

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 4 novembre 2008, n. 504.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di GRESSAN di terreni interessati dall'intervento denominato «lavori di rifacimento fontanile in frazione La Bagne», in Comune di GRESSAN.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di GRESSAN degli immobili qui di seguito descritti, interessati dall'intervento denominato «lavori di rifacimento fontanile in frazione La Bagne», in Comune di GRESSAN, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI GRESSAN

1. F. 1 – map. 612 (ex 545/b) di mq. 17 – Pra – Zona A3 – C.T.
- F. 1 – map. 613 (ex 545/c) di mq. 9 – Pra – Zona A3 – C.T.

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 4 novembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 5 novembre 2008, n. 505.**

**Reiezione della domanda in data 18.03.2008 della società BORIO MANGIAROTTI S.r.l., per subconcessione di derivazione d'acqua dalla Dora Baltea, in Comune di COURMAYEUR, e dal torrente Dora di La Thuile, in comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, ad uso idroelettrico.**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 504 du 4 novembre 2008,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de GRESSAN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état de la fontaine de La Bagne, dans la commune de GRESSAN.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état de la fontaine de La Bagne, dans la commune de GRESSAN, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de GRESSAN :

COMMUNE DE GRESSAN

Intestati a:  
SOCIETÀ V.N.D. di VIOT Valter & C. S.n.c.  
cf.: 01086980073  
Indennità: € 1.404,00

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 4 novembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 505 du 5 novembre 2008,**

**portant rejet de la demande présentée le 18 mars 2008 par la société BORIO MANGIAROTTI srl en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire Baltée, dans la commune de COURMAYEUR, et de la Doire de La Thuile, dans la**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È rigettata, per i motivi sopra esposti, la domanda in data 18.03.2008 della società BORIO MANGIAROTTI s.r.l., con sede in MILANO (MI), tendente ad ottenere la subconcessione di derivazione d'acqua dalla Dora Baltea, alla quota di 1.166 m s.l.m. in Comune di COURMAYEUR, di moduli medi annui 67, e dalla Dora di La Thuile, alla quota di 1.189 m s.l.m. in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, di moduli medi annui 50,2, per la produzione di energia idroelettrica.

Art. 2

L'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica è incaricato della trasmissione del presente decreto alla società BORIO MANGIAROTTI s.r.l., titolare della domanda di subconcessione.

Aosta, 5 novembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 7 novembre 2008, n. 507.**

**Nomina della Commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare la sottoindicata commissione esaminatrice per l'accertamento della conoscenza della lingua francese al personale appartenente all'Arma dei Carabinieri:

*Presidente:*

Ten. Col. DI VITA Guido – Comandante del Reparto territoriale Carabinieri di Aosta;

*componenti:*

Proff.ssa GROSSO Elena, insegnante di lingua francese;

Proff.ssa GAILLARD Dorella, insegnante di lingua francese;

**commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, pour la production d'énergie hydroélectrique.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

La demande présentée le 18 mars 2008 par la société BORIO MANGIAROTTI srl, dont le siège est à MILAN, en vue de l'obtention de la sous-concession de dérivation des eaux de la Doire Baltée, dans la commune de COURMAYEUR, à une altitude de 1 166 mètres, de 67 modules d'eau moyens par an, et de la Doire de La Thuile, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, à une altitude de 1 189 mètres, de 50,2 modules d'eau moyens par an, pour la production d'énergie hydroélectrique, est rejetée pour les raisons visées au préambule.

Art. 2

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public est chargé de transmettre le présent arrêté à la société BORIO MANGIAROTTI srl, titulaire de la demande en cause.

Fait à Aoste, le 5 novembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 507 du 7 novembre 2008,**

**portant nomination du jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabinieri.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le jury chargé de vérifier la connaissance de la langue française des personnels appartenant au Corps des Carabinieri est composé comme suit :

*président :*

Lt Col. Guido DI VITA – Commandant du *Reparto territoriale Carabinieri di Aosta* ;

*membres :*

Mme Elena GROSSO, professeur de français ;

Mme Dorella GAILLARD, professeur de français ;

segretario:

Mar.A.s. UPS. CONTU Alessandro, addetto al Nucleo  
Comando del Reparto Territoriale CC Aosta;

2) di dare atto che tutti gli atti seguenti alla nomina della  
suddetta commissione sono a carico dell'Arma dei  
Carabinieri.

Aosta, 7 novembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 7 novembre 2008, n. 508.**

**Sostituzione di un componente dimissionario del  
Consiglio di amministrazione dell'Agenzia regionale dei  
segretari degli enti locali della Valle d'Aosta, ai sensi  
dell'art. 2, comma 1, del R.R. 17 agosto 1999, n. 4.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) il Signor Guido THEODULE, Sindaco del Comune  
di SAINT-DENIS, designato dal Consiglio permanente de-  
gli enti locali, è nominato componente del Consiglio di  
Amministrazione dell'Agenzia regionale dei segretari degli  
enti locali della Valle d'Aosta in sostituzione del Signor  
Giorgio PESSION, dimissionario.

Aosta, 7 novembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 10 novembre 2008, n. 518.**

**Costituzione del Consiglio di amministrazione  
dell'Azienda regionale per l'edilizia residenziale –  
Agence régionale pour le logement – di cui all'art. 7 della  
legge regionale 9 settembre 1999, n. 30 «Istituzione  
della Azienda regionale per l'edilizia residenziale –  
Agence régionale pour le logement».**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) è costituito il Consiglio di amministrazione  
dell'Azienda per l'edilizia residenziale – Agence régionale  
pour le logement – di cui all'art. 7 della legge regionale 9  
settembre 1999, n. 30, ed è così composto:

secrétaire :

Mar. A.s. U.P.S., Alessandro CONTU – *Nucleo  
Comando del Reparto territoriale CC Aosta.*

2) Tous les actes découlant de la nomination du jury  
susmentionné relèvent du Corps des Carabiniers.

Fait à Aoste, le 7 novembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 508 du 7 novembre 2008,**

**portant remplacement d'un membre démissionnaire du  
conseil d'administration de l'Agence régionale des se-  
crétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, au  
sens du premier alinéa de l'art. 2 du RR n° 4 du 17 août  
1999.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) M. Giorgio PESSION, démissionnaire, est remplacé  
au sein du Conseil d'administration de l'Agence régionale  
des secrétaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste  
par M. Guido THÉODULE, syndic de la Commune de  
SAINT-DENIS, désigné par le Conseil permanent des col-  
lectivités locales.

Fait à Aoste, le 7 novembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 518 du 10 novembre 2008,**

**portant nomination des membres du Conseil d'adminis-  
tration de l'Azienda regionale per l'edilizia residenziale –  
Agence régionale pour le logement, visé à l'art. 7 de la  
loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999 portant institu-  
tion de l'Azienda regionale per l'edilizia residenziale –  
Agence régionale pour le logement.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le Conseil d'administration de l'Azienda regionale  
per l'edilizia residenziale – Agence régionale pour le loge-  
ment, visé à l'art. 7 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre  
1999, est composé comme suit :

- Sig. Giulio GROSJACQUES, nato a AOSTA il 11 marzo 1962, nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 3160 in data 31 ottobre 2008, in qualità di Presidente in seno al Consiglio di amministrazione;
- Sig. Pierluigi MARQUIS, nato a AOSTA il 30 maggio 1964, nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 3160 in data 31 ottobre 2008, in qualità di Vice-presidente in seno al Consiglio di amministrazione;
- Sig. Pasquale INFORTUNA, nato a MOTTA SAN GIOVANNI (RC) il 3 dicembre 1951, nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 3160 in data 31 ottobre 2008, in qualità di Consigliere in seno al Consiglio di amministrazione;
- Sig. Fedele BELLEY, nato a AOSTA il 12 novembre 1962, nominato dal Comitato Esecutivo del Consiglio Permanente degli Enti Locali, in data 29 luglio 2008, in qualità di Consigliere in seno al Consiglio di amministrazione,

2) il Consiglio di amministrazione così costituito dura in carica fino al rinnovo del vigente Consiglio regionale;

3) il Consiglio di amministrazione verrà integrato non appena il Comune di AOSTA provvederà alla nomina di sua competenza;

4) la Sig.ra Loretta ZANI, nella sua qualità di Direttore dell'Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement - è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 10 novembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 10 novembre 2008, n. 519.**

**Costituzione del Collegio dei Revisori dei Conti dell'Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement - di cui all'art. 10 della legge regionale 9 settembre 1999, n. 30 «Istituzione della Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement».**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) è costituito il Collegio dei Revisori dei Conti dell'Azienda per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement - di cui all'art. 10 della legge regionale 9 settembre 1999, n. 30, ed è così composto:

- Sig. Stefano MAZZOCCHI, nato a AOSTA il 21 novembre 1964, nominato con deliberazione della Giunta

- M. Giulio GROSJACQUES, né à AOSTE le 11 mars 1962, nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 3160 du 31 octobre 2008, président ;

- M. Pierluigi MARQUIS, né à AOSTE le 30 mai 1964, nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 3160 du 31 octobre 2008, vice-président ;

- M. Pasquale INFORTUNA, né à MOTTA SAN GIOVANNI (RC) le 3 décembre 1951, nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 3160 du 31 octobre 2008, conseiller ;

- M. Fedele BELLEY, né à AOSTE le 12 novembre 1962, nommé le 29 juillet 2008 par le comité d'exécution du Conseil permanent des collectivités locales, conseiller ;

2) Le mandat du Conseil d'administration ainsi constitué expire en même temps que celui du Conseil régional ;

3) La composition du Conseil d'administration sera mise à jour après la nomination du membre du ressort de la Commune d'AOSTE ;

4) Mme Loretta ZANI, directeur de l'Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 10 novembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 519 du 10 novembre 2008,**

**portant nomination des membres du Conseil des commissaires aux comptes de l'Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement, visé à l'art. 10 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999 portant institution de l'Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le Conseil des commissaires aux comptes de l'Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement, visé à l'art. 10 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999, est composé comme suit :

- M. Stefano MAZZOCCHI, né à AOSTE le 21 novembre 1964, nommé par la délibération du

regionale n. 3160 in data 31 ottobre 2008, in qualità di Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti;

- Sig. Fabio DE MARCO, nato a AOSTA il 29 febbraio 1980, nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 3160 in data 31 ottobre 2008, in qualità di membro effettivo del Collegio dei Revisori dei Conti;
- Sig.ra Marzia ROCCHIA, nata a AOSTA il 21 aprile 1971, nominata dal Consiglio Permanente degli Enti Locali, in data 26 agosto 2008, in qualità di membro effettivo del Collegio dei Revisori dei Conti;
- Sig. Fabio JACQUIN, nato a AOSTA il 3 maggio 1976, nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 3160 in data 31 ottobre 2008, in qualità di membro supplente del Collegio dei Revisori dei Conti;
- Sig. Angelo SAFINA, nato a AOSTA il 15 marzo 1949, nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 3160 in data 31 ottobre 2008, in qualità di membro supplente del Collegio dei Revisori dei Conti;

2) il Collegio dei Revisori dei Conti così costituito dura in carica fino al rinnovo del Consiglio di amministrazione dell'Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement;

3) la Sig.ra Loretta ZANI, nella sua qualità di Direttore dell'Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement - è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 10 novembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 10 novembre 2008, n. 520.**

**Sostituzione, del presidente, in seno alla Commissione medica di seconda istanza per la cecità civile, con sede in AOSTA, prevista dalla legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di sostituire, il presidente dimissionario dott. Pierangelo CONCA, della Commissione medica di seconda istanza per la cecità civile, con sede in AOSTA, con l'attuale Direttore della struttura complessa di medicina legale, designato con deliberazione del Direttore Generale dell'USL n. 1424 in data 13 agosto 2007, dott. Maurizio CASTELLI.

La Direzione Invalidità Civile e Assistenza agli

Gouvernement régional n° 3160 du 31 octobre 2008, en qualité de président ;

- M. Fabio DE MARCO, né à AOSTE le 29 février 1980, nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 3160 du 31 octobre 2008, en qualité de membre titulaire ;
- Mme Marzia ROCCHIA, née à AOSTE le 21 avril 1971, nommée le 26 août 2008 par le Conseil permanent des collectivités locales, en qualité de membre titulaire ;
- M. Fabio JACQUIN, né à AOSTE le 3 mai 1976, nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 3160 du 31 octobre 2008, en qualité de membre suppléant ;
- M. Angelo SAFINA, né à AOSTE le 15 mars 1949, nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 3160 du 31 octobre 2008, en qualité de membre suppléant ;

2) Le mandat du Conseil des commissaires aux comptes ainsi constitué expire en même temps que celui du Conseil d'administration de l'Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement ;

3) Mme Loretta ZANI, directeur de l'Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 10 novembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 520 du 10 novembre 2008,**

**portant remplacement du président de la commission médicale de deuxième instance chargée de la constatation de la qualité d'aveugle civil, qui siège à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le président démissionnaire de la commission médicale de deuxième instance chargée de la constatation de la qualité d'aveugle civil, qui siège à AOSTE, M. Pierangelo CONCA, est remplacé par M. Maurizio CASTELLI, directeur de la SC Médecine légale et désigné par la délibération du directeur général de l'Agence USL n° 1424 du 13 août 2007.

La Direction de l'invalidité civile et de l'aide aux immi-

Immigrati dell'Assessorato della Sanità e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 10 novembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

**Decreto 31 ottobre 2008, n. 66.**

**Ammissione dei maestri di sci stranieri all'applicazione delle misure compensative di cui all'art. 7bis della legge regionale 31 dicembre 1999, n. 44, ai fini dell'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

Sono ammessi all'applicazione delle misure compensative di cui all'art. 7bis della L.R. n. 44/1999, ai fini dell'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta, gli istanti di cui all'Allegato A e secondo quanto indicato nell'Allegato B, facenti parte integrante del presente decreto.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione agli interessati secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

grés de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 10 novembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

**Arrêté n° 66 du 31 octobre 2008,**

**portant application des mesures compensatoires visées à l'art. 7 bis de la loi régionale n° 44 du 31 décembre 1999 aux moniteurs de ski étrangers, aux fins de l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Aux fins de l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste, les mesures compensatoires visées à l'art. 7 bis de la loi régionale n° 44/1999 sont appliquées aux sujets indiqués à l'annexe A, suivant les dispositions figurant à l'annexe B ; lesdites annexes font partie intégrante du présent arrêté.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de pourvoir à l'application des mesures compensatoires et d'en informer les personnes concernées suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la participation des moniteurs intéressés aux dépenses.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia:

1. Per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20;
2. Per la disciplina snowboard in una prova libera ad archi variabili con andature fakie-forward (50%) comprendenti manovre base di freestyle.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Il Servizio formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 31 ottobre 2008.

L'Assessore  
MARGUERETTAZ

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique comporte :

1. Pour ce qui est du ski alpin, un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir au moins 8 points sur 20 ;
2. Pour ce qui est du snowboard, une épreuve libre avec différents virages en marche arrière et en marche avant (fakie-forward, 50 p. 100) et avec des manœuvres de base de freestyle.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur lors de l'accompagnement et de la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Le Service de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 31 octobre 2008.

L'assesseur,  
Aurelio MARGUERETTAZ

ALLEGATO A

Lista degli istanti

| N. | cognome     | nome                       | luogo di nascita  | data di nascita   | Disciplina |
|----|-------------|----------------------------|-------------------|-------------------|------------|
| 1  | ADAMCAK     | Peter                      | Trstenà           | 12 marzo 1985     | Alpina     |
| 2  | ANDERSON    | James                      | Dumfries          | 21 giugno 1946    | Alpina     |
| 3  | ASHFORD     | Mathew                     | Rhonda            | 30 giugno 1969    | Snowboard  |
| 4  | BABIAR      | Martin                     | Presov            | 11 marzo 1985     | Alpina     |
| 5  | BARRINGTON  | Andrew Donald              | Alexandria        | 05 febbraio 1990  | Alpina     |
| 6  | BEDNARIKOVA | Michala                    | Bratislava        | 19 giugno 1981    | Alpina     |
| 7  | BEECHAM     | David James                | London            | 20 maggio 1962    | Alpina     |
| 8  | BESLEY      | Graham                     | Cleethorpes       | 17 ottobre 1952   | Alpina     |
| 9  | BENNET      | James Nicholas             | Sidcup            | 05 febbraio 1986  | Alpina     |
| 10 | BERLECKY    | Maros                      | Humenné           | 06 settembre 1980 | Alpina     |
| 11 | BOWN        | Giles Peter Clifford       | Redruth           | 26 aprile 1964    | Alpina     |
| 12 | CALDER      | William James              | Melrose           | 20 luglio 1989    | Alpina     |
| 13 | CARR        | Matthew David              | Carlisle          | 02 febbraio 1988  | Alpina     |
| 14 | CLARK       | Derek Richard              | Stoke on Trent    | 25 marzo 1966     | Alpina     |
| 15 | EGGINK      | Helena Cornelia<br>Marieke | Amsterdam         | 28 gennaio 1988   | Alpina     |
| 16 | FILIPOVA    | Zuzana                     | Banska Bystrica   | 19 giugno 1985    | Alpina     |
| 17 | FRANTZI     | Maria                      | Rodos             | 12 gennaio 1970   | Alpina     |
| 18 | FROLO       | Michal                     | Povazska Bystrica | 01 ottobre 1979   | Alpina     |
| 19 | GREGORY     | Thomas Keith               | Nottingham        | 23 marzo 1985     | Alpina     |
| 20 | HARDY       | David Patrick              | Beaumaris         | 28 febbraio 1947  | Alpina     |
| 21 | HARRISKINE  | Elsa Rachel                | Poole             | 26 settembre 1989 | Alpina     |
| 22 | HENRY       | Alister                    | Galashiels        | 19 agosto 1973    | Alpina     |
| 23 | HILL        | Joanne Rebecca             | Weymouth          | 27 luglio 1977    | Snowboard  |
| 24 | HOPKINS     | Jeroen David<br>Franciscus | Cambridge         | 20 dicembre 1988  | Alpina     |
| 25 | JANIS       | Martin                     | Cadca             | 29 marzo 1989     | Snowboard  |
| 26 | JANOTKA     | Viktor                     | Bratislava        | 02 novembre 1977  | Alpina     |
| 27 | JONES       | Antony Herbert             | London            | 26 gennaio 1959   | Snowboard  |
| 28 | KOCTUCHOVA  | Mariana                    | Roznava           | 14 maggio 1982    | Alpina     |
| 29 | KOLARIK     | Andrej                     | Nove Zamky        | 20 marzo 1984     | Alpina     |
| 30 | KOLEKOVA    | Anna                       | Poprad            | 14 maggio 1978    | Alpina     |
| 31 | KONOPINSKA  | Jana                       | Krompachy         | 11 agosto 1983    | Alpina     |
| 32 | KOSSUTH     | Ludovit                    | Roznava           | 03 aprile 1983    | Alpina     |



|    |             |                            |                   |                   |           |
|----|-------------|----------------------------|-------------------|-------------------|-----------|
| 33 | KOVAC       | Peter                      | Martin            | 07 agosto 1979    | Alpina    |
| 34 | KRAL        | Pavol                      | Vranov nad Toplou | 14 settembre 1978 | Alpina    |
| 35 | KUZNIARZ    | Anna Maria                 | Wroclaw           | 16 maggio 1980    | Alpina    |
| 36 | LETKOVICOVA | Eva                        | Nitra             | 05 luglio 1977    | Alpina    |
| 37 | LOPUSNA     | Lubica                     | Brezno            | 17 dicembre 1981  | Alpina    |
| 38 | MACURAKOVA  | Slavomira                  | Poprad            | 30 marzo 1987     | Alpina    |
| 39 | MANERA      | Paolo                      | Mondovì           | 10 aprile 1975    | Alpina    |
| 40 | MARTIN      | Guy Mark Peter<br>Maclaren | Sidcup            | 24 maggio 1988    | Alpina    |
| 41 | MCNAUGHTON  | Kenneth Sclater            | Edinburgh         | 20 agosto 1952    | Alpina    |
| 42 | MCWILLIAMS  | Clare Anne                 | Glasgow           | 13 agosto 1970    | Alpina    |
| 43 | MISIAKOVA   | Kvetosiava                 | Ruzomberok        | 11 marzo 1985     | Alpina    |
| 44 | MISKUF      | Gabriel                    | Presov            | 27 dicembre 1982  | Alpina    |
| 45 | MOLNAR      | Marek                      | Presov            | 16 settembre 1982 | Alpina    |
| 46 | MORRISON    | Ian Robert                 | Reading           | 02 settembre 1988 | Alpina    |
| 47 | NIKEL       | Andrej                     | Banska Bystrica   | 07 agosto 1982    | Alpina    |
| 48 | OATTS       | Jeremy Rory Henry          | Nairn             | 06 gennaio 1958   | Alpina    |
| 49 | PAGACOVA    | Dagmara                    | Zelmica           | 15 settembre 1985 | Alpina    |
| 50 | PERRY       | Joel Stephen               | Poole             | 22 maggio 1988    | Alpina    |
| 51 | PETTIFER    | Timothy                    | Coventry          | 27 maggio 1948    | Alpina    |
| 52 | PICOT       | Peter John                 | Jersey            | 25 novembre 1955  | Alpina    |
| 53 | ROBINSON    | Jessica Sian               | Guernsey          | 07 marzo 1987     | Alpina    |
| 54 | SAINO       | Dario                      | Mondovì           | 20 marzo 1976     | Alpina    |
| 55 | SCHOFIELD   | Thomas Alexander           | Stockport         | 02 gennaio 1986   | Alpina    |
| 56 | SCHWARZOVA  | Ivana                      | Banska Bystrica   | 09 maggio 1986    | Alpina    |
| 57 | SHARP       | Martin William             | Bristol           | 20 agosto 1957    | Alpina    |
| 58 | SIVITER     | Michael William            | Bromsgrove        | 06 aprile 1989    | Alpina    |
| 59 | SMITH       | Oliver                     | Swindon           | 14 gennaio 1988   | Alpina    |
| 60 | TINDALL     | Paul Robert                | Crewe             | 17 febbraio 1975  | Alpina    |
| 61 | TRNKA       | Simon                      | Zilina            | 02 giugno 1988    | Snowboard |
| 62 | WILLIAMS    | Joe David                  | Bristol           | 08 marzo 1989     | Alpina    |
| 63 | ZELINOVA    | Andrea                     | Bratislava        | 08 dicembre 1984  | Alpina    |

ALLEGATO B

| N. | cognome     | nome                 | luogo di nascita  | data di nascita   | disciplina | prova compensativa |
|----|-------------|----------------------|-------------------|-------------------|------------|--------------------|
| 1  | ADAMCAK     | Peter                | Trstenà           | 12 marzo 1985     | Alpina     | a - b - c          |
| 2  | ANDERSON    | James                | Dumfries          | 21 giugno 1946    | Alpina     | a - b - c          |
| 3  | ASHFORD     | Mathew               | Rhonda            | 30 giugno 1969    | Snowboard  | a - b - c          |
| 4  | BABIAR      | Martin               | Presov            | 11 marzo 1985     | Alpina     | a - b - c          |
| 5  | BARRINGTON  | Andrew Donald        | Alexandria        | 05 febbraio 1990  | Alpina     | a - b - c          |
| 6  | BEDNARIKOVA | Michala              | Bratislava        | 19 giugno 1981    | Alpina     | a - b - c          |
| 7  | BEECHAM     | David                | London            | 20 maggio 1962    | Alpina     | a - b - c          |
| 8  | BEESELEY    | Graham               | Cleethorpes       | 17 ottobre 1952   | Alpina     | a - b - c          |
| 9  | BENNET      | James Nicholas       | Sidcup            | 05 febbraio 1986  | Alpina     | a - b - c          |
| 10 | BERLECKY    | Maros                | Humenné           | 06 settembre 1980 | Alpina     | a - b - c          |
| 11 | BOWN        | Giles Peter Clifford | Redruth           | 26 aprile 1964    | Alpina     | a - b - c          |
| 12 | CALDER      | William              | Melrose           | 20 luglio 1989    | Alpina     | a - b - c          |
| 13 | CARR        | Mat                  | Carlisle          | 02 febbraio 1988  | Alpina     | a - b - c          |
| 14 | CLARK       | Derek Richard        | Stoke on Trent    | 25 marzo 1966     | Alpina     | a - b - c          |
| 15 | EGGINK      | Helena               | Amsterdam         | 28 gennaio 1988   | Alpina     | a - b - c          |
| 16 | FILIPOVA    | Zuzana               | Banska Bystrica   | 19 giugno 1985    | Alpina     | a - b - c          |
| 17 | FRANTZI     | Maria                | Rodos             | 12 gennaio 1970   | Alpina     | a - b - c          |
| 18 | FROLO       | Michal               | Povazska Bystrica | 01 ottobre 1979   | Alpina     | a - b - c          |
| 19 | GREGORY     | Tom                  | Nottingham        | 23 marzo 1985     | Alpina     | a - b - c          |
| 20 | HARDY       | David Patrick        | Beaumaris         | 28 febbraio 1947  | Alpina     | a - b - c          |
| 21 | HARRISKINE  | Elsa Rachel          | Poole             | 26 settembre 1989 | Alpina     | a - b - c          |
| 22 | HENRY       | Alister              | Galashiels        | 19 agosto 1973    | Alpina     | a - b - c          |
| 23 | HILL        | Joanne Rebecca       | Weymouth          | 27 luglio 1977    | Snowboard  | a - b - c          |

|    |             |                         |                   |                   |           |           |
|----|-------------|-------------------------|-------------------|-------------------|-----------|-----------|
| 24 | HOPKINS     | Jeroen David Franciscus | Cambridge         | 20 dicembre 1988  | Alpina    | a - b - c |
| 25 | JANIS       | Martin                  | Cadca             | 29 marzo 1989     | Snowboard | a - b - c |
| 26 | JANOTKA     | Viktor                  | Bratislava        | 02 novembre 1977  | Alpina    | a - b - c |
| 27 | JONES       | Antony Herbert          | London            | 26 gennaio 1959   | Snowboard | a - b - c |
| 28 | KOCTUCHOVA  | Mariana                 | Roznava           | 14 maggio 1982    | Alpina    | a - b - c |
| 29 | KOLARIK     | Andrey                  | Nove Zamky        | 20 marzo 1984     | Alpina    | a - b - c |
| 30 | KOLEKOVA    | Anna                    | Poprad            | 14 maggio 1978    | Alpina    | a - b - c |
| 31 | KONOPINSKA  | Jana                    | Krompachy         | 11 agosto 1983    | Alpina    | a - b - c |
| 32 | KOSSUTH     | Ludovit                 | Roznava           | 03 aprile 1983    | Alpina    | a - b - c |
| 33 | KOVAC       | Peter                   | Martin            | 07 agosto 1979    | Alpina    | a - b - c |
| 34 | KRAL        | Pavol                   | Vranov nad Toplou | 14 settembre 1978 | Alpina    | a - b - c |
| 35 | KUZNIARZ    | Anna Maria              | Wroclaw           | 16 maggio 1980    | Alpina    | a - b - c |
| 36 | LETKOVICOVA | Eva                     | Nitra             | 05 luglio 1977    | Alpina    | a - b - c |
| 37 | LOPUSNA     | Lubica                  | Brezno            | 17 dicembre 1981  | Alpina    | a - b - c |
| 38 | MACURAKOVA  | Slavomira               | Poprad            | 30 marzo 1987     | Alpina    | a - b - c |
| 39 | MANERA      | Paolo                   | Mondovi           | 10 aprile 1975    | Alpina    | b - c     |
| 40 | MARTIN      | Guy                     | Sidcup            | 24 maggio 1988    | Alpina    | a - b - c |
| 41 | MCNAUGHTON  | Kenneth Sclater         | Edinburgh         | 20 agosto 1952    | Alpina    | a - b - c |
| 42 | MCWILLIAMS  | Clare                   | Glasgow           | 13 agosto 1970    | Alpina    | a - b - c |
| 43 | MISIAKOVA   | Kvetostava              | Ruzomberok        | 11 marzo 1985     | Alpina    | a - b - c |
| 44 | MISKUF      | Gabriel                 | Presov            | 27 dicembre 1982  | Alpina    | a - b - c |
| 45 | MOLNAR      | Marek                   | Presov            | 16 settembre 1982 | Alpina    | a - b - c |
| 46 | MORRISON    | Ian                     | Reading           | 02 settembre 1988 | Alpina    | a - b - c |
| 47 | NIKEL       | Andrey                  | Banska Bystrica   | 07 agosto 1982    | Alpina    | a - b - c |
| 48 | OATTS       | Jeremy Rory Henry       | Nairn             | 06 gennaio 1958   | Alpina    | a - b - c |
| 49 | PAGACOVA    | Dagmara                 | Zelmica           | 15 settembre 1985 | Alpina    | a - b - c |
| 50 | PERRY       | Joel Stephen            | Poole             | 22 maggio 1988    | Alpina    | a - b - c |
| 51 | PETTIFER    | Timothy                 | Coventry          | 27 maggio 1948    | Alpina    | a - b - c |

|    |            |                 |                 |                  |           |           |
|----|------------|-----------------|-----------------|------------------|-----------|-----------|
| 52 | PICOT      | Peter John      | Jersey          | 25 novembre 1955 | Alpina    | a - b - c |
| 53 | ROBINSON   | Jessica         | Guernsey        | 07 marzo 1987    | Alpina    | a - b - c |
| 54 | SAINO      | Dario           | Mondovi         | 20 marzo 1976    | Alpina    | b - c     |
| 55 | SCHOFIELD  | Tom             | Stockport       | 02 gennaio 1986  | Alpina    | a - b - c |
| 56 | SCHWARZOVA | Ivana           | Banska Bystrica | 09 maggio 1986   | Alpina    | a - b - c |
| 57 | SHARP      | Martin William  | Bristol         | 20 agosto 1957   | Alpina    | a - b - c |
| 58 | SIVITER    | Michael William | Bromsgrove      | 06 aprile 1989   | Alpina    | a - b - c |
| 59 | SMITH      | Oliver          | Swindon         | 14 gennaio 1988  | Alpina    | a - b - c |
| 60 | TINDALL    | Paul Robert     | Crewe           | 17 febbraio 1975 | Alpina    | a - b - c |
| 61 | TRNKA      | Simon           | Zilina          | 02 giugno 1988   | Snowboard | a - b - c |
| 62 | WILLIAMS   | Joe David       | Bristol         | 08 marzo 1989    | Alpina    | a - b - c |
| 63 | ZELINOVA   | Andrea          | Bratislava      | 08 dicembre 1984 | Alpina    | a - b - c |

**Decreto 31 ottobre 2008, n. 67.**

**Autorizzazione all'apertura di scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione invernale 2008/2009.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

sono autorizzate all'apertura per la stagione invernale 2008/2009, ai sensi dell'articolo 20 della L.R. n. 44/1999, le seguenti scuole di sci:

**Arrêté n° 67 du 31 octobre 2008,**

**autorisant l'ouverture d'écoles de ski en Vallée d'Aoste au titre de la saison d'hiver 2008/2009.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 20 de la LR n° 44/1999, est autorisée, au titre de la saison d'hiver 2008/2009, l'ouverture des écoles de ski indiquées ci-après :

| denominazione         | sede                               | comune               |
|-----------------------|------------------------------------|----------------------|
| ANTAGNOD              | Via Tchavagnod 6 – Antagnod        | AYAS                 |
| BRUSSON – PALASINAZ   | Loc. Pian – Fraz. Vollon           | BRUSSON              |
| CHAMOIS 2500          | Loc. Liussel                       | CHAMOIS              |
| CHAMPOLUC             | Route Ramey 63 – Champoluc         | AYAS                 |
| CHAMPORCHER           | Via Chardonney                     | CHAMPORCHER          |
| COL DE JOUX           | Via Pallù                          | SAINT-VINCENT        |
| COURMAYEUR            | Piazzale Monte Bianco 15           | COURMAYEUR           |
| DEL BREUIL            | Via J.Bich 14 – Breuil-Cervinia    | VALTOURNENCHE        |
| DEL CERVINO           | Piazza G. Rey 34 – Breuil-Cervinia | VALTOURNENCHE        |
| FONDO GRESSONEY       | Loc. Lago Gover                    | GRESSONEY-SAINT-JEAN |
| GRAN PARADISO         | Via Bourgeois 33                   | COGNE                |
| GRAN SAN BERNARDO     | Loc. Flassin                       | SAINT-OYEN           |
| GRESSONEY MONTE. ROSA | Loc. Stafal                        | GRESSONEY-LA-TRINITÉ |
| GRESSONEY-SAINT-JEAN  | Fraz. Bieltschöcke 38              | GRESSONEY-SAINT-JEAN |
| LA THUILE             | Fraz. Entrèves 147                 | LA THUILE            |
| MATTERHORN – CERVINIA | Via J. Bich 9 – Breuil-Cervinia    | VALTOURNENCHE        |
| MONTE BIANCO          | Strada Regionale 51                | COURMAYEUR           |
| PILA                  | Fraz. Pila 91                      | GRESSAN              |
| PUNTA TZAN – TORGNON  | Fraz. Mongnod – Capoluogo 17       | TORGNON              |
| TORGNON               | Place Frutaz 3                     | TORGNON              |
| VAL DI RHÊMES         | Via Chanavey 28                    | RHÊMES-NOTRE-DAME    |

| VALTOURNENCHE          | Via Roma 80                                     | VALTOURNENCHE        |
|------------------------|---|----------------------|
| <i>Dénomination</i>    | <i>Adresse</i>                                  | <i>Commune</i>       |
| ANTAGNOD               | Hameau d'Antagnod – 6, rue Tchavagnod           | AYAS                 |
| BRUSSON/PALASINAZ      | Hameau de Vollon – lieu-dit Pian                | BRUSSON              |
| CHAMOIS 2500           | Hameau de Liussel                               | CHAMOIS              |
| CHAMPOLUC              | Hameau de Champoluc – 63, route Ramey           | AYAS                 |
| CHAMPORCHER            | Rue Chardonney                                  | CHAMPORCHER          |
| COL DE JOUX            | Rue Pallù                                       | SAINT-VINCENT        |
| COURMAYEUR             | 15, place du Mont-Blanc                         | COURMAYEUR           |
| DEL BREUIL             | Hameau de Breuil-Cervinia – 14, rue J. Bich     | VALTOURNENCHE        |
| DEL CERVINO            | Hameau de Breuil-Cervinia – 34, place Guido Rey | VALTOURNENCHE        |
| FONDO GRESSONEY        | Lieu-dit Lac Gover                              | GRESSONEY-SAINT-JEAN |
| GRAN PARADISO          | 33, rue Bourgeois                               | COGNE                |
| GRAN SAN BERNARDO      | Flassin   | SAINT-OYEN           |
| GRESSONEY – MONTE ROSA | Hameau de Stafal                                | GRESSONEY-LA-TRINITÉ |
| GRESSONEY-SAINT-JEAN   | Hameau de Bieltschöcke                          | GRESSONEY-SAINT-JEAN |
| LA THUILE              | 147, hameau d'Entrèves                          | LA THUILE            |
| MATTERHORN-CERVINIA    | Hameau de Breuil-Cervinia – 9, rue J. Bich      | VALTOURNENCHE        |
| MONTE BIANCO           | 51, Route régionale                             | COURMAYEUR           |
| PILA                   | 91, hameau de Pila                              | GRESSAN              |
| PUNTA TZAN – TORGNON   | 17, hameau de Mongnod                           | TORGNON              |
| TORGNON                | 3, place Frutaz                                 | TORGNON              |
| VAL DI RHÊMES          | 27, hameau de Chanavey                          | RHÊMES-NOTRE-DAME    |
| VALTOURNENCHE          | 80, rue de Rome                                 | VALTOURNENCHE        |

Il Servizio formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 31 ottobre 2008.

L'Assessore  
MARGUERETTAZ

Le Service de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 31 octobre 2008.

L'assesseur,  
Aurelio MARGUERETTAZ

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 29 agosto 2008, n. 2527.**

**Approvazione dell'accordo di programma con la Comunità montana Grand Combin per l'intervento di ammodernamento del terreno da gioco con la sostituzione del manto erboso del campo sportivo in località Moulin del Comune di ROISAN, ai sensi della L.R. 29 giugno 2007, n. 16 e delle disposizioni di cui alla D.G.R. n. 469 in data 22 febbraio 2008. Impegno di spesa.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare l'allegata bozza del testo definitivo dell'accordo di programma, e relativi allegati, concernente l'intervento di ammodernamento del terreno da gioco con sostituzione del manto erboso del campo sportivo, in Loc. Moulin, del Comune di ROISAN, per una spesa totale di euro 682.500,00;

2) di impegnare la somma totale di euro 682.500,00 (seicentottantaduemilacinquecento/00), così ripartita:

- per euro 260.000,00 (duecentosessantamila/00) con imputazione al cap. 64951 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale», dett. 14594 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale» del Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;
- per euro 422.500,00 (quattrocentoventiduemilacinquecento/00) con imputazione al cap. 64951 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale», dett. 14594 «Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale», per l'anno 2009, del Bilancio pluriennale della Regione 2008/2010, che presenta la necessaria disponibilità;

3) di autorizzare il Presidente della Regione, Augusto Rollandin, in qualità di legale rappresentante della Regione Valle d'Aosta, alla sottoscrizione dell'accordo di programma sopraindicato;

4) di disporre la pubblicazione dell'accordo di programma e della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 2527 du 29 août 2008,**

**portant approbation de l'accord de programme avec la Communauté de montagne Grand-Combin, en vue des travaux de réaménagement du terrain de jeux de Moulin, dans la commune de ROISAN, par le remplacement du tapis herbacé, au sens de la LR n° 16 du 29 juin 2007, ainsi que des dispositions de la DGR n° 469 du 22 février 2008, et engagement de la dépense y afférente.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé, tel qu'il figure à l'annexe de la présente délibération, le texte définitif de l'accord de programme en vue des travaux de réaménagement du terrain de jeux de Moulin, dans la commune de ROISAN, par le remplacement du tapis herbacé, comportant une dépense globale qui s'élève à 682 500,00 euros ;

2) La dépense globale de 682 500,00 euros (six cent quatre-vingt-deux mille cinq cents euros et zéro centime) est engagée et imputée comme suit :

- quant à 260 000,00 euros (deux cent soixante mille euros et zéro centime), au chapitre 64951 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional), détail 14594 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional) du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des crédits nécessaires ;
- quant à 422 500,00 euros (quatre cent vingt-deux mille cinq cents euros et zéro centime), au chapitre 64951 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional), détail 14594 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional) du budget pluriennuel 2008/2010 de la Région - année 2009, qui dispose des crédits nécessaires ;

3) Le président de la Région, Augusto Rollandin, est autorisé à signer l'accord en cause, en sa qualité de représentant légal de la Région Vallée d'Aoste ;

4) La présente délibération et l'accord de programme en cause sont publiés au Bulletin officiel de la Région.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 2527 IN DATA 29.08.2008

ACCORDO DI PROGRAMMA

Regione Valle d'Aosta  
Comunità montana Grand Combin

ai sensi dell'art. 105 della L.R. 54/1998 e dell'art. 27 della L.R. 11/1998.

Interventi di ammodernamento del terreno di gioco con la sostituzione del manto erboso del campo sportivo in loc. Moulin, nel Comune di ROISAN

SOMMARIO

- Art. 1 – (Oggetto dell'accordo e descrizione dell'opera)
- Art. 2 – (Obiettivi da raggiungere)
- Art. 3 – (Impegni della Comunità montana)
- Art. 4 – (Impegni della Regione)
- Art. 5 – (Impegni comuni)
- Art. 6 – (Modalità di trasferimento delle risorse finanziarie da parte della Regione)
- Art. 7 – (Tempi)
- Art. 8 – (Commissione di vigilanza e suo funzionamento)
  
- Art. 9 – (Modifiche)
- Art. 10 – (Controversie)

ACCORDO DI PROGRAMMA

Con il presente atto

- la Regione autonoma Valle d'Aosta, di seguito denominata «Regione», nella persona del Sig Augusto ROLLANDIN, in qualità di Presidente, munito dei necessari poteri in esecuzione della delibera della Giunta regionale n. 2527 del 29.08.2008;
  
- la Comunità montana Grand Combin, di seguito denominata «Comunità montana», nella persona del Sig. Corrado JORDAN, in qualità Presidente pro tempore della Comunità montana Grand Combin, in esecuzione della delibera del Consiglio comunitario n. 40 del 23.06.2008;

richiamato l'art. 105 della Legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54. Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta, l'art. 27 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11. Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta.

premesso

- a) che il campo sportivo comunitario situato in Loc. Moulin, nel comune di ROISAN necessita di lavori di

ANNEXE À LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL DU 29 AOÛT 2008, N. 2527

ACCORD DE PROGRAMME

Région autonome Vallée d'Aoste  
Communauté de montagne Grand-Combin

(Art. 105 de la LR n° 54/1998 et art. 27 de la LR n° 11/1998)

Réaménagement du terrain de jeux de Moulin, dans la commune de ROISAN, par le remplacement du tapis herbacé

TABLE DES MATIÈRES

- Art. 1<sup>er</sup> – Objet de l'accord et description des travaux
- Art. 2 – Objectifs
- Art. 3 – Engagements de la Communauté de montagne
- Art. 4 – Engagements de la Région
- Art. 5 – Engagements communs
- Art. 6 – Modalités de virement des ressources financières par la Région
- Art. 7 – Délais
- Art. 8 – Commission de vigilance et fonctionnement de celle-ci
- Art. 9 – Modifications
- Art. 10 – Litiges

ACCORD DE PROGRAMME

Par le présent acte,

entre

la Région autonome Vallée d'Aoste, ci-après dénommée « Région », représentée par son président, M. Augusto ROLLANDIN, en vertu des pouvoirs qui lui ont été attribués par la délibération du Gouvernement régional n° 2527 du 29 août 2008, d'une part,

et

la Communauté de montagne Grand-Combin, ci-après dénommée « Communauté de montagne », représentée par son président, M. Corrado JORDAN, en application de la délibération du Conseil de la Communauté n° 40 du 23 juin 2008, d'autre part,

au sens de l'art. 105 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomie en Vallée d'Aoste) et de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste),

considérant :

- a) Que le terrain de jeux de Moulin, à ROISAN, nécessite certains travaux de réaménagement, et notamment le



- sistemazione e, in particolare, risulta necessario provvedere alla sostituzione del manto erboso del terreno da gioco con un fondo sintetico, molto più adatto alle esigenze di utilizzo del campo sportivo stesso in relazione soprattutto, al notevole abbattimento dei costi di gestione e di manutenzione ed ai problemi di drenaggio esistenti;
- b) che in relazione alla suddetta esigenza è stata comunicata dalla Comunità montana Grand Combin alla Regione Autonoma Valle d'Aosta con nota n. 7925 del 22.11.2007 la disponibilità all'ammodernamento del campo di calcio mediante la realizzazione di un manto sintetico;
- c) che in data 14 dicembre 2007 con nota prot. 19138 il Servizio grandi infrastrutture e impianti a fune comunicava che in seguito alla entrata in vigore della L.R. 16/2007 era necessario predisporre la documentazione prevista agli artt. 2 e 3 al fine di procedere con l'istruttoria;
- d) che la Comunità montana, con nota 623 del 1 febbraio 2008 ha inviato la documentazione richiesta;
- e) che la Giunta regionale con deliberazione n. 530 del 29.02.2008 ha classificato l'intervento di cui trattasi di interesse regionale ai sensi della sopraccitata L.R. 16/2007;
- f) che al fine di definire oneri e obblighi della Regione e della Comunità montana si è ravvisata l'opportunità di avviare le procedure per la definizione di un accordo di programma, ai sensi dell'art. 26 della L.R. n. 11/1998 e così come previsto dalla L.R. 16/2007;
- g) che l'art. 26 della L.R. 11/ 1998, e successive modificazioni e integrazioni, prevede la stipula di accordi di programma per la definizione e attuazione di opere che richiedono, per la loro completa realizzazione, l'azione integrata e coordinata di Comuni, della Regione nonché di altri soggetti pubblici;
- h) che con lettera del 10.03.2008 prot. n. 3972/SGI il Presidente della Regione ha convocato la Conferenza di programma, previo avviso pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 13 del 25.03.2008;
- i) che nel corso della conferenza di programma tenutasi il 09.04.2008 è stata concordata la necessità e la volontà di addivenire all'accordo di programma, è stato stabilito che le procedure previste per la definizione dell'accordo stesso vengano seguite direttamente dalla Comunità montana Grand Combin, ed è stato individuato nella persona del Dirigente tecnico arch. Fulvio BOVET il responsabile del procedimento che deve provvedere a formulare il testo definitivo del citato accordo, per il quale occorre fare riferimento a quanto stabilito dall'allegato B) della DGR n. 469/2008 «Approvazione delle disposizioni
- remplacement du tapis herbacé par un fond synthétique qui s'adapte mieux aux exigences d'utilisation dudit terrain et permet à la fois d'abattre les coûts de gestion et d'entretien et d'éliminer les problèmes de drainage existants ;
- b) Que, compte tenu desdites nécessités, la Communauté de montagne Grand-Combin, par sa lettre du 22 novembre 2007, réf. n° 7925, adressée à la Région autonome Vallée d'Aoste, s'est déclarée disposée à réaménager le terrain de football par la réalisation d'un fond synthétique ;
- c) Que, par sa lettre du 14 décembre 2007, réf. n° 19138, le Service des grandes infrastructures et des transports par câble a informé la Communauté de montagne du fait que, à la suite de l'entrée en vigueur de la LR n° 16/2007, il était nécessaire de produire la documentation prévue par les art. 2 et 3 de ladite loi, aux fins de l'instruction ;
- d) Que, par sa lettre du 1<sup>er</sup> février 2008, réf. n° 623, la Communauté de montagne a transmis à la Région la documentation requise ;
- e) Que le Gouvernement régional, par sa délibération n° 530 du 29 février 2008, a déclaré les travaux en cause d'intérêt régional au sens de ladite LR n° 16/2007 ;
- f) Qu'afin de définir les frais et les obligations à la charge de la Région et de la Communauté de montagne, il y a lieu d'entamer les procédures de passation d'un accord de programme au sens de l'art. 26 de la LR n° 11/1998 et conformément à la LR n° 16/2007 ;
- g) Qu'au sens de l'art. 26 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, des accords de programme peuvent être passés en vue de la conception et de la réalisation d'ouvrages ou de travaux nécessitant l'action intégrée des Communes, de la Région et d'autres sujets publics ;
- h) Que la conférence de programme a été convoquée par la lettre du président de la Région du 10 mars 2008, réf. n° 3972/SGI, et que l'avis de convocation y afférent a été publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 13 du 25 mars 2008 ;
- i) Que la conférence de programme, lors de sa séance du 9 avril 2008, a convenu de la nécessité et a exprimé sa volonté de passer un accord de programme, a établi que les procédures de définition dudit accord doivent être suivies directement par la Communauté de montagne et a désigné M. Fulvio BOVET, dirigeant technique, en qualité de responsable de la procédure chargé de rédiger le texte définitif dudit accord, pour lequel il y a lieu de faire référence à l'annexe B de la DGR n° 469/2008 (Approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 prévues par le neuvième

zioni attuative della Legge regionale 06.04.1998, n. 11, previste dall'art. 27, comma 9, concernenti la procedura di formazione degli accordi di programma promossi dalla Regione e condizioni di partecipazione della Regione ad accordi di programma promossi da altri soggetti pubblici».

- j) che con la deliberazione n. 1423 del 16.05.2008 la Giunta regionale ha individuato il Servizio grandi infrastrutture e impianti a fune dell'Assessorato al turismo, sport, commercio e trasporti quale struttura responsabile del procedimento, ai sensi delle disposizioni di cui alla DGR 469 in data 22.02.2008, per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'Accordo stesso;
- k) che la Comunità montana intende procedere contestualmente ai lavori oggetto del presente accordo di programma alla esecuzione, a proprio carico, di alcuni interventi di miglioramento della struttura;
- l) che il responsabile del procedimento dell'Accordo di programma, ha provveduto a formulare un testo definitivo e che tale testo è stato approvato dal Consiglio dei Sindaci con deliberazione n. 40 in data 23.06.2008;
- m) che la Giunta regionale, con deliberazione n. 2527 in data 29.08.2008 ha approvato il testo di cui trattasi;

Tutto ciò premesso, costituente parte integrante e sostanziale del presente accordo di programma, le parti convengono e stipulano quanto segue:

Stipulano che

Art. 1

(Oggetto dell'accordo e descrizione dell'opera)

1. Oggetto del presente accordo di programma sono gli interventi di ammodernamento del campo di calcio intercomunale sito in loc. Moulin nel comune di ROISAN di proprietà della Comunità montana Grand Combin che lo gestisce in forma associata per gli undici comuni del Comprensorio. L'intervento prevede la sostituzione del manto erboso naturale con un manto di materiale sintetico artificiale ed alcuni interventi minori sulla recinzione perimetrale del terreno di gioco.
2. L'intervento si rende necessario per garantire una buona qualità del fondo in tutte le stagioni e soprattutto per abbattere i costi di gestione da imputarsi alla manutenzione ordinaria e agli interventi di rizollatura da effettuarsi ogni 3/4 anni che si rivelano particolarmente onerose.

Art. 2

(Obiettivi da raggiungere)

1. Le amministrazioni proponenti si prefiggono l'obiettivo di realizzare l'ammodernamento della struttura sportiva al fine di:
  - consentire il regolare svolgimento delle partite e de-

alinéa de l'art. 27 de ladite loi et concernant la procédure de formation des accords de programme lancés par la Région ainsi que les conditions de participation de la Région aux accords de programme lancés par les autres personnes publiques) ;

- j) Que, par sa délibération n° 1423 du 16 mai 2008, le Gouvernement régional a confié au Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports la responsabilité de la procédure au sens de la DGR n° 469 du 22 février 2008 relative à la participation de la Région au présent accord ;
- k) Que, parallèlement aux travaux visés au présent accord, la Communauté de montagne entend réaliser, à ses frais, d'autres actions d'amélioration de la structure en cause ;
- l) Que le responsable de la procédure de passation du présent accord de programme a formulé le texte définitif, qui a été approuvé par la délibération du Conseil des syndics n° 40 du 23 juin 2008 ;
- m) Que le texte définitif du présent accord a été approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2527 du 29 août 2008.

Ceci étant exposé, qui fait partie intégrante et substantielle du présent accord de programme, il est convenu et arrêté ce qui suit :

Art. 1<sup>er</sup>

(Objet de l'accord et description des travaux)

1. Le présent accord de programme concerne les travaux de réaménagement du terrain de football intercommunal de Moulin, à ROISAN, propriété de la Communauté de montagne, qui le gère pour le compte des onze communes relevant de son ressort. Les travaux en cause consistent dans le remplacement du tapis herbacé naturel par un fond synthétique et dans de petites interventions sur la clôture du terrain.
2. Lesdits travaux sont nécessaires pour garantir une bonne qualité du fond pendant toutes les saisons et notamment pour abattre les coûts de gestion, à savoir les coûts d'entretien ordinaire et de placage du gazon, qui doit être effectué tous les 3-4 ans et est particulièrement onéreux.

Art. 2

(Objectifs)

1. Les administrations signataires du présent accord se proposent de réaménager la structure sportive en cause dans le but :
  - de permettre le déroulement régulier des matchs et

gli allenamenti nella stagione invernale determinando un risparmio per la società di calcio dato dalla minor spesa necessaria per l'affitto di campi esterni sia per gli allenamenti che per le partite.

- consentire la possibile attivazione nel periodo estivo di una scuola-calcio dedicata ai giovani atleti; tale attività risulterà possibile solo con la piena disponibilità del campo da gioco in tutto l'arco dell'anno. Allo stato attuale il periodo estivo è dedicato agli interventi manutentivi.
  - incrementare l'utilizzo della struttura sportiva, con effetti positivi sulle attività commerciali della zona in primo luogo sul bar all'interno del complesso sportivo che grazie ad un incremento del fatturato lo renderebbe più appetibile con conseguente possibile aumento delle offerte per la locazione a beneficio della Comunità Montana.
  - organizzare eventi a favore dei giovani: centri estivi.
2. Con l'ammodernamento si intende favorire e valorizzare anche l'offerta turistica potendo ospitare eventi sportivi anche di rilievo regionale e nazionale.

Art. 3  
(Impegni della Comunità montana)

1. La Comunità montana si obbliga a:
- a. curare la realizzazione degli interventi secondo i contenuti della relazione di cui in allegato e provvedere ai procedimenti amministrativi attraverso l'individuazione del Responsabile del procedimento ai sensi dell'art. 27 della L.R. 11/1998, nonché nominare il coordinatore del ciclo ai sensi dell'art. 4 della legge regionale 12/1996 e successive modificazioni;
  - b. affidare gli incarichi di progettazione e nominare il coordinatore per la sicurezza nella fase di progettazione;
  - c. ottenere le autorizzazioni ed i pareri previsti dalle norme vigenti;
  - d. presiedere la commissione di vigilanza di cui al successivo art. 10 nella persona del Presidente in quanto legale rappresentante dell'ente;
  - e. curare in generale il procedimento amministrativo (deliberazioni, comunicazioni, partecipazione alle conferenze) con i propri funzionari e rappresentanti politici al fine di garantire l'efficacia dell'accordo di programma facendo partecipare gli altri enti sottoscrittori dell'accordo;
  - f. provvedere all'affidamento in appalto dei lavori di realizzazione delle opere in oggetto;

des séances d'entraînement pendant l'hiver, ce qui entraîne une économie pour le club de football, qui ne doit plus louer d'autres terrains tant pour les entraînements que pour les matchs ;

- de permettre l'ouverture, pendant l'été, d'une école de football pour les jeunes athlètes. Ce projet ne peut être réalisé que si le terrain est disponible pendant toute l'année ; à l'heure actuelle, la période d'été est consacrée à l'entretien ;
  - de développer l'utilisation du terrain de jeu, ce qui aura des retombées positives pour les activités commerciales de la zone, et notamment pour le bar situé à l'intérieur de la structure sportive en cause (en effet, un chiffre d'affaires plus élevé rendrait la gestion de celui-ci plus attirante et entraînerait une augmentation des offres de location au profit de la Communauté de montagne) ;
  - d'organiser des centres aérés pour les jeunes.
2. Par le réaménagement du terrain en cause, l'on entend également valoriser l'offre touristique, car la structure pourrait accueillir des événements sportifs d'intérêt régional et national.

Art. 3  
(Engagements de la Communauté de montagne)

1. La Communauté de montagne s'engage à :
- a. Veiller à la réalisation des travaux conformément aux contenus du rapport visé à l'annexe du présent accord, entamer, par l'intermédiaire du responsable de la procédure désigné au sens de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, les procédures administratives nécessaires et nommer le coordinateur du cycle au sens de l'art. 4 de la loi régionale n° 12/1996 modifiée ;
  - b. Attribuer les mandats de conception et désigner le coordinateur de la sécurité pour ce qui est de la phase de conception ;
  - c. Demander les autorisations et les avis nécessaires au sens des dispositions en vigueur ;
  - d. Présider la Commission de vigilance visée à l'art. 10 du présent accord (fonctions exercées par le président de la Communauté de montagne, en sa qualité de représentant légal de celle-ci) ;
  - e. Suivre la procédure administrative (délibérations, communications, conférences), par l'intermédiaire de ses fonctionnaires et représentants politiques, afin de garantir l'efficacité du présent accord de programme, et ce, avec la participation de l'autre partie signataire ;
  - f. Attribuer les marchés relatifs aux travaux en cause ;

- g. affidare gli incarichi di direzione lavori, coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione e collaudo;
- h. provvedere alla gestione della struttura.
- i. predisporre una contabilità separata, pur nell'ambito del medesimo appalto, dei lavori inerenti la sostituzione del manto e dei lavori previsti a corredo, da quelli che la Comunità intende realizzare con fondi propri.

Art. 4  
(Impegni della Regione)

1. La Regione si obbliga a:

- a. Sostenere gli oneri, nell'importo massimo complessivo di Euro 682.500,00 (seicentoottantadue milacinquecento/00) incluse spese tecniche, iva, eventuali imprevisti ed economie, secondo quanto stabilito all'articolo 6, per gli interventi di cui all'art. 1, secondo quanto previsto dalla Legge regionale 16/2007.

Art. 5  
(Impegni comuni)

- 1. Rispettare i tempi stabiliti all'art. 7 per la conclusione e attuazione dell'accordo;
- 2. Collaborare ed informare gli enti partecipanti delle iniziative assunte e delle problematiche che dovessero emergere.

Art. 6  
(Modalità di trasferimento delle risorse finanziarie da parte della Regione)

- 1. Gli enti sottoscrittori del presente accordo stabiliscono che la Comunità montana in quanto soggetto attuatore provvederà al pagamento degli oneri relativi alle attività necessarie all'attuazione dell'accordo.
- 2. Per quanto riguarda le risorse, la Regione trasferisce alla Comunità montana, alla sottoscrizione del presente accordo, quale acconto per le spese tecniche, una somma pari al 20% dell'ammontare delle risorse indicate nell'art. 4.
  - Il 70% degli importi liquidati dalla Comunità montana entro 40 giorni dalla presentazione delle relative fatture e dell'attestazione del coordinatore del ciclo, sulla regolarità degli atti contabili e degli adempimenti in ordine alla regolarità contributiva dell'impresa;
  - Il saldo del finanziamento, sulla base delle spese sostenute, entro 60 giorni dall'approvazione del certificato di collaudo o di regolare esecuzione dell'opera.

- g. Attribuer les mandats de directeur des travaux et de coordinateur de la sécurité pour ce qui est de la phase de réalisation et de récolement ;

- h. Assurer la gestion de la structure ;

- i. Établir une comptabilité séparée pour les travaux de remplacement du tapis herbacé et autres travaux collatéraux et pour les travaux qu'elle entend réaliser par des fonds propres, même dans le cadre d'un seul marché.

Art. 4  
(Engagements de la Région)

1. La Région s'engage à :

- a. Supporter – pour la réalisation des travaux visés à l'art. 1<sup>er</sup> du présent accord – la dépense globale de 682 500,00 euros (six cent quatre-vingt-deux mille cinq cents euros et zéro centime), y compris les frais techniques, l'IVA, les éventuels imprévus et les économies, conformément à l'art. 6 du présent accord et au sens de la loi régionale n° 16/2007.

Art. 5  
(Engagements communs)

- 1. Les parties s'engagent à respecter les délais d'achèvement des travaux fixés à l'art. 7 du présent accord .
- 2. Les parties s'engagent à collaborer et à s'informer réciproquement au sujet des initiatives lancées et des éventuels problèmes.

Art. 6  
(Modalités de virement des ressources financières par la Région)

- 1. Les parties signataires du présent accord établissent qu'il appartient à la Communauté de montagne, en tant que collectivité réalisatrice, de payer les frais engendrés aux fins de l'application du présent accord.
- 2. Pour ce qui est des ressources financières, la Région verse à la Communauté de montagne 20 % du montant visé à l'art. 4 ci-dessus au moment de la signature du présent accord de programme, à titre d'acompte pour les frais techniques, et ensuite :
  - 70 % des dépenses supportées par la Communauté de montagne dans les 40 jours qui suivent la présentation des factures y afférentes et de l'attestation du coordinateur du cycle relative à la régularité des pièces comptables et au respect, par l'entreprise adjudicataire, des obligations en matière de cotisation ;
  - le solde, en fonction des dépenses supportées, dans les 60 jours qui suivent la réception des travaux.

Art. 7  
(Tempi)

1. Per l'attuazione del presente accordo di programma gli enti stabiliscono il termine massimo di anni 3 a far data dalla sottoscrizione del presente accordo.
2. In linea di massima le fasi attuative seguiranno il seguente ordine temporale:

Art. 7  
(Délais)

1. Pour la réalisation des travaux en cause, les parties fixent un délai maximum de 3 ans à compter de la signature du présent accord.
2. En règle générale, le calendrier des phases de réalisation des travaux en cause est le suivant :

| anno | Macro - attività                |
|------|---------------------------------|
| 2008 | Progettazione e appalto         |
| 2009 | Realizzazione opere             |
| 2010 | Collaudi e consegna delle opere |

| année | Macro-activité   |
|-------|--|
| 2008  | Conception du projet et attribution du marché de travaux |
| 2009  | Réalisation des travaux                                  |
| 2010  | Récolement et réception des travaux                      |

Art. 8  
(Commissione di vigilanza e suo funzionamento)

1. Ai sensi dell'art. 27, della L.R. 11/1998, comma 8, sulla regolare esecuzione del presente accordo vigilerà una commissione composta dai seguenti membri:
  - Presidente della Giunta regionale o suo delegato;
  - Presidente della Comunità montana o suo delegato, con funzioni di Presidente.
2. La Commissione di vigilanza viene convocata dal suo Presidente ogni volta che uno degli enti ne faccia richiesta nei casi in cui si ravvisi una non corretta applicazione dell'accordo. Funge da segretario della commissione di vigilanza il responsabile del procedimento individuato ai sensi dell'art. 27 della L.R. 11/1998.
3. La Commissione di vigilanza, come prescritto dall'art. 27, comma 8, della L.R. 11/1998, vigila sulla corretta applicazione del presente accordo, può acquisire documenti e informazioni presso i soggetti stipulanti e può disporre ispezioni ed accertamenti; può inoltre diffidare il soggetto inadempiente ad adempiere entro un preciso termine, decorso il quale può chiedere la nomina di un commissario ad acta per il compimento degli atti e delle attività sui quali si è verificata inerzia o ritardo.

Art. 9  
(Modifiche)

1. Eventuali modifiche all'accordo di programma devono

Art. 8  
(Commission de vigilance et fonctionnement de celle-ci)

1. Aux termes du huitième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, l'application correcte du présent accord est contrôlée par une commission composée comme suit :
  - le président de la Région ou son délégué ;
  - le président de la Communauté de montagne ou son délégué, en qualité de président.
2. La Commission de vigilance est convoquée par son président chaque fois que l'une des collectivités concernées le demande du fait d'une application non correcte du présent accord. Le secrétariat de la Commission est assuré par le responsable de la procédure, désigné au sens de l'art. 27 de la LR n° 11/1998.
3. Aux termes du huitième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, la Commission est chargée de veiller à l'application correcte du présent accord, de recueillir la documentation et les renseignements nécessaires auprès des signataires et de décider la réalisation d'inspections et de contrôles ; elle peut mettre en demeure tout sujet fautif de s'acquitter de ses obligations dans un délai donné, à l'issue duquel elle a la faculté de demander la nomination d'un commissaire chargé des actes et des activités dont la réalisation a été négligée ou retardée.

Art. 9  
(Modifications)

1. Toute éventuelle modification du présent accord de pro-

essere effettuate attraverso le procedure previste per la formazione dello stesso.

Art. 10  
(Controversie)

Per ogni controversia che dovesse sorgere tra le parti è competente in via esclusiva il foro di AOSTA.

Aosta, 6 ottobre 2008.

Per la Comunità  
montana Grand Combin  
Il Presidente  
JORDAN

Per la Regione Autonoma  
Valle d'Aosta  
Il Presidente  
ROLLANDIN

gramme doit être adoptée suivant les procédures prévues pour la conclusion de celui-ci.

Art. 10  
(Litiges)

Tout litige entre les parties relève de la compétence exclusive du Tribunal d'AOSTE.

Fait à Aoste, le 6 octobre 2008.

Pour la Communauté de  
montagne Grand-Combin,  
le président,  
Corrado JORDAN

Pour la Région autonome  
Vallée d'Aoste,  
le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Deliberazione 3 ottobre 2008, n. 2860.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un nuovo invaso di accumulo idrico ad uso innevamento programmato in località Nouva nel Comune di GRESSAN, proposto dalla Società PILA S.p.A. con sede nel Comune di GRESSAN.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società PILA S.p.A. con sede nel Comune di GRESSAN, di realizzazione di un nuovo invaso di accumulo idrico ad uso innevamento programmato in località Nouva nel Comune di GRESSAN;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- il dimensionamento dello scarico di superficie dovrà essere effettuato sulla base della massima portata in ingresso al bacino;
- le condotte (di qualunque specie esse siano: scarico, derivazione ecc.) non dovranno attraversare il corpo del rilevato. Qualora non fosse possibile rispettare la precedente condizione le predette condotte potranno essere autorizzate solo se realizzate in fondazione, completamente incassate entro trincee in roccia lapidea in posto e con ricoprimento di calcestruzzo di opportuno spessore. Inoltre, nei tratti in cui esse sottopassano le zone della struttura costituite di materiali impermeabili o scarsamente permeabili, dovranno (ove non siano in acciaio) essere dotate di apposito rivestimento interno (ad esclusione della semplice verniciatura) tale da garantire la tenuta idraulica anche nel caso della loro fessurazione;
- l'art. 50 delle norme di attuazione del piano regionale di tutela delle acque prevede che per la produzione di neve artificiale debba essere utilizzata acqua con caratteristiche chimiche e microbiologiche tali da non costituire fonte di inquinamento; si richiede, pertanto, prima dell'entrata in esercizio dell'impianto di effettuare una campagna di analisi delle acque da utilizzare per l'innervamento artificiale al fine di verificare il rispetto delle condizioni sopra riportate. La relazione finale della suddetta campagna di analisi dovrà essere redatta e sottoscritta da tecnico abilitato e dovrà essere consegnata al Servizio ge-

**Délibération n° 2860 du 3 octobre 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Pila Spa » de GRESSAN, en vue de la réalisation d'un nouveau réservoir destiné à l'enneigement programmé au lieu-dit Nouva, dans la commune de GRESSAN.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Pila Spa » de GRESSAN, en vue de la réalisation d'un nouveau réservoir destiné à l'enneigement programmé au lieu-dit Nouva, dans la commune de GRESSAN ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

stione demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo ed edilizia residenziale pubblica. A tal fine si richiede che le acque da prelevare rispondano ai seguenti requisiti in termini di parametri chimico-fisici e microbiologici:

- |                                       |                             |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. escherichia coli                   | < 200 ufc / 100 ml;         |
| 2. enterococchi                       | < 100 ufc / 100 ml;         |
| 3. antimonio                          | < 5,0 µg/l;                 |
| 4. arsenico                           | < 10 µg/l;                  |
| 5. selenio                            | < 10 µg/l;                  |
| 6. rame                               | < 1,0 mg/l;                 |
| 7. ferro                              | < 200 µg/l;                 |
| 8. manganese                          | < 50 µg/l;                  |
| 9. fluoruri                           | < 1,50 mg/l;                |
| 10. cloruri                           | < 250 mg/l;                 |
| 11. nitrati NO <sub>3</sub>           | < 50 mg/l;                  |
| 12. nitriti NO <sub>2</sub>           | < 0,50 mg/l;                |
| 13. solfati                           | < 250 mg/l;                 |
| 14. ammonio NH <sub>4</sub>           | < 0,50 mg/l;                |
| 15. conducibilità elettrica specifica | 2500 µS/cm a 20 °C;         |
| 16. pH                                | compreso tra 6,5 e 9,5;     |
| 17. ossidabilità                      | < 5,0 mg/l O <sub>2</sub> ; |
- per la realizzazione dei lavori interessanti l'alveo del torrent de Plan dovrà essere formulata al Servizio gestione demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo ed edilizia residenziale pubblica apposita istanza autorizzativa;
  - il taglio delle piante di alto fusto dovrà essere limitato agli esemplari che intralciano la realizzazione dei lavori. Le piante tagliate dovranno essere sramate, depezzate e messe a disposizione degli aventi diritto, che dovranno allontanarle prima dell'inizio dei lavori. Durante la fase di taglio, di esbosco e di lavorazione si dovrà evitare di provocare danni ai fusti delle piante in piedi e alla vegetazione presente;
  - dovrà essere prevista e concordata la realizzazione di un rimboschimento compensativo nelle zone limitrofe ed attigue all'invaso stesso, nonché gli interventi selvicolturali da effettuare negli anni successivi all'impianto, in modo da assicurare l'attecchimento della vegetazione e favorire l'evoluzione del rimboschimento verso un popolamento stabile;
  - prima di eseguire i necessari sbancamenti dovrà essere eseguito l'accantonamento dello strato umico superficiale e delle piette erbose da riutilizzare in fase di ripristino;
  - le operazioni di scavo e riporto ed ogni movimentazione di terreno saldo dovranno essere limitate alle reali esigenze delle opere da eseguire procedendo per tronchi di limitato sviluppo e cercando di ottenere una totale compensazione tra sterri e riporti;
  - la realizzazione dell'invaso è prevista in una conca delimitata da sbarramenti di tipo naturale, la forma del lago dovrà essere il più naturale possibile adattandola alla morfologia locale, la strada di coronamento perimetrale dovrà essere totalmente inerbata con un idoneo miscuglio di sementi;

- particolare attenzione dovrà essere posta nella realizzazione delle opere per la raccolta e lo smaltimento delle acque meteoriche, al fine di evitare fenomeni erosivi ed infiltrazioni;
- si dovrà, inoltre, evitare di realizzare accumuli di materiale, anche solo provvisori, in corrispondenza degli impluvi, che potrebbero generare intralcio al naturale deflusso delle acque;
- la realizzazione di piste di cantiere dovrà essere limitata prediligendo i percorsi su strade e piste esistenti, tutte le superfici utilizzate per la viabilità dovranno essere completamente ripristinate e risistemate con rifacimento dei fossi taglia acqua e delle cunette;
- compatibilmente con le esigenze tecnico-costruttive, la sponda del bacino venga prevista con andamento meno regolare;
- il telo impermeabile venga interamente mascherato sulla sponda con terreno vegetale inerbito ed il telo stesso sia di colore grigio;
- al termine dei lavori l'area sia opportunamente ripristinata con la riprofilatura del pendio, il riporto di adeguato terreno vegetale e la semina di tutte le zone interessate dai lavori con essenze erbacee e arbustive autoctone;
- tutti gli elementi lignei siano trattati con impregnante di tonalità scura;

3. si rammenta che le opere in oggetto ricadono in parte in zona boscata ai sensi dell'art. 33 della Legge regionale n. 11 del 6 aprile 1998 e che dovrà quindi essere richiesto alla Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali il parere di competenza;

4. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti strutture regionali:

- Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 3 ottobre 2008, n. 2861.**

**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di viabilità di adduzione al raccordo autostradale A5 - S.S. 27 in corrispondenza dell'incrocio della**

3. Les travaux en question concernent partiellement des aires boisées, au sens de l'art. 33 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée ; il y a donc lieu de demander l'avis du ressort de la Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ;

4. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 2861 du 3 octobre 2008,**

**portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Autostrade Valdostane Spa » de CHÂTILLON, en vue de la réorga-**



**strada regionale n. 38 di Arpuilles con la strada statale n. 27 del Gran San Bernardo, nel comune di AOSTA, presentato dalla Società Autostrade Valdostane S.p.a. di CHÂTILLON.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di viabilità di adduzione al raccordo autostradale A5 – S.S. 27 in corrispondenza dell'incrocio della strada regionale n. 38 di Arpuilles con la strada statale n. 27 del Gran San Bernardo, nel comune di AOSTA, presentato dalla Società Autostrade Valdostane S.p.a. di CHÂTILLON, ai sensi della legge regionale 18 giugno 1999 n. 14;

2. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

3. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione restauro e valorizzazione dell'Assessorato istruzione e cultura;

4. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 3 ottobre 2008, n. 2862.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di rifacimento ed adeguamento di un impianto idroelettrico sul torrente Grauson nel comune di COGNE, proposto dalla Società Grand Eyvia Energie S.r.l. di COGNE.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

**nisation de la voirie d'accès à la bretelle entre l'A5 et la RN n° 27, à la hauteur du croisement de la route régionale n° 38 d'Arpuilles et de la route nationale n° 27 du Grand-Saint-Bernard, dans la commune d'AOSTE.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999, un avis positif est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Autostrade Valdostane Spa » de CHÂTILLON, en vue de la réorganisation de la voirie d'accès à la bretelle entre l'A5 et la RN n° 27, à la hauteur du croisement de la route régionale n° 38 d'Arpuilles et de la route nationale n° 27 du Grand-Saint-Bernard, dans la commune d'AOSTE ;

2. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

3. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction de la restauration et de la valorisation de l'Assessorat de l'éducation et de la culture ;

4. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 2862 du 3 octobre 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Grand Eyvia Energie srl » de COGNE, en vue de la réfection et de la mise aux normes d'une centrale hydroélectrique sur le Grauson, dans la commune de COGNE.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di rifacimento ed adeguamento di un impianto idroelettrico sul torrente Grauson nel comune di COGNE presentato dalla Società Grand Eyvia Energie S.r.l. di COGNE, ai sensi della legge regionale 18 giugno 1999, n. 14;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1. Aux termes de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999, un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Grand Eyvia Energie srl » de COGNE, en vue de la réfection et de la mise aux normes d'une centrale hydroélectrique sur le Grauson, dans la commune de COGNE ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- i valori del deflusso minimo vitale con i quali avviare il progetto di sperimentazione relativo alla definizione del DMV definitivo sono quelli ricavati mediante l'utilizzo del criterio 2 del PTA ed elencati nella seguente tabella:

| Mese      | Località di ubicazione della presa | Utilizzo              | DMV [l/s] |
|-----------|------------------------------------|-----------------------|-----------|
| Gennaio   | Montroz                            | idroelettrico         | 100       |
| Febbraio  | Montroz                            | idroelettrico         | 90        |
| Marzo     | Montroz                            | idroelettrico         | 100       |
| Aprile    | Montroz                            | idroelettrico         | 160       |
| Maggio    | Pilaz                              | irriguo-idroelettrico | 420       |
| Giugno    | Pilaz                              | irriguo-idroelettrico | 810       |
| Luglio    | Pilaz                              | irriguo-idroelettrico | 730       |
| Agosto    | Pilaz                              | irriguo-idroelettrico | 540       |
| Settembre | Pilaz                              | irriguo-idroelettrico | 330       |
| Ottobre   | Pilaz                              | irriguo               | 200       |
| Ottobre   | Montroz                            | idroelettrico         | 240       |
| Novembre  | Montroz                            | idroelettrico         | 150       |
| Dicembre  | Montroz                            | idroelettrico         | 120       |

- con cadenza annuale dovranno essere valutati gli effetti del prelievo sul corpo idrico secondo le modalità da definire nel progetto di sperimentazione previsto dal criterio 3 del PTA di concerto con l'Ufficio gestione demanio idrico dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, in sede di rilascio della subconcessione di derivazione;
- i valori del DMV potranno essere diminuiti con le modalità indicate nel progetto di sperimentazione solo qualora i quantitativi di acqua prelevata dal corso d'acqua non vada a compromettere la qualità ambientale dello stesso, quest'ultima valutata sulla base degli indici IBE, LIM, IFF e, quindi, confrontata con gli obiettivi previsti dal PTA per il torrente Grauson;
- nel periodo di sperimentazione dovrà essere effettuata la taratura delle sezioni idrauliche a valle delle opere di presa in modo da correlare le altezze idrometriche con le portate fluenti in alveo, ai fini del controllo dei rilasci del DMV;
- il prelievo irriguo in località Pilaz non dovrà superare la portata di 253 l/s, da rivalutare, eventualmente, in sede di rilascio della concessione di derivazione a scopo irriguo sulla base delle superfici effettivamente irrigate e delle modalità di irrigazione attuate;
- il prelievo idroelettrico in località Pilaz è consentito nella misura massima di 300 l/s a condizione che vengano effettuati i rilasci per garantire, qualora eserciti, sia gli antichi diritti irrigui afferenti ai seguenti canali: Moline superiore, Moline inferiore, Lezardière, Montroz superiore e Moline inferiore per complessivi 367 l/s, sia il predetto prelievo di 253 l/s del Consorzio di miglioramento fondiario Pré de Saint-Ours;
- non è consentita la realizzazione delle difese spondali previste in progetto in corrispondenza dell'opera di presa di Montroz;
- qualora il progetto in argomento ottenesse la valutazione di impatto ambientale positiva, per la realizzazione dei lavori nell'alveo e nelle sue pertinenze, dovrà essere formulata al Servizio gestione demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica apposita istanza autorizzativa corredata dal progetto definitivo delle opere;
- in relazione all'acclività di alcuni tratti, sono da prevedere barriere mobili per evitare il rotolamento del materiale di scavo lungo i versanti, interventi di sistemazione delle scarpate e opere di sostegno con tecniche di tipo bioingegneristico per consentire un rapido rinverdimento delle superfici;

- prima di eseguire i necessari sbancamenti dovrà essere eseguito l'accantonamento dello strato unico superficiale per riutilizzarlo in fase di ripristino, evitando di intervenire qualora il contenuto d'acqua del suolo sia eccessivo;
- particolare attenzione dovrà essere posta nella realizzazione delle opere per la raccolta e lo smaltimento delle acque meteoriche e di risorgive presenti soprattutto a valle dell'opera di presa di Montroz e a monte dell'abitato di Moline, al fine di evitare fenomeni di erosione e infiltrazioni, dovrà essere garantita la funzionalità nel tempo delle opere di drenaggio mediante periodica manutenzione;
- a fine lavori, i due brevi tratti di piste di cantiere previste a continuazione delle piste esistenti, potranno essere mantenuti, ma dovranno essere inerbiti, con specie idonee al sito, e non utilizzati fino a quando la vegetazione si sia decisamente affermata, al contrario le piste di cantiere lungo il tracciato della condotta dovranno essere opportunamente sistemate, costipate ed anch'esse inerbite con specie idonee al sito;
- il taglio delle piante ad alto fusto dovrà essere strettamente indispensabile alla realizzazione dei lavori, in particolare nel tratto D - E la soluzione con spingi tubo andrebbe a salvaguardare il popolamento arboreo esistente, fatta salva la fattibilità dell'opera di perforazione dal punto di vista geologico-geotecnico. Allorquando il taglio delle piante vada ad interessare la proprietà comunale dovrà essere preceduto da regolare delibera dell'Ente, onde consentire al personale forestale della giurisdizione di effettuare le consuete operazioni di martellata e stima. In ogni caso, le piante dovranno essere sramate, depezzate e messe a disposizione degli aventi diritto, che dovranno allontanarle prima dell'inizio dei lavori. Durante la fase di taglio e di esbosco si dovrà evitare di provocare danni ai fusti delle piante in piedi e alla vegetazione presente;
- è vietato lo scarico di materiale in sito, si dovrà evitare di realizzare accumuli anche solo provvisori di materiale in corrispondenza degli impluvi, che potrebbero generare intralcio al naturale deflusso delle acque;
- in tutte le superfici interessate da scotico, scavo, riporto e occupazione si dovrà prevedere un tempestivo ripristino. Tali superfici dovranno essere opportunamente sistemate, livellate e inerbite con specie erbacee idonee al sito;
- particolare attenzione dovrà essere posta alla sistemazione del tratto di condotta dal Colle Cretetaz alla vasca di presa di Montroz che se non opportunamente costipato e sistemato in caso di forti precipitazioni potrebbe diventare via principale per lo scorrimento delle acque superficiali andando a creare possibili fenomeni di erosione e scivolamento;
- per quanto concerne la valutazione dell'impatto acustico delle opere, considerata l'estrema vicinanza dei recettori alla centrale, il previsto incremento di potenza dell'impianto ed il funzionamento di quest'ultimo in continuo nelle 24 ore, dovranno essere presentati, ad opera ultimata, i risultati delle misurazioni fonometriche a collaudo dell'opera medesima che attestino il rispetto dei limiti normativi (sia di zona che differenziali). Si ricorda inoltre che, a seguito dell'adozione della classificazione acustica comunale da parte del Comune di COGNE (art. 3 - l.r. 9/2006), risulterà necessario far riferimento ai nuovi limiti di zona. Tale documentazione dovrà essere inviata all'autorità competente al rilascio dell'autorizzazione alla realizzazione dell'opera, che dovrà trasmetterlo all'ARPA per il parere di competenza;

3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4. di rammentare che le opere in oggetto ricadono in parte in zona boscata ai sensi dell'art. 33 della l.r. n. 11/1998 e s.m.i. e che dovrà quindi essere richiesto alla Direzione foreste dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali il parere di competenza;

5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agri-

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. Les travaux en question concernent partiellement des aires boisées, au sens de l'art. 33 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée ; il y a donc lieu de demander l'avis du ressort de la Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ;

5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de

coltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Délibération n° 2875 du 3 octobre 2008,**

**portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Antonio Carlo FRANCO en qualité de président et de M. Angelo SAFINA en qualité de membre suppléant et nomination de MM. G. BIANCARDI, D.A. FERRÉ et P. FRAU, en qualité de membres, représentants de la Région, au sein du conseil des commissaires aux comptes, respectivement, de la Fondation pour la formation professionnelle dans le secteur touristique et du Musée régional des sciences naturelles, pour une période de cinq ans.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 :

- M. Antonio Carlo FRANCO, né à AOSTE le 04.12.1959, est désigné président et M. Angelo SAFINA, né à AOSTE le 15.03.1949, est désigné membre suppléant, représentants de la Région au sein du Conseil des commissaires aux comptes de la Fondation pour la formation professionnelle dans le secteur touristique,
- MM. Giorgio BIANCARDI, né à AOSTE le 07.12.1957, Davide Adolfo FERRÉ, né à AOSTE le 26.07.1977, et Pierfrancesco FRAU, né à ALESSANDRIA le 28.11.1961, sont nommés membres titulaires, représentants de la Région au sein du Conseil des commissaires aux comptes du Musée régional des sciences naturelles,

pour une période de cinq ans.

---

---

**Deliberazione 24 ottobre 2008, n. 3039.**

**Autorizzazione al Comune di VALTOURNENCHE all'ampliamento, con l'istituzione di ulteriori tre posti per asilo nido e tre per garderie, di una struttura socio-educativa, sita in località Breuil-Cervinia del medesimo Comune, già autorizzata all'esercizio di asilo nido per quindici posti, ai sensi della legge regionale 5/2000 e suc-**

l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Deliberazione 3 ottobre 2008, n. 2875.**

**Designazione del sig. Antonio Carlo FRANCO, quale presidente, e del sig. Angelo SAFINA, quale membro supplente, del Collegio dei revisori dei conti della Fondazione per la formazione professionale turistica e nomina dei sigg. G. BIANCARDI, D. A. FERRÉ e P. FRAU quali membri effettivi del Collegio dei revisori dei conti del Museo di scienze naturali, in qualità di rappresentanti della Regione per cinque anni, ai sensi della LR n. 11/97.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

Ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 :

- i sigg. Antonio Carlo FRANCO, nato ad AOSTA il 4 dicembre 1959, e Angelo SAFINA, nato ad AOSTA il 15 marzo 1949, sono designati rispettivamente presidente e membro supplente del Collegio dei revisori dei conti della Fondazione per la formazione professionale turistica, in qualità di rappresentanti della Regione;
- i sigg. Giorgio BIANCARDI, nato ad AOSTA il 7 dicembre 1957, Davide Adolfo FERRÉ, nato ad AOSTA il 26 luglio 1977, e Pierfrancesco FRAU, nato ad ALESSANDRIA il 28 novembre 1961, sono nominati membri effettivi del Collegio dei revisori dei conti del Museo di scienze naturali, in qualità di rappresentanti della Regione,

per un periodo di cinque anni.

---

---

**Délibération n° 3039 du 24 octobre 2008,**

**autorisant la Commune de VALTOURNENCHE à agrandir à Breuil-Cervinia, sur le territoire de ladite Commune, une structure socio-éducative – déjà autorisée à l'effet d'accueillir une crèche (pour 15 enfants) – et à instituer trois nouvelles places tant à la crèche qu'à la garderie, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier**

**cessive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale 2103/2004.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare il Comune di VALTOURNENCHE all'ampliamento, con l'istituzione di ulteriori tre posti per asilo nido e tre per guarderie, di una struttura socio-educativa, sita nel medesimo Comune località Breuil-Cervinia, già autorizzata all'esercizio di asilo nido per posti quindici, ai sensi della legge regionale 5/2000 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

2. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto delle prescrizioni «Individuare e segnalare il servizio igienico con spogliatoio dotato di relativi armadietti per il personale, completare con i maniglioni il servizio per disabili, garantire una facile apertura dei wasistas presenti nella sala nanna» emesse dal dirigente medico della S.C. di Igiene e Sanità Pubblica. Tali adempimenti dovranno essere comunicati, con allegata la documentazione attestante l'effettiva realizzazione degli stessi, al Servizio Risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali nel termine di 90 giorni dall'approvazione della presente deliberazione;

3. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto di:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;

**2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Commune de VALTOURNENCHE est autorisée à agrandir à Breuil-Cervinia, sur le territoire de ladite Commune, une structure socio-éducative – déjà autorisée à l'effet d'accueillir une crèche (pour 15 enfants) – et à instituer trois nouvelles places tant à la crèche qu'à la garderie, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;

2. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect des prescriptions établies par le dirigeant de la SC Hygiène et santé publique, à savoir « *individuare e segnalare il servizio igienico con spogliatoio dotato di relativi armadietti per il personale, completare con i maniglioni il servizio per disabili, garantire una facile apertura dei wasistas presenti nella sala nanna* » ; le respect desdites prescriptions doit faire l'objet d'une communication, assortie des documents attestant ledit respect, au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales dans un délai de 90 jours à compter de la date de la présente délibération ;

3. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect des prescriptions suivantes :

- a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) Toutes mesures contre la contamination des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;

e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;

f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;

g) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

4. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

e) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;

f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d et e ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;

g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

4. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature desdites prestations ;

5. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

6. L'autorisation visée au point 1 ci-dessus ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

7. Au sens de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

8. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins des activités socio-éducatives pour la petite enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al Comune di VALTOURNENCHE.

---

---

**Deliberazione 24 ottobre 2008, n. 3041.**

**Approvazione dell'assegnazione della sede farmaceutica del Comune di ARNAD, vacante dal 01.03.2009, al dott. Pasquale BRAMATO sulla base della graduatoria approvata con DGR 3562/2005.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'assegnazione della sede farmaceutica del Comune di ARNAD, vacante dal 1° marzo 2009, al dott. Pasquale BRAMATO in base alla graduatoria approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 3562/2005;

2. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per i provvedimenti di competenza ai fini dell'autorizzazione all'apertura dell'esercizio farmaceutico sito in Fraz. Clapey, n. 24, 11020 ARNAD, a far data dal 1° marzo 2009;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

---

---

**Deliberazione 31 ottobre 2008, n. 3082.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'aggiornamento dei programmi FoSPI di cui alla Legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, relativamente al progetto n. 27 del Comune di DOUES – Programma 2008/2010.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione, approvato con

11. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation à la Commune de VALTOURNENCHE.

---

---

**Délibération n° 3041 du 24 octobre 2008,**

**portant attribution à M. Pasquale BRAMATO, suivant la liste d'aptitude approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 3562/2005, de la gestion de la pharmacie d'ARNAD, sans titulaire à compter du 1<sup>er</sup> mars 2009.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La gestion de la pharmacie située dans la commune d'ARNAD, sans titulaire à compter du 1<sup>er</sup> mars 2009, est attribuée à M. Pasquale BRAMATO, suivant la liste d'aptitude approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 3562/2005 ;

2. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des tâches visant à l'autorisation d'ouverture de la pharmacie située à ARNAD – 24, hameau de Clapey – à compter du 1<sup>er</sup> mars 2009 ;

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

---

---

**Délibération n° 3082 du 31 octobre 2008,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région, du fait de la mise à jour des plans FoSPI visés à la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, relativement au projet n° 27 de la Commune de DOUES – plan 2008/2010.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 est modi-

deliberazione della Giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

fié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.



Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio di previsione e gestione 2008/2010 per aggiornamento programmi Fospi - programma 2008/2010, relativamente al progetto n. 27 del comune di Doues

| n. obiettivo programmatico e descrizione | capitolo | titolo | descrizione capitolo   | n. richiesta | descrizione richiesta   | importo in aumento e in diminuzione |       |              |            | n. struttura dirigenziale e descrizione                    | n. obiettivo gestionale e descrizione  |
|--|----------|--------|--|--------------|---|-------------------------------------|-------|--------------|------------|--|--|
|  |          |        |  |              |   | 2008                                |       | 2009         |            |  |  |
|  |          |        |  |              |   | competenza                          | cassa | competenza   | competenza |  |  |
| 2.1.1.3. Finanza locale                  | 21245    | 2      | Fondo per l'attuazione di programmi triennali (relativi al fondo per speciali programmi di investimento) |              |   | - 500.000,00                        | -     | - 131.288,00 | -          |  |  |
|  |          |        |  | 13538        | Programma 2008/2010   | - 500.000,00                        | -     | - 131.288,00 | -          | 1510 - Direzione programmazione e valutazione investimenti | 151001 Programmazione, coordinamento e finanziamento di speciali programmi regionali di investimento a favore di Enti locali |
| 2.1.1.3. Finanza locale                  | 21300    | 2      | Trasferimento agli Enti locali per la costruzione o l'adeguamento di cimiteri a valere sul FosPI         |              |   | 500.000,00                          |       | 131.288,00   |            |  |  |
|  |          |        |  | 15482        | (di nuova istituzione) Comune di Doues; ampliamento e adeguamento delle strutture cimiteriali alle vigenti normative di polizia cimiteriale | 500.000,00                          | -     | 131.288,00   |            | 1510 - Direzione programmazione e valutazione investimenti | 151004 - Realizzazione degli interventi FosPI  |
|  |          |        |  |              |   | -                                   | -     | -            | -          |  |  |

**Délibération n° 3149 du 31 octobre 2008,**

**portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Nedo GERBELLE en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du conseil d'administration de « Cofruits société coopérative » en substitution de M. René BENZO, démissionnaire, pour le mandat en cours.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis  
délibère

aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, M. Nedo GERBELLE, né à AOSTE le 11 décembre 1962, est nommé conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de « Cofruits société coopérative », en substitution du démissionnaire, pour le mandat en cours.

**Délibération n° 3160 du 31 octobre 2008,**

**portant nomination, aux termes de la LR n° 11/1997, de M. G. GROSJACQUES en qualité de président, de M. P. MARQUIS en qualité de vice-président, de M. P. INFORTUNA en qualité de conseiller au sein du conseil d'administration et de M. S. MAZZOCCHI en qualité de président, de M. F. DE MARCO en qualité de membre titulaire, de MM. F. JACQUIN et A. SAFINA en qualité de membres suppléants au sein du conseil des commissaires aux comptes, représentants de la Région, auprès de l'Agence régionale pour le logement, pour une période de cinq ans.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis  
délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 :

- M. Giulio GROSJACQUES, né à AOSTE le 11 mars 1962, est nommé président du Conseil d'Administration,
- M. Pierluigi MARQUIS, né à AOSTE le 30 mai 1964, est nommé vice-président du Conseil d'Administration,
- M. Pasquale INFORTUNA, né à MOTTA SAN GIOVANNI (RC) le 3 décembre 1951, est nommé conseiller au sein du Conseil d'Administration,
- M. Stefano MAZZOCCHI, né à AOSTE le 21 novembre 1964, est nommé président du Conseil des commissaires aux comptes,
- M. Fabio DE MARCO, né à AOSTE le 29 février 1980,

**Deliberazione 31 ottobre 2008, n. 3149.**

**Nomina del sig. Nedo GERBELLE, quale consigliere in seno al Consiglio di amministrazione della «Cofruits Société coopérative», in sostituzione del sig. René BENZO, dimissionario, e in qualità di rappresentante della Regione per la durata del mandato in corso, ai sensi della LR n. 11/97 s.m.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis  
delibera

Ai sensi della legge regionale n. 11/97 s.m., il sig. Nedo GERBELLE, nato ad AOSTA l'11 dicembre 1962, è nominato consigliere in seno al Consiglio di amministrazione della «Cofruits Société coopérative», in sostituzione del componente dimissionario e in qualità di rappresentante della Regione per la durata del mandato in corso.

**Deliberazione 31 ottobre 2008, n. 3160.**

**Nomina del sig. G. GROSJACQUES, quale presidente, del sig. P. MARQUIS, quale vicepresidente, e del sig. P. INFORTUNA, quale consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione dell'Agence régionale per l'edilizia residenziale, nonché del sig. S. MAZZOCCHI, quale presidente, del sig. F. DE MARCO, quale membro effettivo, e dei sigg. F. JACQUIN e A. SAFINA, quali membri supplenti, del Collegio dei revisori dei conti della suddetta agenzia, in qualità di rappresentanti della Regione per cinque anni, ai sensi della LR n. 11/97.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis  
delibera

Ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11:

- il sig. Giulio GROSJACQUES, nato ad AOSTA l'11 marzo 1962, è nominato presidente del Consiglio di amministrazione;
- il sig. Pierluigi MARQUIS, nato ad AOSTA il 30 maggio 1964, è nominato vicepresidente del Consiglio di amministrazione;
- il sig. Pasquale INFORTUNA, nato a MOTTA SAN GIOVANNI (RC) il 3 dicembre 1951, è nominato consigliere in seno al Consiglio di amministrazione;
- il sig. Stefano MAZZOCCHI, nato ad AOSTA il 21 novembre 1964, è nominato presidente del Collegio dei revisori dei conti;
- il sig. Fabio DE MARCO, nato ad AOSTA il 29 feb-

est nommé membre titulaire au sein du Conseil des commissaires aux comptes,

- MM. Fabio JACQUIN, né à AOSTE le 3 mai 1976, et Angelo SAFINA, né à AOSTE le 15 mars 1949, sont nommés membres suppléants au sein du Conseil des commissaires aux comptes,

représentants de la Région auprès de l'Agence régionale pour le logement, pour une période de cinq ans.

---

---

**Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3189.**

**Approvazione del bando contenente le disposizioni per l'attuazione dell'Asse 4 «Approccio LEADER» del programma di sviluppo rurale della Valle d'Aosta 2007-2013 approvato con decisione della Commissione europea C(08) 734 del 18.02.2008 e dal Consiglio regionale con deliberazione n. 3399/XII del 20.03.2008.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare i sotto elencati documenti, parte integrante della presente deliberazione, che compongono il bando per l'attuazione dell'approccio Leader dell'Asse 4, contenenti le disposizioni relative all'attuazione della misura 410 «Strategie di Sviluppo locale», della misura 413 «Attuazione di strategie locali per la qualità della vita e diversificazione dell'economia rurale», della misura 421 «Cooperazione interterritoriale e transnazionale» e della misura 431 «Gestione dei gruppi di azione locale, acquisizione di competenze e animazione sul territorio» per la concessione dei contributi previsti per gli anni 2007-2013 dal Programma di Sviluppo Rurale (FEASR):

1. Linee Guida – Modalità di attuazione degli interventi finanziati dall'Asse 4 del PSR;
2. Linee Guida – Costituzione dei GAL e formazione dei PSL;
3. Costituzione del GAL;
4. Strutturazione del PSL;
5. Modalità e criteri di selezione;

2) di stabilire che la presente deliberazione e tutti i documenti relativi al bando vengano pubblicati sul bollettino ufficiale della Regione;

3) di disporre che il vademecum venga predisposto dall'Autorità di Gestione con provvedimento dirigenziale e

braio 1980, è nominato membro effettivo del Collegio dei revisori dei conti;

- i sigg. Fabio JACQUIN, nato ad AOSTA il 3 maggio 1976, e Angelo SAFINA, nato ad AOSTA il 15 marzo 1949, sono nominati membri supplenti del Collegio dei revisori dei conti,

in qualità di rappresentanti della Regione presso l'Agenzia regionale per l'edilizia residenziale, per un periodo di cinque anni.

---

---

**Délibération n° 3189 du 7 novembre 2008,**

**portant approbation de l'avis illustrant les dispositions pour l'application de l'axe 4 (Approche LEADER) du programme de développement rural 2007-2013 de la Vallée d'Aoste approuvé par la décision de la Commission européenne C(08) 734 du 18 février 2008 et par la délibération du Conseil régional n° 3399/XII du 20 mars 2008.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les pièces indiquées ci-dessous qui font partie intégrante de la présente délibération et forment l'avis portant dispositions pour l'application de l'approche LEADER visée à l'axe 4 et notamment des mesures 410 (Stratégies locales de développement), 413 (Stratégies locales d'amélioration de la qualité de la vie et de diversification de l'économie rurale), 421 (Coopération interterritoriale et transnationale) et 431 (Fonctionnement du groupe d'action locale, acquisition de compétences et animation sur le territoire) et pour l'octroi des aides visées au programme de développement rural 2007-2013 de la Vallée d'Aoste, cofinancé par le FEADER :

1. Lignes directrices – Modalités de réalisation des actions financées au titre de l'axe 4 du PDR ;
2. Lignes directrices – Constitution des GAL et établissement des PDL ;
3. Constitution des GAL ;
4. Articulation du PDL ;
5. Modalités et critères de sélection ;

2) La présente délibération et toutes les pièces relatives à l'avis en cause sont publiées au Bulletin officiel de la Région ;

3) Le vademécum est établi par l'autorité de gestion, par acte du dirigeant, et publié sur le site internet de la Région

pubblicato sul sito della Regione Valle d'Aosta, sezione agricoltura, entro 90 giorni antecedenti la scadenza del 19.05.2008 prevista dal bando;

4) di disporre, infine, che la modulistica contenuta nel documento 4 del bando si deve intendere come indicativa e provvisoria e che i modelli definitivi saranno predisposti e approvati con provvedimento dirigenziale dell'AdG, integrati nel vademecum e anch'essi messi a disposizione sul sito ufficiale della Regione (sezione agricoltura), entro il 19 febbraio 2009.

autonome Vallée d'Aoste (section « Agriculture ») 90 jours au moins avant l'échéance du 19 mai 2008 prévue par l'avis ;

4) Les formulaires visés à la pièce n° 4 de l'avis en cause ne sont que provisoires ; les formulaires définitifs seront établis et approuvés par l'AdG, par acte du dirigeant, intégrés au vademecum et publiés sur le site internet de la Région autonome Vallée d'Aoste (section « Agriculture ») au plus tard le 19 février 2009.

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**  
**Politica regionale di sviluppo 2007/2013**  
**BANDO**  
**per la selezione dei Gruppi di Azione Locale (GAL)**  
**e dei relativi Piani di Sviluppo Locale (PSL)**  
**1.**  
**- LINEE GUIDA -**  
**MODALITA' DI ATTUAZIONE DEGLI INTERVENTI FINANZIATI DALL'ASSE 4 DEL**  
**PSR**

**INDICE**

- I. Premessa
- II. Responsabilità e compiti dell'Autorità di Gestione del PSR
- III. Responsabilità e compiti dell'Organismo Pagatore
- IV. Obblighi e compiti dei Beneficiari
- V. Obblighi e compiti del GAL
- VI. Tipologie progettuali e modalità di attuazione del PSL
  - Progetti essenziali: attuazione a regia diretta, a regia in convenzione
  - Progetti complementari: attuazione a bando
  - Progetti tematici orizzontali
- VII. Principi generali per l'ammissibilità delle spese
- VIII. Flussi finanziari
- IX. Monitoraggio fisico e procedurale
- X. Variazioni e proroghe
- XI. Controlli

**Elenco delle abbreviazioni presenti nel testo**

|       |  |
|-------|--|
| AdG   | Autorità di Gestione                                       |
| CdS   | Comitato di Sorveglianza                                   |
| DUP   | Documento unitario di programmazione                       |
| FAS   | Fondo Aree Sottoutilizzate                                 |
| FEASR | Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale              |
| GAL   | Gruppo di Azione Locale                                    |
| NUVAL | Nucleo di Valutazione dei programmi a finalità strutturale |
| OP(R) | Organismo Pagatore (Regionale)                             |
| PI    | Progetti Integrati   |
| PO    | Programmi Operativi  |
| POR   | Programma Operativo Regionale                              |
| PSL   | Piano di Sviluppo Locale                                   |
| PSR   | Programma di Sviluppo Rurale                               |
| PTO   | Progetti Tematici Orizzontali                              |

## **MODALITA' DI ATTUAZIONE** **DEGLI INTERVENTI FINANZIATI DALL'ASSE 4 DELPSR**

### **I. Premessa**

Le disposizioni per l'attuazione degli interventi previsti dal PSR a supporto dell'Asse 4 sono complessivamente stabilite nell'ambito di diversi documenti approvati ai fini della sua attuazione, oltre che nei regolamenti e negli atti di riferimento emanati a livello comunitario .

In particolare, a livello comunitario:

- Regolamento CE 1290/2005 del Consiglio del 21 giugno 2005 relativo al finanziamento della politica agricola comune;
- Regolamento CE 1698/2005 del Consiglio del 20 settembre 2005, sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR);
- Decisione del Consiglio 2006/144/CE del 20 febbraio 2006 relativa agli orientamenti strategici comunitari per lo sviluppo rurale;
- Regolamento CE 1974/2006 della Commissione del 15 dicembre 2006, recante le disposizioni di applicazione del Regolamento CE 1698/2005;
- Regolamento CE 1975/2006 della Commissione del 15 dicembre 2006, recante le disposizioni di applicazione del Regolamento CE 1698/2005 per quanto riguarda l'attuazione delle procedure di controllo e della condizionalità per le misure di sostegno dello sviluppo rurale;

a livello regionale:

- Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 approvato con decisione C(2008)734 della Commissione europea in data 18 febbraio 2008 e dal Consiglio regionale in via definitiva con deliberazione n. 3399/XII del 20 marzo 2008;
- Deliberazione della Giunta regionale n. 1361 del 9 maggio 2008, recante "Approvazione degli ambiti territoriali di riferimento e delle Linee guida per i progetti integrati della strategia unitaria regionale del periodo 2007-2013 nonché approvazione dei relativi progetti cardine", come aggiornata dalla Deliberazione della Giunta regionale n. 2946 del 10 ottobre 2008 e successive modifiche;
- Deliberazione della Giunta regionale n. 1489 del 16 maggio 2008 "Approvazione del Documento Unitario di Programmazione (DUP) per la politica regionale di sviluppo 2007/2013 della Valle d'Aosta";
- Deliberazione della Giunta regionale n. 2005 del 2 luglio 2008 "Approvazione di modificazioni al Programma di sviluppo rurale della Valle d'Aosta per il periodo 2007/2013";
- Deliberazione della Giunta regionale n. 2030 del 11 luglio 2008 "Approvazione dei criteri applicativi delle misure 112 113 123 132 133 211 214 215 311 313 e 322 del Programma di sviluppo rurale della Valle d'Aosta per il periodo 2007/2013";
- Ulteriori Deliberazioni e disposizioni comunque previste dalla Regione, in fase di esecuzione del PSR.

Nel periodo di programmazione 2007/2013 Leader si trasforma da iniziativa comunitaria ad asse metodologico (Asse 4) del PSR. La scelta operata nell'ambito del PSR della Valle d'Aosta è di estendere tale metodologia all'intero territorio regionale valdostano, con la sola esclusione della zona urbana della città di Aosta.

Nel periodo 2000/2006, l'iniziativa Leader Plus ha interessato 32 Comuni valdostani. Nella nuova fase di programmazione, ferma restando la priorità di intervento in tali Comuni con elevato grado di marginalità, accedono all'asse Leader anche i Comuni di fondovalle e i comuni con una forte e consolidata vocazione turistica. L'estensione del territorio ammissibile offre la possibilità di attuare azioni di sistema con un impatto più rilevante rispetto al passato.

La metodologia Leader è utilizzata, nell'ambito del PSR Valle d'Aosta, per l'attuazione dell'Asse 3 del PSR "Qualità della vita e diversificazione dell'economia rurale", pertanto gli obiettivi e le azioni dei progetti essenziali e complementari finanziati nel quadro della strategia di sviluppo a titolo della misura 413 dell'Asse 4 del PSR dovranno riferirsi alle misure di riferimento del PSR:

Misura 311 "Diversificazione in attività non agricole";  
Misura 312 "Sostegno alla creazione e allo sviluppo di microimprese";  
Misura 313 "Incentivazione di attività turistiche";  
Misura 321 "Servizi essenziali per l'economia e la popolazione rurale";  
Misura 322 "Sviluppo e rinnovamento dei villaggi rurali";  
Misura 323 "Tutela e riqualificazione del patrimonio rurale";  
Misura 331 "Formazione ed informazione".

Nei PSL dovranno, inoltre, essere inserite le strategie di cooperazione e le modalità di gestione e di animazione del GAL, in coerenza con le relative misure di riferimento:

Misura 421 - "Cooperazione interterritoriale e transnazionale" (Contributo massimo fino al 90% delle spese dichiarate ammissibili al finanziamento).

Misura 431 - "Gestione dei gruppi di azione locali, acquisizione di competenze e animazione sul territorio" (Contributo massimo sino al 100% delle spese dichiarate ammissibili al finanziamento).

Considerata l'esigenza di assicurare ai diversi soggetti coinvolti nella fase di realizzazione degli interventi e, in particolare, ai soggetti attuatori del Leader (GAL - Beneficiari), un quadro di riferimento chiaro e consolidato per la corretta programmazione ed esecuzione della strategia locale, le presenti "Linee guida" forniscono le principali disposizioni e procedure relative all'attuazione degli interventi finanziati dall'Asse 4 del PSR.

Tali procedure potranno essere oggetto di un'ulteriore documentazione adottata dall'AdG del PSR per la definizione di dettaglio delle singole fasi.

L'attuazione degli ulteriori interventi compresi nel PSL, finanziati da altri Programmi operativi regionali, da leggi regionali di settore, da finanziamenti locali, segue le procedure e le disposizioni specifiche di ogni singolo PO o normativa di riferimento.

## II. Responsabilità e compiti dell'AdG del PSR

Per il periodo di programmazione 2007-2013 l'AdG del PSR della Valle d'Aosta è individuata nella:

Direzione Politiche comunitarie e miglioramento fondiario  
Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali  
Regione autonoma Valle d'Aosta  
Sito in Loc. Grande Charrière, 66  
11020 Saint-Christophe (AO)

Ai sensi dell'articolo 75 del Regolamento CE n. 1698/2005, l'Autorità di Gestione del PSR è responsabile dell'efficace, efficiente e corretta gestione e attuazione del programma, garantendo in particolare l'esattivo svolgimento delle attività di sorveglianza, di monitoraggio e valutazione, nonché la selezione delle operazioni (progetti) in coerenza con quanto indicato nel PSR e gli orientamenti del Comitato di Sorveglianza.

In particolare, nell'attuazione dei progetti, spetta all'AdG garantire:

- che le operazioni da finanziare siano selezionate secondo i criteri applicabili al programma di sviluppo rurale;
- che la registrazione e la conservazione, tramite apposito sistema informatico, dei dati riguardanti l'attuazione del PSR, sia effettuata correttamente;
- la corretta gestione dei finanziamenti ed in particolare il rispetto della regola del N+2;
- che i beneficiari e gli altri organismi che partecipano all'attuazione del programma, siano informati degli obblighi che a loro incombono in virtù dell'aiuto concesso;
- che l'Organismo pagatore (OP) sia debitamente informato, in particolare delle procedure applicate e degli eventuali controlli effettuati sulle operazioni selezionate per il finanziamento, prima che siano autorizzati i pagamenti;
- il rispetto degli obblighi in materia di pubblicità.

Spetta inoltre all'AdG effettuare le relazioni annuali e la valutazione del Programma nei termini stabiliti, garantire la direzione del Comitato di Sorveglianza, rispettare gli obblighi in materia di pubblicità.

Alla luce di tali responsabilità, nella fase di attuazione dei progetti essenziali e complementari, l'AdG ha i compiti e le funzioni indicati nei modelli allegati 1 e 2 del documento "4. STRUTTURA DEL PSR".

## III. Responsabilità e compiti dell'OPR

Per il periodo di programmazione 2007-2013 l'OPR del PSR della Valle d'Aosta è individuata nella costituenda:

Agenzia regionale per le erogazioni in agricoltura  
Regione autonoma Valle d'Aosta (AREA VdA)  
Sita in Loc. Grande Charrière, 64  
11020 Saint-Christophe (AO)

Nell'attesa del riconoscimento dell'AREA VdA quale Organismo pagatore regionale, le funzioni di OP sono svolte da:



Agenzia per le erogazioni in agricoltura (AGEA)  
Sita in via Palestro, 81  
00185 ROMA

Ai sensi dell'articolo 6 del Regolamento CE n. 1290/2005, l'OP del PSR è responsabile della corretta gestione dei pagamenti effettuati nel quadro del Programma.

In particolare spetta all'OP garantire:

- il controllo dell'ammissibilità delle domande;
- la corretta procedura di attribuzione degli aiuti e la loro conformità alle disposizioni comunitarie nazionali e regionali;
- l'emissione degli ordini di pagamento;
- l'esatta e integrale contabilizzazione dei pagamenti eseguiti;
- la corretta gestione delle irregolarità e dei recuperi dei contributi indebitamente percepiti;
- l'effettuazione dei controlli previsti dalla normativa comunitaria;
- l'accessibilità e la conservazione di tutta la documentazione in modo da assicurarne l'integrità, la validità e la leggibilità nel tempo, compresi i documenti elettronici ai sensi delle norme comunitarie.

Alla luce di tali responsabilità, nella fase di attuazione dei progetti essenziali e complementari, l'OP ha i compiti e le funzioni indicati nei modelli allegati 3 e 4 del documento "4. STRUTTURAZIONE DEL PSL".

#### **IV. Obblighi e compiti dei Beneficiari**

La normativa comunitaria definisce "beneficiario": *un operatore, un organismo o un'impresa pubblico/a o privato/a, responsabile dell'esecuzione delle operazioni o destinatario/a del sostegno.* (Art. 2 del Regolamento CE n. 1698/2005)

Assumono quindi la qualifica di beneficiari, ai sensi di tale disposizione, tutti i titolari del contributo finanziario previsto dal PSR per l'attuazione dei progetti selezionati.

In particolare:

- nei progetti essenziali, attuati con modalità a regia diretta, il beneficiario è il Capofila amministrativo e finanziario che agisce, per l'attuazione delle attività, in nome e per conto del GAL;
- nei progetti essenziali e nei progetti tematici orizzontali attuati con modalità a regia in convenzione, il beneficiario è il soggetto individuato dal GAL, con il quale viene stipula un'apposita convenzione per l'attuazione dell'operazione;
- nei progetti complementari e nei progetti tematici orizzontali attuati con modalità a bando, il beneficiario è il soggetto pubblico o privato responsabile dell'attuazione del progetto selezionato nella procedura concorsuale aperta da GAL

Ferma restando la responsabilità del GAL per l'attuazione del PSL nel suo complesso, i beneficiari sono responsabili della corretta attuazione dei progetti, a tal fine si impegnano, mediante la sottoscrizione della convenzione per l'attuazione del progetto con l'AdG e con il

GAL di riferimento, a rispettare tutti gli obblighi che a loro incombono in virtù dell'aiuto concesso.

In particolare i beneficiari:

- tengono un sistema contabile distinto o un apposito codice contabile per tutte le transazioni relative al progetto al fine di garantirne l'esatta ed integrale contabilizzazione;
- conservano ed assicurano l'accessibilità alla documentazione relativa al progetto;
- trasmettono i dati di spesa e di monitoraggio relativi al progetto nei tempi e con le modalità previste dall'AdG;
- provvedono alla registrazione dei prodotti e dei risultati del progetto;
- assicurano il rispetto degli obblighi di pubblicità;
- accettano i controlli delle autorità competenti.

In materia di pubblicità del sostegno ottenuto da parte del FEASR, i beneficiari devono attenersi alle disposizioni contenute nell'allegato VI del Regolamento CE 1698/2005.

Le targhe informative, i cartelli, le pubblicazioni e tutto il materiale pubblicitario predisposto deve riportare gli slogan e i loghi, conformemente a quanto richiesto dalla normativa comunitaria e regionale.

Alla luce di tali obblighi, nella fase di attuazione dei progetti essenziali e complementari, i beneficiari hanno i compiti e le funzioni indicati nei modelli allegati 5 e 6 del documento "4. STRUTTURAZIONE DEL PSL".

## V. Obblighi e compiti del GAL

Ai sensi dell'art. 62 del Regolamento CE 1698/2005, la strategia associativa di sviluppo locale è posta in essere da Gruppi di Azione Locale rispondenti a specifiche condizioni stabilite dal regolamento medesimo.

### *Articolo 62* **Gruppi di azione locale**

*1. La strategia associativa di sviluppo locale è posta in essere da gruppi di azione locale rispondenti alle seguenti condizioni:*

- a) i gruppi di azione locale devono proporre una strategia integrata di sviluppo locale basata almeno sugli elementi elencati alle lettere da a) a d) e alla lettera g) dell'articolo 61 e sono responsabili della sua attuazione;*
- b) deve trattarsi di gruppi già abilitati per le iniziative Leader II (1) o Leader+ (2), o secondo l'approccio Leader, ovvero di nuovi gruppi rappresentativi dei partner provenienti dai vari settori socioeconomici su base locale presenti nel territorio considerato. A livello decisionale, il partenariato locale deve essere composto almeno per il 50 % dalle parti economiche e sociali e da altri rappresentanti della società civile, quali gli agricoltori, le donne rurali, i giovani e le loro associazioni;*
- c) i gruppi di azione locale devono dimostrarsi in grado di definire e attuare una strategia di sviluppo locale per la zona interessata.*

[...]

Nel nuovo periodo di programmazione i GAL così configurati vanno ad assumere più marcatamente, rispetto al periodo 2000/2006, la funzione di agenzie di sviluppo del territorio, rafforzando la propria connotazione di motore di sviluppo locale. Competenza prioritaria dei GAL è quella di porre in essere la "strategia associativa di sviluppo locale", ovvero elaborare

il Piano di Sviluppo Locale (PSL), assicurarne e monitorarne l'attuazione e diffondere i risultati ottenuti.

Nell'ambito dell'approccio integrato, che caratterizza la nuova fase di programmazione, la costituzione e la successiva gestione del PSL deve essere caratterizzata da un ampio coinvolgimento e una diffusa integrazione tra i diversi attori del territorio.

A tale scopo, il GAL provvede a:

- attivare tutte le iniziative necessarie per assicurare la massima informazione e pubblicizzazione sul territorio delle possibilità offerte dall'Asse IV del PSR e dagli altri Programmi comunitari, nazionale e regionali;
- assicurare il coinvolgimento degli attori del territorio nella fase di elaborazione, prima, e nella fase di attuazione, poi, della strategia attraverso opportune attività di animazione;
- diffondere i risultati ottenuti

Le attività di animazione, informazione e comunicazione possono comprendere, a titolo esemplificativo, la realizzazione di:

- materiali e documentazione informativa;
- avvisi pubblici e comunicati;
- conferenze e tavoli di lavoro tematici;
- incontri con i possibili destinatari dei bandi.

In materia di informazione e pubblicità del sostegno da parte del FEASR, i GAL devono attenersi alle disposizioni contenute nell'allegato VI del Regolamento CE 1698/2005.

Le targhe informative, i cartelli, le pubblicazioni e tutto il materiale pubblicitario predisposto deve riportare gli slogan e i loghi, conformemente a quanto richiesto dalla normativa comunitaria e regionale.

Alla luce di tali obblighi, nella fase di attuazione dei progetti essenziali e complementari, i GAL hanno i compiti e le funzioni che saranno indicati nel vademecum.

## **VI. Tipologie progettuali e modalità di attuazione del PSL**

Nella logica di "sviluppare l'approccio *bottom-up*", i PSL si configurano come lo strumento strategico di "raccordo" in grado di favorire il rafforzamento del livello di integrazione dei diversi progetti attuati sul territorio, tanto nella fase di programmazione quanto in quella di attuazione.

In coerenza con i progetti cardine di interesse regionale e con i diversi progetti già attuati, in fase di realizzazione o di concertazione sul territorio, i progetti locali finanziati dall'Asse IV del PSR, si dividono in tre distinte tipologie:

- Progetti essenziali: i progetti che contribuiscono a formare, a fianco dei progetti cardine, l'architettura stessa del PSL, ovvero gli interventi sui quali si fonda la strategia di sviluppo locale. Pur necessitando di un adeguato grado di coerenza con i progetti cardine promossi dalla Regione nell'ambito territoriale di pertinenza, i progetti essenziali costituiscono la più diretta espressione della strategia locale. Si

giustificano, pertanto, anzitutto in base all'intensità del processo di concertazione e al grado di complessità multisetoriale;

modalità di attuazione: a regia diretta del GAL, a regia del GAL in convenzione con altro soggetti.

- Progetti complementari: i progetti che rappresentano operazioni puntuali, proposte e attuate da beneficiari, pubblici o privati, singoli o in partenariato. Sono espressione diretta ed immediata dell'approccio *bottom-up* in coerenza esplicita con i progetti cardine e/o con i progetti essenziali;

modalità di attuazione: a bando

- Progetti tematici orizzontali (PTO): progetti che presentano una tematica d'interesse trasversale, integrano la strategia di sviluppo locale anche in relazione ai progetti cardine di rispettiva pertinenza. Si differenziano dai progetti complementari per la loro vocazione orizzontale, potenzialmente applicabile su ampi territori.

modalità di attuazione: a regia GAL (diretta o in convenzione) o a bando.

I progetti attuati con modalità "a regia" si caratterizzano per un interesse e una valenza prevalentemente pubblica. I Progetti a regia diretta del GAL sono realizzati, in nome e per conto de GAL, dal capofila amministrativo e finanziario, che assume, per questi progetti, la qualifica di beneficiario. Spetta pertanto al capofila assicurare l'adempimento di tutti gli obblighi amministrativi e finanziari connessi all'attribuzione del contributo.

I progetti attuati con modalità "a regia in convenzione", sono realizzati da soggetti individuati dal GAL, sulla base di evidenti caratteristiche di specificità e unicità rispetto al territorio interessato. Tali soggetti stipulano una convenzione con il GAL per l'attuazione del/i progetto/i essenziale/i o dei PTO, in forza della quale assumono la qualifica di beneficiario. Spetta pertanto ai soggetti individuati la realizzazione, in stretta collaborazione con il GAL, delle attività del progetto e l'adempimento di tutti gli obblighi connessi all'attribuzione del contributo.

I bandi pubblici a scadenza e graduatoria chiusa costituiscono un importante strumento attraverso il quale i GAL danno attuazione ai PSL, consentendo a tutti i potenziali beneficiari del territorio designato di poter accedere agli aiuti previsti. I progetti attuati con modalità "a bando", sono realizzati da soggetti pubblici o privati che hanno presentato la domanda di partecipazione alla selezione indetta dal GAL mediante la pubblicazione di un bando specifico. Per tali progetti il GAL definisce i criteri di selezione e, per il tramite del soggetto capofila, emana il bando, precedentemente verificato dall'AdG. A seguito della presentazione delle domande il GAL, per il tramite del soggetto capofila e in collaborazione con l'AdG, procede all'istruttoria e alla selezione dei progetti. A seguito dell'approvazione delle domande, spetta ai soggetti selezionati la realizzazione dei progetti e l'adempimento di tutti gli obblighi connessi all'attribuzione del contributo.

## VII. Principi generali per l'ammissibilità delle spese

Nel processo di valutazione dell'ammissibilità di una spesa molteplici sono i fattori da prendere in considerazione, poiché lo stesso bene o servizio può essere giudicato ammissibile in alcune circostanze e non ammissibile in altre. In generale, l'ammissibilità della spesa relativa a ciascun bene o servizio acquistati deve essere valutata in ragione del raggiungimento degli obiettivi fissati nell'azione da intraprendere; solo nel caso in cui tale bene o servizio risulti funzionale al raggiungimento degli obiettivi, la relativa spesa potrà essere giudicata ammissibile. Oltre a ciò, nell'esprimere il giudizio di ammissibilità di una spesa si devono considerare una serie di aspetti, quali il contesto generale in cui il processo di spesa si origina, la natura del costo ed il suo importo, la destinazione fisica e temporale del bene o del servizio cui si riferisce, nonché l'ambito territoriale in cui il processo di spesa si sviluppa.

Affinché possa considerarsi ammissibile una spesa deve risultare:

- riferibile ad una tipologia di operazione dichiarata ammissibile secondo le disposizioni di riferimento (in particolare il PSR);
- riferibile temporalmente al periodo di vigenza del finanziamento;
- imputabile, pertinente e congrua rispetto alle azioni ammissibili;
- verificabile e controllabile;
- legittima e contabilizzata.

Sono ammissibili al finanziamento unicamente le spese sostenute in data successiva all'approvazione del bando per l'attuazione dell'Asse 4.

Le spese ammissibili a contributo sono quelle effettivamente sostenute dal beneficiario finale, e devono corrispondere a "pagamenti effettuati", comprovati da fatture e, ove ciò non sia possibile, da documenti contabili aventi forza probante equivalente.

Nell'attuazione degli interventi i soggetti beneficiari devono garantire il rispetto dei principi di trasparenza, efficacia ed economicità. Pertanto, nell'acquisizione di beni e servizi connessi alla realizzazione degli interventi cofinanziati, i beneficiari devono avviare procedure idonee a garantire il rispetto di tali principi. Fermo restando il rispetto dell'eventuale normativa più restrittiva applicabile in particolare agli Enti pubblici, in conformità a disposizioni normative più rigorose o a proprie procedure interne, i beneficiari devono attenersi alle seguenti procedure:

- fascia finanziaria (valore di affidamento IVA esclusa) fino a 50.000 euro, consultazione di almeno tre operatori qualificati e scelta del più conveniente (a seconda dell'oggetto dell'affidamento prezzo più basso oppure offerta economicamente più vantaggiosa), garantendo procedure trasparenti e documentabili;
- fascia finanziaria (valore di affidamento IVA esclusa) da 50.000,01 a 100.000 euro, consultazione di almeno 5 operatori qualificati e scelta del più conveniente (a seconda dell'oggetto dell'affidamento prezzo più basso oppure offerta economicamente più vantaggiosa), garantendo procedure trasparenti e documentabili;
- fascia finanziaria (valore di affidamento IVA esclusa) da 100.000,01 a 206.000 euro, previsione di un capitolato semplificato, di norma secondo il modello a procedura aperta contenente anche la griglia di valutazione; pubblicazione dell'avviso sul sito dell'Ente e su almeno un quotidiano regionale;
- fascia finanziaria (valore di affidamento IVA esclusa) da 206.000,01 euro, selezione del soggetto con procedure ispirate ai principi del codice dei contratti pubblici.

E' vietato l'artificioso frazionamento delle prestazioni.

Per valutare la congruità dei costi unitari occorre riferirsi agli appositi tariffari - laddove presenti - alle quotazioni di mercato e/o ai parametri adottati dall'amministrazione regionale, Assessorato Agricoltura e risorse naturali.

Per la predisposizione del PSL i costituendi GAL potranno avvalersi anche di risorse esterne, in tal caso saranno ammissibili spese per le attività di animazione e progettazione finalizzate alla formazione del PSL fino ad un massimo di 20.000 euro (IVA ed oneri esclusi) delle risorse allocate nell'ambito della misura 431.

Per l'individuazione di tali figure e delle risorse preposte all'animazione nella fase di attuazione del PSL, i costituendi GAL dovranno indire, a partire dalla pubblicazione del presente bando<sup>1</sup>, procedure ad evidenza pubblica, conformemente alle disposizioni attuative previste.

E' vietato l'artificioso frazionamento delle prestazioni per eludere l'obbligo di indire procedure di evidenza pubblica.

Nella definizione dei criteri di selezione, è consigliabile prevedere, accanto agli aspetti economici le esperienze maturate dagli operatori intervenuti nell'attuazione di Leader+, nel periodo 2000-2006 e la partecipazione ai percorsi informativi/formativi attivati a livello regionale.

## **VIII. Flussi finanziari**

A seguito dell'approvazione del progetto, il beneficiario sottoscrive con L'AdG la convenzione per l'attuazione del progetto, impegnandosi a rispettare tutti gli obblighi che a lui incombono per l'erogazione del contributo. L'AdG abilita il beneficiario all'utilizzo del sistema informatico per la gestione dei progetti.

Entro tre mesi dalla ricezione della comunicazione dell'approvazione del progetto, il beneficiario comunica l'avvio effettivo delle attività all'AdG, al GAL e all'OP, unitamente all'eventuale richiesta di anticipo.

Nei casi e con le modalità stabilite dall'art. 56 del Regolamento CE 1974/06, sentita l'AdG e l'eventuale servizio regionale competente per materia, l'OP procede all'erogazione dell'anticipo. La liquidazione dell'anticipo è subordinata alla costituzione di una garanzia bancaria o di una garanzia equivalente, corrispondente al 110% dell'importo da anticipare. Per i beneficiari pubblici (Comuni, associazioni di Comuni ed Enti pubblici) l'OP può accettare una garanzia scritta della loro autorità.

Il beneficiario realizza le azioni previste dal progetto e, trimestralmente, aggiorna il sistema informatico con i dati relativi alla dichiarazione di spesa. Il beneficiario invia semestralmente, all'OP, copia cartacea delle fatture - o dei documenti aventi forza probatoria equivalente - e della documentazione comprovante l'avvenuta quietanza.

---

<sup>1</sup> Eventuali iniziative condotte dai soggetti candidati a ricoprire il ruolo di "capofila amministrativo", in data antecedente alla pubblicazione del bando saranno valutate, caso per caso, dall'AdG e potranno essere considerate accettabili se siano state utilizzate procedure di evidenze pubblica.

L'OP procede ai controlli amministrativi per la verifica dell'ammissibilità della spesa dichiarata. In particolare:

- Verifica l'ammissibilità temporale delle spese dichiarate;
- Verifica la fornitura dei prodotti e dei servizi cofinanziati;
- Verifica la realtà della spesa oggetto della dichiarazione;
- Verifica la conformità della spesa dichiarata con l'operazione approvata e finanziata;
- Verifica la conformità della spesa con la normativa comunitaria, nazionale e regionale, in particolare, ove applicabile, in materia di appalti pubblici, di aiuti di stato e di altre norme obbligatorie previste dalla normativa nazionale o dal programma di sviluppo rurale;
- Effettua, per ogni progetto, almeno una visita "in situ" per verificare la realizzazione dell'investimento e la corrispondenza allo scopo del progetto.

A seguito di tali controlli, l'OP aggiorna il sistema informatico con i dati relativi alla spesa ammessa a finanziamento per ogni singolo progetto. Comunica all'AdG eventuali anomalie riscontrate in esito ai controlli amministrativi. L'AdG, il beneficiario del progetto e il GAL, relativamente ai progetti del proprio PSL, prendono visione del livello di spesa ammessa direttamente mediante il sistema informatico.

Il beneficiario

- al superamento di un livello di spesa ammissibile pari almeno al 40% della spesa totale,
- al raggiungimento di un livello di spesa ammissibile pari al 80% della spesa totale
- a chiusura del progetto

invia, all'OP e all'AdG, la domanda di pagamento.

E' fatta salva la possibilità per l'OP di procedere ai pagamenti anche al raggiungimento di percentuali di spesa inferiori, qualora esigenze di progetto o di programma lo giustificano.

L'AdG verifica l'esito dei controlli amministrativi effettuati dall'OP, verifica il rispetto della regola N+2 a livello di progetto e a livello di programma e comunica il proprio nullaosta per l'erogazione del pagamento all'OP, oppure procede alle necessarie decurtazioni del contributo pubblico.

Acquisito il nullaosta dell'AdG, l'OP procede all'erogazione del contributo al beneficiario.

A seguito dell'erogazione del contributo, l'OP procede all'aggiornamento del sistema informatico con i dati relativi ai pagamenti effettuati per ogni operazione.

Per i progetti complementari con un costo totale uguale o inferiore a 24.000 euro, la compilazione del sistema informatico di gestione può essere assicurata direttamente dal capofila amministrativo e finanziario del GAL che ha emanato il bando.

Di norma, per progetti complementari di importo superiore a 24.000 euro, la compilazione del sistema informatico di gestione è assicurata dal beneficiario finale, salvi casi eccezionali di impossibilità per i quali la compilazione avviene a cura del capofila amministrativo e finanziario del GAL.

## **IX. Monitoraggio fisico e procedurale**

Annualmente il beneficiario invia, nei termini previsti, al GAL e all'AdG una relazione sull'avanzamento fisico e procedurale del progetto, aggiornando gli indicatori di realizzazione e di risultato.

Il GAL, raccolte tutte le relazioni relative ai progetti del PSL, redige una relazione di avanzamento annuale del PSL, evidenziando l'andamento della strategia complessiva del territorio e i risultati raggiunti. La relazione comprende l'aggiornamento delle attività di comunicazione e animazione condotte nel corso dell'anno.

## **X. Variazioni e proroghe**

Qualora, nel corso della realizzazione del progetto, si rendessero necessarie modifiche delle attività, del piano finanziario o delle tempistiche progettuali, il beneficiario deve darne pronta comunicazione al GAL, all'AdG e all'OP.

Le richieste di modifica, debitamente motivate, avanzate dai beneficiari, sono oggetto di una prima analisi da parte del GAL.

L'esame del GAL deve verificare la coerenza delle modifiche richieste con l'impianto globale del PSL. Possono, infatti, essere autorizzate unicamente le modifiche che non comportano un sostanziale cambiamento della strategia di sviluppo locale.

L'AdG e l'OP verificano la richiesta di modifica, acquisita la risposta del GAL in ordine alla coerenza delle variazioni prospettate con la strategia di sviluppo, accordano/rigettano la richiesta avanzata dal beneficiario.

Fatti salvi l'importo totale di contributo pubblico e il rispetto dei tetti di spesa ammissibili su ogni singola voce, sono permesse, senza necessità di richiesta di modifica ma con semplice comunicazione, le variazioni tra voci di spesa del piano finanziario del progetto pari o inferiori al 10% del costo di ogni voce che viene decurtata. Rimane salva la possibilità, per l'AdG e per l'OP, di comunicare prontamente la non approvazione della modifica.

## **XI. Controlli**

### Controlli amministrativi

In base a quanto indicato nell'art. 26 del Reg.CE 1975/06, i controlli amministrativi interessano la totalità (100%) delle domande di aiuto e delle domande di pagamento e riguardano "tutti quegli elementi che è possibile ed appropriato controllare con mezzi amministrativi". Le procedure attuate presuppongono la registrazione dell'attività di controllo svolta, dei risultati e delle misure adottate in caso di constatazione di irregolarità.

I controlli amministrativi sulle domande di aiuto comprendono la verifica:

- dei requisiti soggettivi dei beneficiari
- dell'ammissibilità dell'operazione, oggetto della domanda di sostegno;
- del rispetto dei criteri di selezione fissati nel Programma;
- della conformità dell'operazione con la normativa nazionale e comunitaria, in particolare in materia di appalti pubblici, di aiuti di stato e di altre norme obbligatorie;
- della "ragionevolezza" della spesa (conformità e congruenza), adeguatamente valutata (es. in base a spese di riferimento, al raffronto di diverse offerte, da un comitato di valutazione);
- della affidabilità del richiedente.



I controlli amministrativi sulle domande di pagamento comprendono (nella misura in cui ciò sia pertinente) la verifica:

- dell'ammissibilità temporale delle spese dichiarate;
- della fornitura dei prodotti e dei servizi cofinanziati;
- della realtà della spesa oggetto della dichiarazione;
- della conformità della spesa dichiarata con l'operazione approvata e finanziata;
- della conformità della spesa con la normativa comunitaria, nazionale e regionale, in particolare, ove applicabile, in materia di appalti pubblici, di aiuti di stato e di altre norme obbligatorie previste dalla normativa nazionale o dal programma di sviluppo rurale;

Nell'ambito dei controlli amministrativi, deve essere verificato che i pagamenti sostenuti dal beneficiario siano comprovati da fatture o da documenti probatori; ove ciò non risulti possibile, da documenti aventi lo stesso valore contabile ("aventi forza probatoria equivalente").

I controlli amministrativi comprendono almeno una visita "in situ" (sul luogo dell'operazione sovvenzionata) per verificare la realizzazione dell'investimento, e la rispondenza allo scopo, da effettuarsi comunque prima del pagamento del saldo finale.

#### Controlli in loco (controlli di 2° livello)

Sono previsti e descritti negli artt. 27 e 28 del Reg.CE 1975/06.

Vanno effettuati da soggetti terzi (rispetto a coloro che svolgono i controlli amministrativi) prima del pagamento finale, su un idoneo campione delle operazioni approvate, la cui dimensione deve assicurare la condizione per cui la spesa controllata rappresenti:

- complessivamente, il 5% della spesa totale dichiarata nel periodo 2007-2013;
- annualmente, il 4% della spesa dichiarata alla Commissione ogni anno.

Il campione viene selezionato sulla base di una analisi dei fattori di rischio (identificati dai controlli nazionale o comunitari) e secondo criteri di rappresentatività in relazione: al tipo e alla dimensione delle operazioni; alla necessità di mantenere un equilibrio fra gli Assi e le Misure.

I risultati dei controlli in loco devono essere valutati per stabilire se gli eventuali problemi incontrati siano di natura sistemica e comportino quindi il rischio per altre operazioni, altri beneficiari o altri organismi analoghi.

Gli elementi del controllo (art.28) sono i seguenti:

- l'esistenza dei documenti contabili o di altro tipo, a giustificazione dei pagamenti dichiarati;
- la conformità e realtà della spesa in relazione al capitolato approvato e ai lavori effettivamente eseguiti o ai servizi effettivamente forniti;
- la conformità della destinazione dell'operazione con quella indicata nella domanda di sostegno;
- la conformità delle operazioni alle norme in materia di appalti pubblici e ad altre normative pertinenti.

#### Controlli ex-post

Interessano le operazioni connesse ad investimenti per le quali continuano a sussistere gli impegni ai sensi dell'art.72, paragrafo 1 nei 5 anni successivi al pagamento finale (od oltre se specificato dalla normativa vigente).

I controlli ex-post sono quindi finalizzati: a verificare il rispetto di tali impegni; a verificare la realtà e la finalità dei pagamenti effettuati dal beneficiario; a garantire che lo stesso investimento non abbia beneficiato in maniera irregolare di altri contributi pubblici (nazionali o comunitari).

I controlli ex-post coprono ogni anno almeno l'1% della spesa ammissibile per le operazioni interessate, per le quali è stato pagato il saldo e sono effettuati da personale che non ha preso parte a controlli precedenti al pagamento relativi alla stessa operazione di investimento. Il campione è estratto sulla base di un'analisi di rischio e dell'impatto finanziario delle varie operazioni.

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

Politica regionale di sviluppo 2007/2013

BANDO

per la selezione dei Gruppi di Azione Locale (GAL)  
e dei relativi Piani di Sviluppo Locale (PSL)

2.

- LINEE GUIDA -

COSTITUZIONE DEI GAL E FORMAZIONE DEI PSL

INDICE

- I. Contesto di riferimento
- II. Ambiti territoriali e zone di riferimento
- III. Tipologie di finanziamento
- IV. Tipologie progettuali e modalità di attuazione
- V. Il Gruppo di Azione Locale
- VI. Il Piano di Sviluppo Locale

**Elenco delle abbreviazioni presenti nel testo**

|       |  |
|-------|--|
| AdG   | Autorità di Gestione   |
| ARM   | Aree Rurali Marginali  |
| ARPM  | Aree Rurali Particolarmente Marginali  |
| CdS   | Comitato di Sorveglianza   |
| DUP   | Documento Unitario di Programmazione per la politica regionale di sviluppo 2007/2013 |
| FAS   | Fondo Aree Sottoutilizzate   |
| GAL   | Gruppo di Azione Locale  |
| NUVAL | Nucleo di Valutazione dei programmi a finalità strutturale                           |
| PI    | Progetti Integrati   |
| PO    | Programmi Operativi  |
| POR   | Programma Operativo Regionale  |
| PSL   | Piano di Sviluppo Locale   |
| PSR   | Programma di Sviluppo Rurale   |
| PTO   | Progetti Tematici Orizzontali  |

## I. Contesto di riferimento

Nel periodo di programmazione comunitaria 2007/2013 l'iniziativa comunitaria "Leader", operativa nel 2000/2006, è stata soppressa e trasformata in asse metodologico (Asse 4) dei Programmi di sviluppo rurale (PSR).

Il Documento Unitario di Programmazione (DUP) per la politica regionale di sviluppo 2007/2013 della Valle d'Aosta, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1489 del 16 maggio 2008, ha individuato fra i 20 obiettivi specifici l'opportunità di "Potenziare le competenze per sviluppare l'approccio bottom-up", con l'intenzione di promuovere le modalità operative dell'approccio Leader anche oltre i confini settoriali dello sviluppo rurale e in un'ottica di progettazione integrata.

Ai sensi dell'art. 61 del Reg. (CE) 1698/2005, l'approccio Leader è caratterizzato almeno dai seguenti elementi:

- a. strategie di sviluppo locale territoriali destinate a territori rurali ben definiti, di livello subregionale;
- b. partenariato pubblico-privato sul piano locale ("gruppi di azione locale");
- c. approccio dal basso verso l'alto, attraverso gruppi di azione locale dotati di potere decisionale in ordine all'elaborazione e all'attuazione di strategie di sviluppo locale;
- d. concezione e attuazione multisettoriale della strategia basata sull'interazione tra operatori e progetti appartenenti a vari settori dell'economia locale;
- e. realizzazione di approcci innovativi;
- f. realizzazione di progetti di cooperazione;
- g. collegamento in rete di più partenariati locali.

Conseguentemente, tali elementi determinano il quadro generale delle condizioni che devono essere assicurate ai fini della corretta attuazione dell'Asse 4 nell'ambito del PSR e il riferimento per quanto riguarda i requisiti generali richiesti ai singoli soggetti (GAL) e strumenti (PSL) di programmazione locale integrata.

Nel recepire tale impostazione, il Bando per la selezione dei GAL e dei relativi PSL riconosce e ricompone i suddetti elementi qualificanti dell'approccio Leader sulla base di tre aspetti principali:

1. territorio
2. partenariato pubblico-privato costitutivo del GAL
3. strategia di sviluppo locale concepita e realizzata con approccio bottom-up multisettoriale.

Il riferimento ad un GAL deve, quindi, individuare una inequivocabile corrispondenza tra il partenariato pubblico-privato che ne costituisce la base, la strategia individuata dal partenariato stesso e il territorio interessato dalla sua attuazione. Dall'esposizione e dalla descrizione di tali aspetti e delle loro interazioni reciproche devono emergere le condizioni essenziali, i tratti caratterizzanti e i fattori qualificanti che costituiranno oggetto di valutazione.

In questa prospettiva, i Gruppi di azione locale (GAL), da istituirsi nel quadro del PSR ai sensi della normativa comunitaria, saranno chiamati a svolgere principalmente un ruolo di *animazione territoriale* e di *promozione di progetti integrati*, non solo nell'ambito dello

sviluppo rurale ma per tutti i settori che, più in generale, concorrono allo sviluppo locale. Come in seguito specificato (cfr. par. IV), nella fase di attuazione della strategia, i GAL, in alcuni casi, attueranno, direttamente o in convenzione con altri soggetti, alcuni progetti essenziali e, in altri casi, cureranno l'emissione dei bandi e la selezione dei progetti complementari emergenti dal territorio.

Pertanto, i Piani di sviluppo locale (PSL) elaborati dai GAL dovranno tener conto:

- degli ambiti territoriali definiti dalla Regione;
- degli obiettivi della strategia unitaria regionale;
- delle diverse tipologie di finanziamento previste dai vari PO, leggi nazionali o regionali di settore per la realizzazione dei diversi interventi;
- delle diverse tipologie di progetti attivabili sul territorio in una prospettiva il più possibile integrata e coerente con gli obiettivi della programmazione unitaria regionale.

## II. Ambiti territoriali e zone di riferimento

Ai sensi dell'art. 61 del Reg. (CE) 1698/2005, l'approccio Leader si basa su strategie di sviluppo locale destinate a territori rurali ben definiti, di livello sub-regionale.

Per il periodo di programmazione 2007/2013, l'intero territorio regionale valdostano, con la sola eccezione della zona urbana della città di Aosta, è classificato dal Piano strategico nazionale (PSN) come Area rurale con problemi complessivi di sviluppo (categoria D) ed è pertanto ammissibile alle misure relative all'approccio Leader. Tuttavia, nell'ambito del territorio regionale sono state definite due zone, chiamate convenzionalmente "aree rurali marginali" (ARM) e "aree rurali particolarmente marginali" (ARPM), per sottolineare che la Valle d'Aosta è un territorio svantaggiato nella sua totalità, ma che presenta delle differenze ulteriori nel "grado" di svantaggio. La selezione delle ARPM si è basata sui criteri fisici e socio-economici, a partire da quelli già utilizzati per la selezione dei 32 Comuni Leader plus del periodo 2000/2006.

Al fine di garantire la necessaria coerenza tra gli interventi promossi a livello regionale e gli interventi promossi a livello locale, nel territorio della regione sono stati individuati sei *Ambiti territoriali* (AT):

- AT1 - *Mont Blanc*, corrispondente alla Comunità montana Valdigne Mont Blanc;
- AT2 - *Grand Paradis*, corrispondente all'omonima Comunità montana;
- AT3 *Grand Combin*, corrispondente all'omonima Comunità montana;
- AT4 - *Plaine d'Aoste*, corrispondente alla Comunità montana Mont Emilius con l'inclusione di Aosta;
- AT5 - *Mont Cervin / Mont Rose*, comprendente le valli del Cervino, di Ayas e di Gressoney (Comunità montana Walser Alta Valle del Lys e parti delle Comunità montane Monte Cervino ed Evançon<sup>1</sup>);
- AT6 - *Bassa Valle*, comprendente il corridoio di fondovalle fra Châtillon e Pont-Saint-Martin e le propaggini montane laterali (Comunità montana Monte Rosa e parti delle Comunità montane Monte Cervino ed Evançon)<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Corrispondenti ai Comuni di Antey-Saint-André, Chamois, La Magdeleine, Torgnon, Valtourmenche, Ayas, Brusson, Challand-Saint-Anselme, Challand-Saint-Victor.

Oltre a definire tali ambiti territoriali, la deliberazione della Giunta regionale del 9 maggio 2008 ne ha indicato i rispettivi *progetti cardine*, promossi dalla Regione e concertati con gli enti locali.

Al fine di garantire una massa critica sufficiente per l'attuazione delle strategie di sviluppo locale attraverso i GAL e i relativi PSL, tali ambiti territoriali sono stati raggruppati in tre zone:

*Alta Valle:* comprendente i territori degli AT1 e AT2 e, di conseguenza, le Comunità montane

Valdigne Mont Blanc e Grand Paradis

*Media Valle:* comprendente i territori degli AT3 e AT4 e, di conseguenza, le Comunità montane

Grand Combin e Mont Emilius con l'inclusione di Aosta, solo per la parte extraurbana

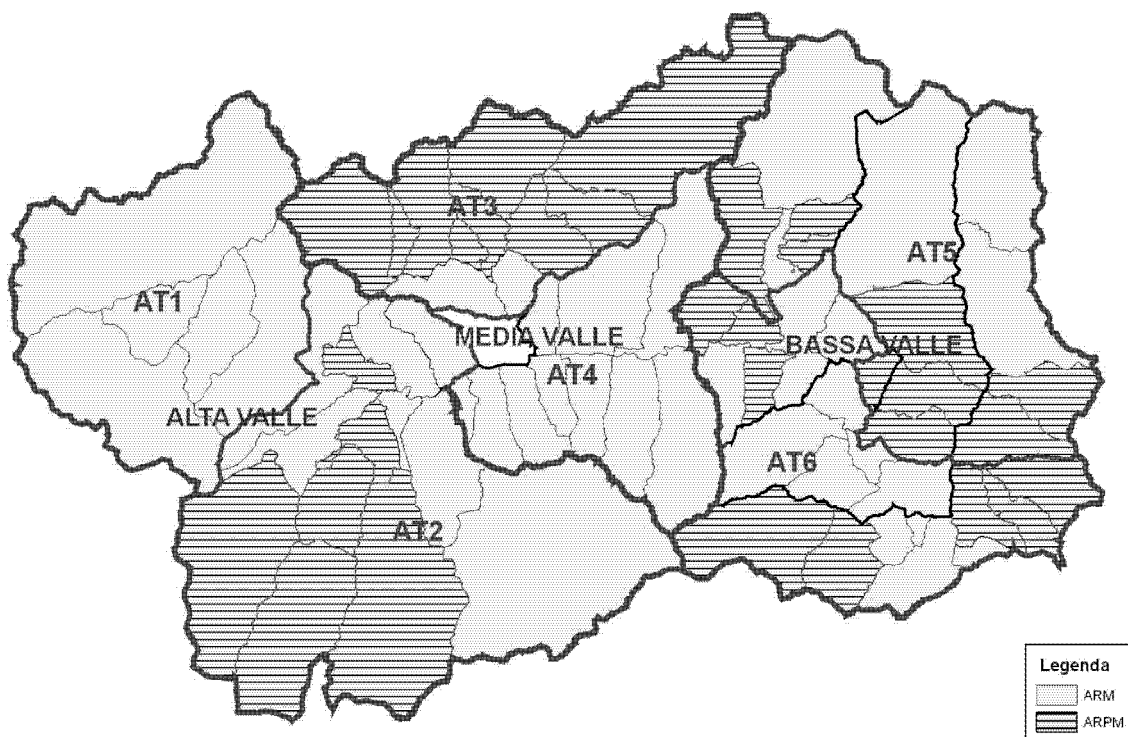
*Bassa Valle:* comprendente i territori degli AT5 e AT6 e, di conseguenza, le Comunità montane

Monte Cervino, Monte Rosa, Walser Alta Valle del Lys ed Evançon

I GAL e i relativi PSL dovranno riferirsi ad una sola delle tre zone sopra indicate. Per ogni zona sarà selezionato, secondo i criteri di ammissibilità e selezione indicati nel bando, un solo GAL con relativo PSL.

---

<sup>2</sup> Corrispondenti ai Comuni di Chambave, Châtillon, Pontey, Saint-Denis, Saint-Vincent, Emarèse, Verrayes, Arnad, Champdepraz, Issogne, Montjovet, Verrès.



### III. Tipologie di finanziamento

Dato l'approccio multisettoriale e integrato che la strategia unitaria regionale promuove, oltre alle risorse dell'Asse 4 del PSR potranno contribuire all'attuazione dei PSL (sia pure a determinate condizioni, in seguito specificate: cfr. cap. IV) le risorse a valere:

- sul PSR, Asse 3;
- sul PO Competitività regionale;
- sul POR Occupazione;
- sui PO di Cooperazione territoriale;
- sul Programma FAS;
- su Programmi tematici comunitari;
- su programmi ad esclusivo finanziamento regionale.

Le proposte progettuali concorrenti alla strategia di sviluppo locale del PSL potranno pertanto riferirsi alle diverse fonti di finanziamento sopra indicate, fatta salva la coerenza con gli obiettivi e le azioni ammissibili dei rispettivi programmi operativi.

In ogni caso, nella fase di selezione dei GAL e dei relativi PSL sono messe a bando unicamente le risorse disponibili nell'ambito dell'Asse 4 del PSR, ovvero 8.875.000 €.

Tutte le proposte progettuali inserite nel PSL relative ad altre fonti di finanziamento saranno esaminate dalle singole AdG e/o dalle amministrazioni responsabili della gestione dei fondi. Le stesse dovranno essere successivamente presentate, seguendo le tempistiche e le

modalità previste dai singoli bandi emanati nell'ambito dei diversi programmi. Questi potranno prevedere un punteggio aggiuntivo per le proposte progettuali, previste nell'ambito di PSL approvati, che rispondono ai criteri di integrazione tra programmi.

#### **IV. Tipologie di progetti e modalità di attuazione**

I PSL interpretano a livello locale gli obiettivi della strategia unitaria regionale attraverso *progetti integrati*, intesi come insiemi coerenti di *progetti locali* raccordati ai *progetti cardine* promossi dalla Regione nei rispettivi ambiti territoriali di riferimento.

I *progetti cardine* rappresentano, dunque, gli interventi di interesse e portata regionale, condivisi dal governo regionale con gli enti territoriali interessati, elencati nell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1361 del 9 maggio 2008, come aggiornato dalla Deliberazione della Giunta regionale n. 2946 del 10 ottobre 2008 e da eventuali successive deliberazioni.

I *progetti locali*, attivabili con risorse del PSR (Asse 4), del POR Competitività regionale, del POR Occupazione, dei PO di Cooperazione territoriale e di altri programmi ad esclusivo finanziamento regionale, si distinguono in:

- *Progetti essenziali*, qualora contribuiscano a formare, a fianco dei progetti cardine, l'architettura stessa del PSL, ovvero gli interventi sui quali si fonda la strategia di sviluppo locale. Pur necessitando di un adeguato grado di coerenza con i progetti cardine promossi dalla Regione nell'ambito territoriale di pertinenza, i progetti essenziali costituiscono la più diretta espressione della strategia locale. Si giustificano, pertanto, anzitutto in base all'intensità del processo di concertazione e al grado di complessità.
- *Progetti complementari*, nel caso di operazioni puntuali, proposte e attuate da beneficiari singoli o in partenariato. Sono espressione diretta ed immediata dell'approccio *bottom-up* in coerenza esplicita con i progetti cardine o con i progetti essenziali.
- *Progetti tematici orizzontali* (PTO), qualora una tematica d'interesse trasversale integri la strategia di sviluppo locale anche in relazione ai progetti cardine di rispettiva pertinenza. Si differenziano dai progetti complementari per la loro vocazione orizzontale, potenzialmente applicabile su ampi territori.

Nell'ambito degli interventi finanziati dall'Asse 4 del PSR, i progetti essenziali sono attuati con modalità a regia diretta dal GAL o dal GAL in convenzione; i progetti complementari sono attuati da beneficiari pubblici o privati selezionati dai Bandi indetti dai GAL; i PTO possono essere attuati sia dal GAL con modalità a regia diretta o in convenzione sia, con modalità a bando, da beneficiari pubblici o privati.

Qualora i progetti locali siano finanziati nell'ambito dei programmi operativi o di leggi regionali di settore, si rimanda ai criteri di selezione e alle modalità di attuazione contenuti nelle diverse disposizioni di riferimento.

I progetti attuati con modalità "a regia" si caratterizzano per un interesse e una valenza prevalentemente pubblica. I Progetti a regia diretta del GAL sono realizzati dal GAL attraverso il capofila amministrativo e finanziario, che assume, per questi progetti, la qualifica di beneficiario. Spetta pertanto al capofila la realizzazione, in nome e per conto del GAL,



delle attività del progetto e l'adempimento di tutti gli obblighi connessi all'attribuzione del contributo.

I progetti attuati con modalità "a regia in convenzione", sono realizzati da soggetti individuati dal GAL, sulla base di evidenti caratteristiche di specificità e unicità rispetto al territorio interessato. Tali soggetti stipulano una convenzione con il GAL per l'attuazione del/i progetto/i essenziale/i o dei PTO, in forza della quale assumono la qualifica di beneficiario. Spetta pertanto ai soggetti individuati la realizzazione, in stretta collaborazione con il GAL, delle attività del progetto e l'adempimento di tutti gli obblighi connessi all'attribuzione del contributo.

I bandi pubblici a scadenza e graduatoria chiusa costituiscono un importante strumento attraverso il quale i GAL danno attuazione ai PSL, consentendo a tutti i potenziali beneficiari del territorio designato di poter accedere agli aiuti previsti. I progetti attuati con modalità "a bando", sono realizzati da soggetti pubblici o privati che hanno presentato la domanda di partecipazione alla selezione indetta dal GAL mediante la pubblicazione di un bando specifico. Per tali progetti, il GAL definisce i criteri di ammissibilità e selezione e, per il tramite del soggetto capofila, emana il bando, precedentemente verificato dall'AdG. A seguito della presentazione delle domande, il GAL, in collaborazione con il soggetto capofila e con l'AdG, procede all'istruttoria e alla selezione dei progetti. A seguito dell'approvazione delle domande, spetta ai soggetti selezionati la realizzazione dei progetti e l'adempimento di tutti gli obblighi connessi all'attribuzione del contributo.

La tabella seguente illustra lo schema complessivo del contributo dei programmi operativi all'attivazione di progetti integrati.

| Programmi operativi                                  | Formazione preliminare | → | Gestione (GAL/PSL) | → | Attuazione (progetti integrati) |   |
|--|------------------------|---|--------------------|---|---------------------------------|---|
|  |                        |   |                    |   | Progetti cardine                | Progetti locali (essenziali, PTO complementari) |
| <i>POR Competitività regionale</i>                   |                        |   |                    |   | Assi vari                       | Assi vari                                       |
| <i>POR Occupazione</i>                               | Asse B                 |   |                    |   |                                 | Assi vari                                       |
| <i>PSR</i>   | (Leader+ 2000/2006)    |   | Asse 4             |   | Asse 3                          | Asse 4  |
| <i>PO Cooperazione territoriale</i>                  |                        |   |                    |   | I/F, I/CH                       | PO vari   |
| <i>Programma FAS</i>                                 |                        |   |                    |   | Assi vari                       |   |
| <i>Programmi tematici comunitari</i>                 |                        |   |                    |   |                                 | vari  |
| <i>Programmi a esclusivo finanziamento regionale</i> |                        |   |                    |   | Vari                            | Vari  |

## V. Il Gruppo di Azione Locale (GAL)

Ai sensi dell'articolo 62 del Regolamento CE n. 1698/2005, la costituzione dei GAL deve articolarsi in una prima fase dedicata alla concezione della strategia associativa ed in una successiva fase di definizione del partenariato locale. In particolare:

*Articolo 62 del Regolamento CE n. 1698/2005*

### **Gruppi di azione locale**

*1. La strategia associativa di sviluppo locale è posta in essere da gruppi di azione locale rispondenti alle seguenti condizioni:*

*a) i gruppi di azione locale devono proporre una strategia integrata di sviluppo locale basata almeno sugli elementi elencati alle lettere da a) a d) e alla lettera g) dell'articolo 61 e sono responsabili della sua attuazione;*

*b) deve trattarsi di gruppi già abilitati per le iniziative Leader II (1) o Leader+ (2), o secondo l'approccio Leader, ovvero di nuovi gruppi rappresentativi dei partner provenienti dai vari settori socioeconomici su base locale presenti nel territorio considerato. A livello decisionale, il partenariato locale deve essere composto almeno per il 50 % dalle parti economiche e sociali e da altri rappresentanti della società civile, quali gli agricoltori, le donne rurali, i giovani e le loro associazioni;*

*c) i gruppi di azione locale devono dimostrarsi in grado di definire e attuare una strategia di sviluppo locale per la zona interessata.*

*2. L'autorità di gestione provvede affinché i gruppi di azione locale eleggano un capofila amministrativo e finanziario capace di gestire fondi pubblici e di sovrintendere al buon funzionamento del partenariato, oppure si riuniscano in una struttura comune legalmente costituita, di per sé garante del buon funzionamento del partenariato e della corretta gestione dei fondi pubblici. [...]*

Nell'attuale periodo di programmazione, i GAL assumono dunque una più esplicita connotazione di "motore" di sviluppo locale. Competenza prioritaria dei GAL è quella di porre in essere la "strategia associativa di sviluppo locale", ovvero elaborare il Piano di Sviluppo Locale (PSL), assicurarne e monitorarne l'attuazione, diffondere i risultati ottenuti.

In ragione di tale nuova connotazione, è esclusa la possibilità di configurare i GAL come strutture legalmente costituite, optando per una formalizzazione meno onerosa e amministrativamente più agile del partenariato pubblico-privato: la costituzione del GAL con forma associativa e l'elezione di un capofila con compiti di gestione amministrativa e finanziaria.

Per assicurare l'utilizzo di procedure uniformi nella gestione dei fondi, è posta l'ulteriore condizione della natura di ente pubblico del soggetto candidato alle funzioni di capofila.

Il capofila amministrativo e finanziario agisce in nome e per conto del GAL, assicurando la corretta gestione delle risorse pubbliche e curando i rapporti di carattere amministrativo. Il GAL stipula con il soggetto capofila un'apposita convenzione per regolare i rapporti reciproci. Per i profili relativi all'ordinamento, all'amministrazione e alla responsabilità delle diverse forme associative si richiamano le relative disposizioni del Codice civile (in particolare: Libro Primo, Capo II).

I GAL, per essere ammessi alla presente procedura di selezione, devono dimostrare l'adesione di un territorio ricadente esclusivamente all'interno della zona di riferimento, come definita nel paragrafo 2 (Alta Valle, Media Valle, Bassa Valle), con le seguenti caratteristiche:

- la presenza di un'aggregazione di territori con popolazione totale non inferiore a 5.000 abitanti;
- la presenza di zone classificate come Aree Rurali Particolarmente Marginali (ARPM);

Il GAL deve inoltre assicurare:

- la presenza, nelle istanze decisionali, delle parti economiche e sociali e degli altri rappresentanti della società civile in una percentuale pari almeno al 50%;
- la presenza di un ente pubblico con funzioni di capofila amministrativo e finanziario;
- la presenza di azioni e interventi finanziati dall'Asse 4 del PSR aventi una diretta ricaduta sull'attività agricola (in termini finanziari, pari ad un minimo del 50% delle risorse dell'Asse 4 del PSR allocate al PSL);
- la presenza di rappresentanti del settore agricolo.

L'adesione al GAL deve essere dimostrata mediante sottoscrizione del documento costitutivo da parte del legale rappresentante dell'ente o soggetto aderente. In caso di partecipazione di persone fisiche, in rappresentanza di interessi di individui non organizzati in strutture, i singoli potranno conferire mandato ad un unico soggetto.

Gli enti pubblici territoriali (Comuni e Comunità Montane) possono aderire unicamente a costituendo GAL della propria zona territoriale di riferimento. I soggetti privati a carattere regionale, o non territorialmente costituiti, possono aderire ad uno o più costituendo/i GAL indipendentemente dalla localizzazione della loro sede legale.

Per perfezionare la domanda di accesso alla selezione dei GAL e dei relativi PSL, il costituendo GAL deve allegare copia dell'atto costitutivo sottoscritto da tutti i membri del GAL, copia del proprio Statuto con indicazione della composizione dell'organo decisionale. Per l'accesso alla selezione è sufficiente la costituzione mediante scrittura privata e la richiesta dell'attribuzione del C.F/P.IVA all'Agenzia delle entrate.

## **VI. Il Piano di Sviluppo locale (PSL)**

Nella logica di "sviluppare l'approccio *bottom-up*" con l'intenzione di promuovere le modalità operative dell'approccio Leader anche oltre i confini settoriali dello sviluppo rurale (obiettivo specifico n. 4 del DUP), i PSL rappresentano lo strumento strategico di "raccordo" in grado di favorire il rafforzamento del livello di integrazione tanto nella fase di programmazione quanto in quella di progettazione e attuazione.

L'approccio *bottom-up* richiesto nella fase di costruzione, e nella successiva gestione, del PSL comprende necessariamente il coinvolgimento, la partecipazione e l'interazione tra i diversi attori territoriali, interessati dalla strategia di sviluppo. A tale scopo il costituendo GAL provvede ad attivare tutte le iniziative necessarie per assicurare la massima informazione e pubblicizzazione sul territorio delle opportunità di sviluppo concretizzabili attraverso il PSL. Le attività di informazione, animazione e concertazione svolte per la definizione della strategia devono essere chiaramente evidenziate nel PSL. E' necessario dare prova delle attività condotte in tal senso evidenziando i contributi apportati dal territorio all'elaborazione delle linee di intervento.

Nel PSL devono essere chiaramente dettagliate le attività di animazione che si intendono condurre nella successiva fase di attuazione della strategia del PSL.

Per la predisposizione del PSL, i costituenti GAL potranno avvalersi anche di risorse esterne, in tal caso saranno ammissibili spese per le attività di animazione e progettazione finalizzate alla formazione del PSL fino ad un massimo di 20.000 euro (IVA ed oneri esclusi) delle risorse allocate nell'ambito della misura 431.

Per l'individuazione di tali figure e delle risorse preposte all'animazione nella fase di attuazione del PSL, i costituenti GAL devono indire, a partire dalla pubblicazione del presente bando, procedure ad evidenza pubblica, conformemente alle disposizioni attuative previste.

Nella definizione dei criteri di selezione, è consigliabile prevedere, accanto agli aspetti economici le esperienze maturate dagli operatori intervenuti nell'attuazione di Leader + nel periodo 2000-2006 e la partecipazione ai percorsi informativi/formativi attivati a livello regionale.

In un'ottica di integrazione degli interventi, ciascun GAL elabora la strategia di sviluppo in relazione alle effettive necessità e fabbisogni del territorio designato, individuando uno o più temi centrali da declinare in conseguenti linee strategiche d'intervento e proposte progettuali coerenti con gli obiettivi e le azioni previste dai singoli fondi finanziari. Gli obiettivi della strategia locale e le linee di intervento devono, inoltre, presentare un grado di coerenza con la strategia di sviluppo regionale individuata dal DUP.

La configurazione del PSL come "strumento di raccordo" tra i progetti cardine regionali e la progettualità espressa dai territori, passa attraverso gli elementi seguenti (Cfr. Schema di PSL allegato):

- I. analisi del contesto, con la descrizione del livello sub-regionale interessato (con riferimenti espliciti agli ambiti territoriali e ai relativi "progetti cardine" promossi dalla Regione);
- II. definizione e descrizione della strategia locale, che deve basarsi sull'interazione tra operatori e progetti appartenenti a vari settori dell'economia locale, tenuto conto della strategia unitaria regionale;
- III. modalità di attuazione e gestione del PSL;
- IV. definizione di massima del quadro degli interventi, classificando i progetti locali come "essenziali", "complementari" e "tematici orizzontali".

In particolare, le proposte progettuali dovranno essere espone con un dettaglio di rappresentazione adeguato, evidenziando le connessioni reciproche.

Gli obiettivi e le azioni previste dovranno essere indicate in coerenza con gli obiettivi e le attività / categorie d'intervento ammissibili nell'ambito dei rispettivi Programmi / strumenti finanziari di riferimento. (Cfr. cap IV del DUP). Dovranno essere indicati gli obiettivi specifici del DUP con i quali l'idea progettuale si pone in coerenza (Cfr. tabella 2 "Relazione tra obiettivi generali e obiettivi specifici" del DUP).



**2. DESCRIZIONE DEL GAL**

|  |
|--|
| 2.1 Sede e indirizzo del GAL   |
|  |
| 2.2 Sede e indirizzo dell'Ente capofila amministrativo e finanziario (2) |
|  |
| 2.3 Composizione del GAL (criterio di valutazione 2a)                    |

A - Componenti privati

| Membro (3) | Sede e Recapiti<br>(indirizzo, recapito mail<br>e telefonico) |       |       | Rappresentante<br>(Nome, Cognome, data e luogo<br>di nascita) |        |       |    | Natura<br>giuridica | Attività economica<br>e settore(4) | Area operativa di riferimento (5) | n.<br>rapp.<br>(6) |
|------------|---|-------|-------|---|--------|-------|----|---------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
|            | Ind.:   | Mail: | Tel.: | Nome:   | Cogn.: | Nato: | A: |                     |                                    |                                   |                    |
|            |   |       |       |   |        |       |    |                     |                                    |                                   |                    |
|            |   |       |       |   |        |       |    |                     |                                    |                                   |                    |
|            |   |       |       |   |        |       |    |                     |                                    |                                   |                    |

| Membro (3) | Sede e Recapiti<br>(indirizzo, recapito mail<br>e telefonico) |       |       |  | Rappresentante<br>(Nome, Cognome, data e luogo<br>di nascita) |        |       |    | Natura<br>giuridica | Attività economica<br>e settore(4) | Area operativa di riferimento (5) | n.<br>rapp.<br>(6) |
|------------|---|-------|-------|--|---|--------|-------|----|---------------------|------------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
|            | Ind.:   | Mail: | Tel.: |  | Nome:   | Cogn.: | Nato: | A: |                     |                                    |                                   |                    |
|            |   |       |       |  |   |        |       |    |                     |                                    |                                   |                    |
|            |   |       |       |  |   |        |       |    |                     |                                    |                                   |                    |

B - Componenti pubblici

| Denominazione | Soggetto rappresentante (Nome,<br>Cognome, data e luogo di nascita) | Sede e Recapiti<br>(indirizzo, recapito mail e telefonico) |
|---------------|---|--|
|               |   |  |
|               |   |  |
|               |   |  |
|               |   |  |
|               |   |  |
|               |   |  |
|               |   |  |
|               |   |  |

Istituzioni e Enti pubblici (7)

2.4 Struttura organizzativa e gestionale (criterio di valutazione 2b)

Organigramma

Descrizione sintetica delle cariche e degli organi previsti dalla documentazione costitutiva allegata, con le relative funzioni e responsabilità, indicazione del personale disponibile, delle collaborazioni previste

Composizione dell'organo decisionale <sup>(8)</sup>

Con riferimento alla documentazione costitutiva allegata, specificare la composizione dell'organo decisionale e le modalità di assunzione delle deliberazioni

2.5 Descrizione del partenariato (criteri di valutazione 1b; 2a; 2c; 2d; 3b)

Composizione e caratteristiche

Sulla base dell'elenco dettagliato dei soggetti aderenti, presentare sinteticamente i singoli componenti con l'indicazione delle loro competenze, delle principali attività svolte, delle eventuali esperienze più rilevanti maturate in iniziative ed interventi di sviluppo locale. Evidenziare la coerenza del partenariato rispetto ai temi sui quali si incentra la strategia.



|  |  |
|--|--|
| <p><b>Rappresentatività</b><br/>Illustrare la rappresentatività del partenariato, rispetto al territorio, con particolare riferimento alla dislocazione e all'operatività dei partner nei diversi ambiti territoriali (AT) di riferimento.</p>   |  |
| <p><b>Concertazione</b><br/>Illustrare le modalità di consultazione delle popolazioni locali e degli operatori nella fase di definizione e messa a punto della strategia del PSL. Evidenziare le iniziative attivate, il riscontro in termini di partecipazione, contributi prodotti, proposte avanzate. Allegare la documentazione utile per valutare il grado di coinvolgimento e l'apporto complessivo della concertazione.</p> |  |

#### **ALLEGATI**

Documentazione costitutiva del GAL, sottoscritta da tutti i membri del GAL:

- Copia dell'atto costitutivo e dello statuto
- Copia della convenzione tra GAL e Capofila amministrativo e finanziario
- Copia del documento di attribuzione del C.F.

La documentazione deve obbligatoriamente riportare la composizione dell'organo decisionale.  
Per il perfezionamento della domanda di accesso alla selezione è sufficiente la costituzione mediante scrittura privata.

Per ogni singolo Membro privato:

- la documentazione comprovante il n. di soggetti rappresentati (atto costitutivo e/o specifica delega alla partecipazione al GAL rilasciata dai soggetti rappresentati)

Per le attività di concertazione:

Allegare la documentazione utile a comprovare la partecipazione degli operatori alla definizione della strategia (es.: relazioni, documentazione prodotta da tavoli di lavoro, verbali di riunione, fogli presenze, ...)

Per l'approvazione del PSL

Allegare l'atto di approvazione del PSL da parte del GAL e/o, in via subordinata e giustificata, la sottoscrizione da parte dei membri del costituendo GAL

**Indicazioni per la compilazione:**

- (1) Costituiscono requisiti di ammissibilità: la presenza di un'aggregazione di territori con popolazione totale non inferiore a 5.000 abitanti; la presenza nel GAL di zone classificate come Aree Rurali Particolarmente Marginali (ARPM), secondo la classificazione allegata.
- (2) Costituisce requisito di ammissibilità la presenza di un Ente Pubblico, designato dal costituendo Gal, con funzioni di capofila amministrativo e finanziario.
- (3) Sono Membri del Gal le persone fisiche o giuridiche (associazioni, consorzi, fondazioni, imprese, società di persone e di capitali, ... ) che prestano un'adesione formale al costituendo GAL mediante sottoscrizione di apposita documentazione costitutiva. Nel caso di persone fisiche indicare Nome e Cognome, in caso di persone giuridiche indicare denominazione e natura giuridica.
- (4) Per la determinazione dell'attività economica riferirsi alle seguenti categorie: 1) agricoltura, caccia e silvicoltura 2) pesca, piscicoltura e servizi connessi 3) estrazioni di minerali 4) attività manifatturiere 5) produzione e distribuzione di energia elettrica, gas e acqua 6) costruzioni 7) commercio all'ingrosso e al dettaglio 8) alberghi e ristoranti 9) trasporti, magazzinaggio e comunicazioni 10) attività finanziarie 11) attività immobiliari, noleggio, informatica, ricerca, servizi alle imprese 12) istruzione 13) sanità e assistenza sociale 14) altri servizi.  
Laddove possibile dettagliare anche lo specifico settore di riferimento.
- (5) Definita come l'area geografica rappresentata dal soggetto.
- (6) Si definiscono Rappresentati i soggetti che conferiscono al soggetto rappresentante la delega per la partecipazione al GAL. In caso di associazioni e consorzi membri del GAL, si considerano automaticamente soggetti rappresentati i relativi associati e consorziati (indicare il n. di associati o consorziati).  
In caso di persone fisiche o singole Imprese o Società, si considerano rappresentate le persone fisiche o giuridiche che abbiano delegato, con sottoscrizione di apposito documento, il soggetto rappresentante a rappresentarli nel GAL (indicare il n. di soggetti deleganti e produrre in allegato l'atto di delega).
- (7) I Consorzi di miglioramento fondiario, in ragione delle funzioni di interesse generale da loro svolte e delle modalità di finanziamento, sono considerati enti pubblici.
- (8) Costituisce requisito di ammissibilità della domanda la presenza, a livello decisionale, nel partenariato locale, delle parti economiche e sociali e degli altri rappresentati della società civile in una percentuale pari almeno al 50%, a norma dell'art. 62, c.1, lett. b) del Reg. CE 1698/2005.

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
Politica regionale di sviluppo 2007/2013  
BANDO  
per la selezione dei Gruppi di Azione Locale (GAL) e dei relativi Piani di Sviluppo Locale (PSL)  
4. STRUTTURAZIONE DEL PSL

### Premessa

Il Documento Unitario di Programmazione (DUP) per la politica regionale di sviluppo 2007/2013 della Valle d'Aosta, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1489 del 16 maggio 2008, ha individuato fra i 20 obiettivi specifici l'opportunità di "Potenziare le competenze per sviluppare l'approccio *bottom-up*", con l'intenzione di promuovere le modalità operative dell'approccio Leader anche oltre i confini settoriali dello sviluppo rurale e in un'ottica di progettazione integrata.

Fra gli strumenti volti all'attuazione della strategia regionale (cfr. DUP, § VI.2), i "progetti integrati" costituiscono l'occasione per attivare e rendere effettive le opportune sinergie fra il PSR (Asse 4) ed altri programmi regionali secondo le aspettative sopra indicate. Come anche richiamato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1361 del 9 maggio 2008, recante "Approvazione degli ambiti territoriali di riferimento e delle Linee guida per i progetti integrati della strategia unitaria regionale del periodo 2007-2013 nonché approvazione dei relativi progetti cardine", infatti, i progetti integrati devono intendersi come insiemi coerenti di "progetti locali" di varia natura raccordati ai "progetti cardine", promossi dalla Regione e concertati con gli enti locali, all'interno di determinati "ambiti territoriali" di consistenza sub-regionale e intercomunale.

In questa prospettiva, i Gruppi di azione locale (GAL), da istituirsi nell'ambito del PSR ai sensi della normativa comunitaria, saranno chiamati a svolgere principalmente un ruolo di animazione territoriale e di promozione dei progetti. Per l'attuazione dei PSL, i GAL si avvalgono di un capofila amministrativo e finanziario con il quale stipulano apposita convenzione. Il capofila, che agisce a nome e per conto del GAL, assicura la corretta gestione delle risorse finanziarie e cura i rapporti di carattere amministrativo.

In questo contesto, i GAL e i relativi PSL devono:

- garantire *l'integrazione* dei diversi interventi attuati sul territorio;
- mettere in *coerenza* le proposte progettuali locali con la strategia regionale unitaria.

Pertanto, i PSL devono pianificare lo sviluppo rurale (Asse 4 del PSR) nel quadro della più ampia strategia di sviluppo globale del territorio, elaborata in una logica pluri-settoriale, alla cui attuazione possono contribuire, oltre alle risorse dell'Asse 4 del PSR, risorse a valere:

- PSR, Asse 3;
- sul POR Competitività regionale e sui PO di Cooperazione territoriale, per l'attuazione di progetti cardine e di progetti locali;
- sul POR Occupazione, per l'attivazione di iniziative formative preliminari, utili alla gestione e alla progettazione, e per l'attuazione di progetti locali;
- sul Programma attuativo regionale finanziato dal Fondo per le Aree Sottoutilizzate (FAS), per l'attuazione di progetti cardine;
- sui Programmi tematici comunitari previsti e gestiti direttamente dalla Commissione europea;
- su altri programmi ad esclusivo finanziamento regionale, per l'attuazione di progetti cardine e locali;

I PSL devono essere esposti in un documento di massimo 80 cartelle (ciascuna di 1.800 battute), allegati esclusi, strutturato secondo la schematizzazione di seguito riportata.

## **I – Analisi di contesto**

L'analisi di contesto deve permettere di valutare l'omogeneità dell'area, l'adeguatezza in termini di "massa critica" per l'avvio e l'attuazione della strategia, la coerenza con gli interventi proposti. Laddove possibile, le descrizioni devono essere supportate dall'individuazione e quantificazione di appositi indicatori di contesto.

### *I.1 Territorio (criteri di valutazione 1b; 3a)*

Descrivere l'area geografica interessata dal PSL, con particolare riferimento alla presenza di aree naturali protette, alla classificazione ARM-ARPM, alla dislocazione dei centri abitati, all'accessibilità, alla dotazione infrastrutturale a servizio del territorio. Evidenziare l'assetto del territorio, l'utilizzazione del suolo e lo sfruttamento delle risorse naturali.

### *I.2 Contesto socioeconomico (criteri di valutazione 3a; 3c)*

Illustrare i settori economici trainanti, identificare i principali attori del mercato locale, descrivere dimensione media e caratteristiche delle imprese presenti sul territorio. Evidenziare le dinamiche di sviluppo e le eccellenze caratterizzanti il tessuto imprenditoriale. Con riferimento al mercato del lavoro, specificare i settori a maggiore assorbimento di manodopera e i settori con difficoltà strutturali. Descrivere i principali servizi sociali, offerti dal pubblico o da organizzazioni senza scopo di lucro, presenti sul territorio.

### *I.3 Analisi SWOT e principali problematiche (criteri di valutazione 3a; 3c)*

Riepilogare, facendo riferimento ai dati raccolti, agli incontri effettuati, alle ricostruzioni delle esperienze passate, i principali punti di forza / punti di debolezza, opportunità / minacce del contesto territoriale di riferimento.

Mettere in evidenza le principali problematiche e i principali bisogni del territorio nei diversi settori, mettendone in luce la correlazione con gli obiettivi da perseguire.

### *I.4 Temi centrali (criteri di valutazione 3c; 3f)*

In coerenza con il nuovo ruolo svolto dal GAL e dal PSL, identificare e descrivere i temi centrali attorno ai quali si sviluppano le linee di intervento. Per i progetti finanziati dall'Asse 4 del PSR, in continuità con la scorsa fase di programmazione, il tema centrale è "La famille dans son paysage montagnard".

### *I.5 Principali progetti avviati sul territorio (criteri di valutazione 3a; 3c)*

Riepilogare e descrivere sinteticamente il quadro dei principali progetti, in fase di concertazione, in corso di realizzazione o recentemente conclusi, interessanti l'area considerata, indicando le politiche comunitarie, nazionali, regionali e locali di riferimento. Con riferimento alle esperienze progettuali concluse, mettere in luce e quantificare le ricadute nei diversi settori.

Mettere in evidenza le eventuali connessioni, complementarità e sinergie con i temi centrali e i progetti della strategia di sviluppo locale del PSL.

## **II – Strategia di sviluppo locale**

A partire dall'analisi di contesto operata nel paragrafo precedente, specificare e descrivere la strategia di sviluppo prescelta, in una logica multisettoriale ed integrata che deve caratterizzare i PSL.

### *II.1 Obiettivi generali (criteri di valutazione 3d)*

Identificare gli obiettivi generali della strategia locale, specificandone la coerenza con i bisogni identificati nell'analisi di contesto, gli obiettivi della strategia unitaria regionale definita per il periodo 2007-2013.

### *II.2 Obiettivi specifici (criteri di valutazione 3d; 3e)*

Illustrare gli obiettivi specifici che si intendono perseguire con la realizzazione dei diversi progetti.

### *II.3 Linee di intervento e progetti (criteri di valutazione 3f; 3g)*

Con riferimento alla classificazione dei progetti (schede allegate), presentare le linee di intervento e i singoli progetti che si intendono avviare, mettendo in luce gli eventuali aspetti innovativi della strategia di sviluppo. Esplicitare le linee programmatiche che si intendono adottare in relazione alle pari opportunità e all'ambiente. Specificare le diverse fonti di finanziamento che si intendono attivare.

### *II.4 Integrazione e coerenza interna (criteri di valutazione 3f)*

Mettere in evidenza le relazioni, le sinergie e le complementarità tra le singole linee di intervento e tra i singoli progetti. Sottolineare la complementarità con i principali progetti, già attuati, in corso di realizzazione o in fase di concertazione, sul territorio (citati nel punto I.4).

### *II.5 Risultati attesi e impatti previsti (criteri di valutazione 3i)*

Descrivere i risultati attesi nel breve/medio periodo e le ricadute previste a lungo termine, con particolare attenzione alle ricadute sulle zone ARPM. Fornire una stima quantificata dell'impatto potenziale sulla base di significativi indicatori e valori target.

### **III – Modalità di attuazione del PSL – Misura 431 del PSR**

Secondo quanto previsto dalla Misura 431 del PSR, per le iniziative e le attività relative alla costituzione e gestione del GAL e all'animazione nella fase di predisposizione e attuazione del PSL, ogni GAL potrà disporre, a seconda della valutazione delle citate attività, di un contributo massimo pari al 15% del contributo pubblico complessivamente assegnato ad ogni PSL a titolo della misura 413 (escluso quindi il contributo attribuito per le iniziative di cooperazione).

Potranno, inoltre, essere finanziate attività relative all'acquisizione di competenze per il funzionamento del GAL e la gestione e animazione del PSL, fino ad un contributo pubblico complessivo di 85.795 euro per la totalità dei territori.

#### *III.1 Ruolo del partenariato (criteri di valutazione 2d)*

Descrivere, con riferimento a quanto riportato nella scheda relativa alla composizione del GAL, il ruolo e le funzioni del partenariato nell'attuazione del PSL, evidenziando la coerenza tra composizione del partenariato e linee di intervento individuate.

#### *III.2 Attività di gestione, acquisizione di competenze e animazione (criteri di valutazione 3h)*

Descrivere, con riferimento a quanto riportato nella scheda relativa alla composizione del GAL, le modalità di funzionamento del GAL e le attività di animazione. In particolare indicare per l'intera fase di programmazione:

- le spese di funzionamento (personale, attrezzatura, arredi, trasferte, ...);
- il dettaglio delle attività di animazione a garanzia del coinvolgimento dei diversi attori del territorio nella fase di preparazione e attuazione del PSL, con il relativo costo presunto;
- profili professionali proposti;
- strategia e strumenti di diffusione al pubblico dei risultati ottenuti, con il relativo costo presunto;
- modalità di autovalutazione.

Nell'indicazione delle risorse umane impiegate separare le voci relative alle attività di animazione dalle voci relative alle attività di gestione amministrativa e finanziaria (Modello 6 allegato).

Descrivere le attività che si intendono attivare per l'acquisizione delle competenze per il funzionamento del GAL e la gestione e animazione del PSL, con il relativo costo presunto.

#### *III.3 Aggiornamenti del PSL (criteri di valutazione 3h)*

Descrivere le modalità procedurali interne al GAL per la proposizione degli aggiornamenti del PSL sulla base delle eventuali modifiche concernenti i singoli progetti previsti.

### **IV – Quadro dei progetti (schede allegate)**

Compilare, secondo il modello 1 allegato, una scheda per ogni progetto previsto nel PSL, da realizzare o in corso di realizzazione, la cui attuazione preveda l'utilizzo di risorse locali, regionali, nazionali (es: Programma attuativo regionale Fondo aree sottoutilizzate) o comunitarie (es: Programma operativo Competitività regionale, Programma Operativo Occupazione, Programmi di Cooperazione territoriale).

Indicare obiettivi ed azioni previste in coerenza con gli obiettivi e le attività/categorie d'intervento ammissibili nell'ambito dei rispettivi Programmi / strumenti finanziari di riferimento. (Cfr. cap IV del DUP allegato alle linee guida per la costituzione dei GAL e la formazione dei PSL). Evidenziare con quali, tra gli obiettivi specifici del DUP, l'idea progettuale si pone in coerenza (Cfr. tabella 2 "Relazione tra obiettivi generali e obiettivi specifici" del DUP allegata alle linee guida per la costituzione dei GAL e la formazione dei PSL)

Per le proposte progettuali che attivano risorse dell'Asse 4 del PSR, compilare anche le apposite schede di dettaglio secondo i modelli allegati (Modelli 3, 4). Indicare obiettivi ed azioni previste in coerenza con gli obiettivi e le azioni ammissibili nell'ambito delle diverse misure del PSR. (Cfr. schede di misura allegate alle linee guida per la costituzione dei GAL e la formazione dei PSL).

Per degli interventi di cooperazione – Misura 421 del PSR – (criteri di valutazione 3m; 3n), illustrate le iniziative che si intendono attivare, indicando le motivazioni che hanno indotto il GAL ad integrare la cooperazione, il partenariato che si intende attivare, il valore aggiunto atteso e un'ipotesi di spesa (Modello

5). Il progetto di dettaglio dovrà essere depositato presso l'AdG del PSR entro 9 mesi dalla data di approvazione del PSL. Per i progetti di cooperazione finanziati ai sensi della misura 421 è previsto un contributo massimo fino al 90% delle spese dichiarate ammissibili al finanziamento.

#### **IV – Documenti da allegare al PSL**

All. a) - Rappresentazione cartografica della localizzazione dei progetti;

All. b) - (Modello 1) - Schede contenenti le idee progettuali;

All. c) - (Modello 2) - Piano finanziario complessivo del PSL;

#### **N. 3 Schede di dettaglio per le proposte progettuali che attivano risorse dell'Asse 4 del PSR:**

All. d) - (Modello 3) - Scheda per progetti ASSE IV PSR – Misura 413 - attuati con modalità a regia diretta o in convenzione;

All. e) - (Modello 4) - Scheda per progetti ASSE IV PSR – Misura 413 - attuati con modalità a bando;

All. f) - (Modello 5) - Scheda per idee progettuali di cooperazione (misura 421);

All. g) - (Modello 6) - Tabella finanziaria per gestione GAL, acquisizione competenze e animazione (misura 431);

All. h) - (Modello 7) - Piano finanziario complessivo relativo all'Asse IV del PSR.

*I modelli sopraelencati si intendono indicativi. I file contenenti i modelli definitivi saranno predisposti e messi a disposizione dall'AdG del PSR entro il 19 febbraio 2009.  
I campi delle singole schede potranno essere integrati e/o modificati per semplificarne la compilazione e per rispondere al meglio alle esigenze di monitoraggio.*

Modello 1

|  |   |                           |
|--|---|---------------------------|
| <b>Titolo dell'idea progettuale</b>  |   | <b>n.*</b>                |
| Programma / Strumento di finanziamento   |   | Asse di riferimento       |
| Tipologia progettuale  | <input type="checkbox"/> Cardine <input type="checkbox"/> Essenziale <input type="checkbox"/> Complementare <input type="checkbox"/> Tematico orizzontale |                           |
| Possibile ruolo del GAL  | <input type="checkbox"/> Animatore <input type="checkbox"/> Proponente <input type="checkbox"/> Beneficiario <input type="checkbox"/> Altro: _____        |                           |
| Modalità di attuazione   | <input type="checkbox"/> A regia diretta <input type="checkbox"/> A regia in convenzione <input type="checkbox"/> A bando                                 |                           |
| Beneficiario/i   |   | Eventuali altri partner   |
| Destinatari  |   | Stakeholders              |
| [Per le idee progettuali attuate con modalità a bando] Priorità e criteri di selezione da inserire nel bando |   |                           |
|  |   |                           |
| Obiettivi  |   |                           |
|  |   |                           |
| Coerenza con gli obiettivi del DUP**   | n.  |                           |
| Azioni   |   |                           |
|  |   |                           |
| Risultati attesi   |   |                           |
|  |   |                           |
| Relazioni con altri progetti   |   |                           |
|  |   |                           |
| Scala territoriale,<br>Localizzazione  |   |                           |
| Cronogramma:   |   |                           |
| Costo totale stimato:  |   | di cui autofinanziamento: |

\* assegnare ad ogni progetto un numero progressivo di riferimento.

\*\* indicare il n. di riferimento degli obiettivi specifici del DUP (vedi tabella allegata alle linee guida per la costituzione dei GAL e la formazione dei PSL).





Modello 3

**PROGETTI ASSE IV PSR – Misura 413  
ATTUATI CON MODALITÀ A REGIA DIRETTA O IN CONVENZIONE**

|                               |  |  |
|-------------------------------|--|--|
| <b>Tipologia progettuale</b>  | <input type="checkbox"/> Progetto essenziale   | <input type="checkbox"/> Progetto tematico orizzontale |
| <b>Modalità di attuazione</b> | <input type="checkbox"/> Regia diretta del GAL | <input type="checkbox"/> Regia del GAL in convenzione  |

| GAL                         |      |      |
|-----------------------------|------|------|
| Denominazione               |      |      |
| Indirizzo                   |      |      |
| Tel                         | Fax  | Mail |
| Legale rappresentante       |      |      |
| Responsabile di progetto    | Mail |      |
| Capofila amm. e finanziario |      |      |
| Indirizzo                   |      |      |
| Tel                         | Fax  | Mail |
| Legale rappresentante       |      |      |
| Responsabile di progetto    | Mail |      |
| Coordinate bancarie         |      |      |
| IBAN                        |      |      |

| <i>[per progetti a regia in convenzione]</i> ENTE CONVENZIONATO |      |      |
|---|------|------|
| Denominazione   |      |      |
| Indirizzo   |      |      |
| Tel   | Fax  | Mail |
| Legale rappresentante   |      |      |
| Responsabile di progetto  | Mail |      |
| Coordinate bancarie   |      |      |
| IBAN  |      |      |

| DESCRIZIONE DEL PROGETTO   |  |
|--|--|
| Titolo   |  |
| Mis. di riferimento asse 3   | <input type="checkbox"/> 311 <input type="checkbox"/> 312 <input type="checkbox"/> 313 <input type="checkbox"/> 321 <input type="checkbox"/> 322 <input type="checkbox"/> 323 <input type="checkbox"/> 331 |
| Anno e mese di inizio  | Durata in mesi   |
| Localizzazione del progetto  |  |
| <input type="checkbox"/> ARM <input type="checkbox"/> ARPM <input type="checkbox"/> Alta valle <input type="checkbox"/> Media Valle <input type="checkbox"/> Bassa Valle |  |
| Descrizione sintetica del progetto   |  |
| Contesto di riferimento / Principali problematiche da fronteggiare   |  |
| Origine del progetto e modalità di concertazione   |  |

| Modalità di animazione nella fase di attuazione                             |                           |
|---|---------------------------|
|   |                           |
| Stakeholders  |                           |
|   |                           |
| Destinatari   |                           |
|   |                           |
| Connessione con altri progetti del territorio (sinergie – coerenza)         |                           |
|   |                           |
| Obiettivi generali e obiettivi specifici                                    |                           |
|   |                           |
| Attività n.   | Descrizione dell'attività |
| 1   |                           |
| 2   |                           |
| 3   |                           |
| 4   |                           |
| ...   |                           |
| Risultati attesi  |                           |
|   |                           |
| Impatti attesi  |                           |
|   |                           |
| Indicatori di realizzazione<br><i>[riferirsi agli indicatori di misura]</i> | Quantità                  |
|   |                           |
| Indicatori di risultato<br><i>[riferirsi agli indicatori di misura]</i>     | Quantità                  |
|   |                           |
| Indicatori di impatto   | Quantità                  |
|   |                           |

| PIANO FINANZIARIO DETTAGLIATO PER VOCI DI SPESA<br>PROGETTO [riportare il titolo del progetto] |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|--|--------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|----------|--------|
| Voce di Spesa  | Anno               |             |                       | Totale annuo €        |                 |          |        |
|  | Categoria di Spesa | Attività n. | Trimestre I II III IV | Unità di misura       | Prezzo unitario | Quantità | Totale |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
| <b>Anno</b>  |                    |             |                       | <b>Totale annuo €</b> |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
| <b>Anno</b>  |                    |             |                       | <b>Totale annuo €</b> |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
| <b>Anno</b>  |                    |             |                       | <b>Totale annuo €</b> |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
| <b>Anno</b>  |                    |             |                       | <b>Totale annuo €</b> |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
|  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |
| <b>TOTALE DI PROGETTO €</b>  |                    |             |                       |                       |                 |          |        |

| PIANO FINANZIARIO DETTAGLIATO PER ATTIVITA'<br>PROGETTO [riportare il titolo del progetto] |                        |            |            |            |            |                 |
|--|------------------------|------------|------------|------------|------------|-----------------|
| Attività n.  | Denominazione attività | Anno _____ | Anno _____ | Anno _____ | Anno _____ | Totale attività |
|  |                        |            |            |            |            |                 |
|  |                        |            |            |            |            |                 |
|  |                        |            |            |            |            |                 |
|  |                        |            |            |            |            |                 |
|  |                        |            |            |            |            |                 |
|  |                        |            |            |            |            |                 |
|  |                        |            |            |            |            |                 |
|  |                        |            |            |            |            |                 |
|  |                        |            |            |            |            |                 |
|  |                        |            |            |            |            |                 |
| <b>TOTALE</b>  |                        |            |            |            |            |                 |

| PIANO FINANZIARIO DETTAGLIATO PER CATEGORIE DI SPESA<br>PROGETTO [riportare il titolo del progetto] |            |            |            |            |                  |              |
|---|------------|------------|------------|------------|------------------|--------------|
| Categoria di spesa  | Anno _____ | Anno _____ | Anno _____ | Anno _____ | Totale categoria | % sul totale |
|   |            |            |            |            |                  |              |
|   |            |            |            |            |                  |              |
|   |            |            |            |            |                  |              |
|   |            |            |            |            |                  |              |
|   |            |            |            |            |                  |              |
| <b>TOTALE</b>   |            |            |            |            |                  |              |

| PIANO FINANZIARIO<br>PROGETTO [riportare il titolo del progetto] |              |                         |                 |         |              |                   |                 |
|--|--------------|-------------------------|-----------------|---------|--------------|-------------------|-----------------|
| Misura asse 3<br>_____   | Costo totale | Partecipazione pubblica |                 |         |              | Autofinanziamento |                 |
|  |              | % pubblico              | totale pubblico | % FEASR | totale FEASR | % autofin.        | totale autofin. |
| Anno: _____  |              |                         |                 |         |              |                   |                 |
| Anno: _____  |              |                         |                 |         |              |                   |                 |
| Anno: _____  |              |                         |                 |         |              |                   |                 |
| Anno: _____  |              |                         |                 |         |              |                   |                 |
| <b>TOTALE</b>  |              |                         |                 |         |              |                   |                 |

Modello 4

**PROGETTI ASSE IV PSR – Misura 413  
ATTUATI CON MODALITÀ A BANDO**

**Tipologia progettuale**  Progetti complementari  Progetti tematici orizzontali

| GAL                         |     |      |      |
|-----------------------------|-----|------|------|
| Denominazione               |     |      |      |
| Indirizzo                   |     |      |      |
| Tel                         | Fax | Mail |      |
| Legale rappresentante       |     |      |      |
| Responsabile del bando      |     |      | Mail |
| Capofila amm. e finanziario |     |      |      |
| Indirizzo                   |     |      |      |
| Tel                         | Fax | Mail |      |
| Legale rappresentante       |     |      |      |
| Responsabile del bando      |     |      | Mail |
| Coordinate bancarie         |     |      |      |
| IBAN                        |     |      |      |

| DESCRIZIONE DEL BANDO   |                                 |                                     |  |
|---|---------------------------------|-------------------------------------|--|
| Denominazione   |                                 |                                     |  |
| Mis. di riferimento asse 3  | <input type="checkbox"/> 311    | <input type="checkbox"/> 312        | <input type="checkbox"/> 313 <input type="checkbox"/> 321 <input type="checkbox"/> 322 <input type="checkbox"/> 323 <input type="checkbox"/> 331 |
| Emissione bando (mm/aaaa)   | Approvazione progetti (mm/aaaa) | Durata max progetti (in mesi)       |  |
|   |                                 |                                     |  |
| Territori ammissibili   |                                 |                                     |  |
|   |                                 |                                     |  |
| <input type="checkbox"/> ARM  | <input type="checkbox"/> ARPM   | <input type="checkbox"/> Alta valle | <input type="checkbox"/> Media Valle <input type="checkbox"/> Bassa Valle  |
| Destinatari del bando (requisiti di ammissibilità)                                    |                                 |                                     |  |
|   |                                 |                                     |  |
| Priorità e criteri di selezione   |                                 |                                     |  |
|   |                                 |                                     |  |
| Iniziative di pubblicità e modalità di diffusione delle opportunità offerte dal bando |                                 |                                     |  |
|   |                                 |                                     |  |
| Indicatori di realizzazione<br><i>[riferirsi agli indicatori di misura]</i>           | Quantità                        |                                     |  |
| Indicatori di risultato<br><i>[riferirsi agli indicatori di misura]</i>               | Quantità                        |                                     |  |
| Indicatori di impatto   | Quantità                        |                                     |  |

| <b>RISORSE FINANZIARIE</b>          |   |
|-------------------------------------|---|
| Contributo pubblico: totale a bando | Contributo pubblico: tasso % max per progetto |
| Costo max ammissibile per progetto  | N. progetti da approvare (stima)              |
| Autofinanziamento: tasso %          | Autofinanziamento: totale a bando (stima)     |

Modello 5

| PROGETTI ASSE IV PSR<br>PROGETTI DI COOPERAZIONE MISURA 421                            |  |
|--|--|
| DESCRIZIONE DELL'IDEA PROGETTUALE  |  |
| Titolo   |  |
| Tipologia  | <input type="checkbox"/> Cooperazione interterritoriale <input type="checkbox"/> Cooperazione transnazionale |
| Territorio interessato   |  |
|  |  |
| Partenariato (indicazione del possibile capofila)                                      |  |
|  |  |
| Descrizione dell'idea progettuale (Origini, motivazioni, obiettivi, principali azioni) |  |
|  |  |
| Coerenza del progetto con la strategia del PSL e valore aggiunto atteso                |  |
|  |  |
| Eventuali connessioni con progetti di cooperazione Leader +                            |  |
|  |  |
| Costo totale di progetto (stima)   | Costo totale GAL (stima)   |
|  |  |





Modello 7

| PIANO FINANZIARIO ASSE IV |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |
|---------------------------|----------|--------------|------|------|------|------|------|------|--|--|--|--------|
| misura                    | Progetto | Costo totale |      |      |      |      |      |      |  |  |  | TOTALE |
|                           |          | 2009         | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | 2015 |  |  |  |        |
|                           |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |
|                           |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |
|                           |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |
|                           |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |
|                           |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |
|                           |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |
|                           |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |
|                           |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |
|                           |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |
|                           |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |
| Comlessivo Asse IV        |          |              |      |      |      |      |      |      |  |  |  |        |

| PIANO FINANZIARIO COMPLESSIVO ASSE IV<br>PER MISURA |              |                         |                 |         |                   |            |                 |
|---|--------------|-------------------------|-----------------|---------|-------------------|------------|-----------------|
| Misura  | Costo totale | Partecipazione pubblica |                 |         | Autofinanziamento |            |                 |
|   |              | % pubblico              | totale pubblico | % FEASR | totale FEASR      | % autofin. | totale autofin. |
| 311   |              |                         |                 |         |                   |            |                 |
| 312   |              |                         |                 |         |                   |            |                 |
| 313   |              |                         |                 |         |                   |            |                 |
| 321   |              |                         |                 |         |                   |            |                 |
| 322   |              |                         |                 |         |                   |            |                 |
| 323   |              |                         |                 |         |                   |            |                 |
| 331   |              |                         |                 |         |                   |            |                 |
| 421   |              |                         |                 |         |                   |            |                 |
| 431   |              |                         |                 |         |                   |            |                 |
| TOTALE  |              |                         |                 |         |                   |            |                 |

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

Politica regionale di sviluppo 2007/2013

BANDO

per la selezione dei Gruppi di Azione Locale (GAL) e dei relativi Piani di Sviluppo Locale (PSL)

**5. MODALITA' E CRITERI DI SELEZIONE**

Il Documento Unitario di Programmazione (DUP) per la politica regionale di sviluppo 2007/2013 della Valle d'Aosta, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1489 del 16 maggio 2008, ha individuato fra i 20 obiettivi specifici l'opportunità di "Potenziare le competenze per sviluppare l'approccio *bottom-up*", con l'intenzione di promuovere le modalità operative dell'approccio Leader anche oltre i confini settoriali dello sviluppo rurale e in un'ottica di progettazione integrata.

Fra gli strumenti volti all'attuazione della strategia regionale (cfr. DUP, § VI.2), i "progetti integrati" costituiscono l'occasione per attivare e rendere effettive le opportune sinergie fra il PSR (Asse 4) ed altri programmi regionali secondo le aspettative sopra indicate. Come anche richiamato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1361 del 9 maggio 2008, recante "Approvazione degli ambiti territoriali di riferimento e delle Linee guida per i progetti integrati della strategia unitaria regionale del periodo 2007-2013 nonché approvazione dei relativi progetti cardine", infatti, i progetti integrati devono intendersi come insiemi coerenti di "progetti locali" di varia natura raccordati ai "progetti cardine", promossi dalla Regione e concertati con gli enti locali, all'interno di determinati "ambiti territoriali" di consistenza sub-regionale e intercomunale.

Con riferimento ai progetti cardine, la sopraccitata deliberazione, al punto 4, ne approva l'attivazione, ovvero promuove *"la realizzazione dei citati 'progetti cardine' a seguito dell'elaborazione di appositi studi di fattibilità o specifiche proposte progettuali e delle conseguenti determinazioni, da parte della Giunta regionale, in ordine alla successiva formale approvazione, previa acquisizione della necessaria copertura finanziaria"*.

Gli studi di fattibilità identificheranno laddove mancanti: i bisogni gli obiettivi, i beneficiari (soggetti attuatori) gli stakeholders, le azioni, ricadute socio-economiche, le fonti di finanziamento e i tempi di realizzazione.

Resta ferma la possibilità che l'elenco dei 'progetti cardine', come modificato con Deliberazione della Giunta regionale n. 2946 del 10 ottobre 2008 e con eventuali successive deliberazioni, sia oggetto di ulteriori scomposizione, contestualmente all'adozione delle predette determinazioni della Giunta regionale, per soddisfare i vincoli amministrativi che regolano i diversi programmi.

In questa prospettiva, i Gruppi di azione locale (GAL), da istituirsi nell'ambito del PSR ai sensi della normativa comunitaria, saranno chiamati a svolgere principalmente un ruolo di animazione territoriale e di promozione dei progetti integrati.

In questo contesto, i GAL e i relativi PSL dovranno:

- garantire *l'integrazione* dei diversi interventi attuati sul territorio;
- mettere in *coerenza* le proposte progettuali locali con la strategia regionale unitaria.

Pertanto, i PSL devono pianificare lo sviluppo rurale (Asse 4 del PSR) nel quadro della più ampia strategia di sviluppo globale del territorio, elaborata in una logica pluri-settoriale, alla cui attuazione possono contribuire, oltre alle risorse dell'Asse 4 del PSR, risorse a valere:

- PSR, Asse 3;
- sul POR Competitività regionale e sui PO di Cooperazione territoriale, per l'attuazione di progetti cardine e di progetti locali;
- sul POR Occupazione, per l'attivazione di iniziative formative preliminari, utili alla progettazione, alla gestione ed all'attuazione di progetti locali, e di iniziative mirate a rafforzare le competenze delle risorse umane del partenariato coinvolto, in ottica di sostenibilità futura degli interventi che saranno realizzati;
- sul Programma attuativo regionale finanziato dal Fondo per le Aree Sottoutilizzate (FAS), per l'attuazione di progetti cardine;
- su Programmi tematici comunitari;
- su alcuni programmi ad esclusivo finanziamento regionale, per l'attuazione di progetti cardine e locali.

La selezione dei GAL e dei relativi PSL avviene sulla base della procedura, dei requisiti e delle condizioni stabiliti dal presente Bando, dal Documento Unitario di Programmazione (DUP), dal Programma di Sviluppo Rurale (PSR) della Regione autonoma Valle d'Aosta, dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1361 del 9 maggio 2008, recante "Approvazione degli ambiti territoriali di riferimento e delle Linee guida per i progetti integrati della strategia unitaria regionale del periodo 2007-2013 nonché approvazione dei relativi progetti cardine" relativamente agli aspetti concernenti la ripartizione in ambiti territoriali del territorio regionale e la progettazione integrata, come modificato con Deliberazione della Giunta regionale n. 2946 del 10 ottobre 2008 e con eventuali successive deliberazioni.

Normativa di riferimento:

- Regolamento CE 1290/2005 del Consiglio del 21 giugno 2005 relativo al finanziamento della politica agricola comune;
- Regolamento CE 1698/2005 del Consiglio del 20 settembre 2005, sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR);
- Decisione del Consiglio 2006/144/CE del 20 febbraio 2006 relativa agli orientamenti strategici comunitari per lo sviluppo rurale;
- Regolamento CE 1974/2006 della Commissione del 15 dicembre 2006, recante le disposizioni di applicazione del Regolamento CE 1698/2005;
- Regolamento CE 1975/2006 della Commissione del 15 dicembre 2006, recante le disposizioni di applicazione del Regolamento CE 1698/2005 per quanto riguarda l'attuazione delle procedure di controllo e della condizionalità per le misure di sostegno dello sviluppo rurale.

#### **A) Composizione e compiti della Commissione di valutazione**

A seguito della scadenza dei termini per l'accesso alla selezione, l'Autorità di Gestione (AdG) del PSR procede all'analisi delle domande pervenute e alla convocazione di un'apposita Commissione di valutazione (la Commissione) con competenze multidisciplinari per la selezione dei GAL e dei relativi PSL. Tale Commissione, coordinata dalla stessa AdG del PSR, è composta da un rappresentante di:

- AdG Programma operativo regionale Competitività;
- AdG Programma operativo regionale Occupazione;
- AdG del Programma attuativo regionale finanziato dal Fondo aree sottoutilizzate (FAS);
- Struttura responsabile a livello regionale dei Programmi di cooperazione territoriale;
- Presidente del Nucleo di valutazione dei programmi a finalità strutturale (Nuval);
- Organismo pagatore regionale;

Possono, inoltre, far parte della Commissione altri dirigenti o funzionari regionali o esperti nei rispettivi settori, appositamente nominati.

Ogni rappresentante è nominato sulla base delle indicazioni espresse dalle strutture interessate.

L'attività della Commissione può essere supportata, laddove necessario, da dirigenti o personale tecnico regionale competente per materia.

La Commissione ha il compito di:

- verificare il rispetto dei parametri di ricevibilità;
- verificare il rispetto dei parametri di ammissibilità;
- istruire le domande;
- acquisire dal NUVAL eventuali osservazioni circa:
  - la valutazione della rappresentatività del partenariato espresso dal GAL;
  - la valutazione della coerenza e sostenibilità interna dell'impianto strategico del PSL;
  - la valutazione della coerenza tra PSL e strategia regionale unitaria;
  - la valutazione del grado di integrazione della progettualità del PSL;
  - le proposte in merito ad eventuali osservazioni, raccomandazioni migliorative dei PSL selezionati;
- svolgere la valutazione e selezionare i GAL e i relativi PSL;
- richiedere ai GAL selezionati, anche sulla base delle proposte del NUVAL, le integrazioni o le specificazioni migliorative dei PSL che si rendessero necessarie;
- procedere alla proposta di determinazione delle risorse da assegnare ad ogni PSL selezionato.

La costituzione della suddetta Commissione di selezione delle domande pervenute non comporta alcun onere per il bilancio regionale.

## **B) Procedura di selezione**

Con la presente procedura la Regione autonoma Valle d'Aosta intende selezionare un GAL, e relativo PSL, per ogni territorio di riferimento (Alta Valle, Media Valle, Bassa Valle) individuato dalla Deliberazione della Giunta regionale n. 1361 del 9 maggio 2008, per un numero massimo di 3 Gal.

### a) Presentazione della domanda

I soggetti richiedenti presentano la domanda di accesso alla selezione, compilando il modello allegato al presente bando, sottoscritto dal rappresentate designato dal partenariato costituente il potenziale GAL e dal legale rappresentante dell'ente candidato al ruolo di capofila amministrativo e finanziario.

La domanda deve essere depositata, entro le ore 12,00 del giorno **19 maggio 2009**, presso l'Assessorato Agricoltura e risorse naturali – Ufficio Programmi Multisetoriali sito in località Grande Charrière, n. 66, con una copia informatica e due copie cartacee dei seguenti allegati:

- descrizione del GAL (redatto secondo lo schema allegato al presente bando) e suoi allegati;
- convenzione tra GAL e ente capofila amministrativo e finanziario;
- PSL e suoi allegati (redatto secondo lo schema allegato al presente bando e approvato dagli organi decisionali del costituendo GAL o, in via subordinata e giustificata, sottoscritto dai membri del costituendo GAL);
- ulteriore eventuale documentazione ritenuta utile ai fini dell'espletamento dell'istruttoria.

### b) Verifica del rispetto dei parametri di ricevibilità

Costituiscono condizioni di ricevibilità della domanda:

- il rispetto del termine di scadenza per la presentazione della domanda;
- la sottoscrizione della domanda da parte del rappresentate designato dal partenariato costituente il potenziale GAL e dal legale rappresentante dell'ente candidato al ruolo di capofila amministrativo e finanziario;
- la presenza di tutta la documentazione richiesta in allegato alla domanda.

Nei 10 giorni successivi al termine della scadenza per il deposito della domanda, L'AdG del PSR richiede le eventuali integrazioni e/o documentazione mancante necessarie per l'adempimento dei parametri di ricevibilità. Le integrazioni e/o la documentazione mancante devono pervenire all'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali – Ufficio Programmi Multisetoriali, entro e non oltre 7 gg. consecutivi dalla data di ricevimento della richiesta.

### c) Verifica del rispetto dei parametri di ammissibilità

Costituiscono condizioni di ammissibilità della domanda:

- la presenza nel GAL di un'aggregazione di territori con popolazione totale non inferiore a 5.000 abitanti;
- la presenza nel GAL di zone classificate come Aree Rurali Particolarmente Marginali (ARPM);
- la presenza, a livello decisionale, nel partenariato locale delle parti economiche e sociali e degli altri rappresentanti della società civile in una percentuale pari almeno al 50 %;
- la presenza di un ente pubblico, designato dal costituendo GAL, con funzioni di capofila amministrativo e finanziario;
- la presenza di azioni e interventi finanziati dall'Asse 4 del PSR aventi una diretta ricaduta sull'attività agricola (in termini finanziari, pari ad un minimo del 50% delle risorse dell'Asse 4 del PSR allocate al PSL);
- con riferimento al punto precedente, la presenza, nel costituendo GAL, di rappresentanti del settore agricolo.

### d) Valutazione delle domande

La Commissione procede all'istruttoria e alla valutazione delle domande dichiarate ammissibili e all'attribuzione dei relativi punteggi sulla base dei criteri sottoelencati (par. C).

Qualora ritenuto necessario, la Commissione potrà procedere all'audizione del rappresentate designato del costituendo GAL e/o del legale rappresentante dell'ente candidato al ruolo di capofila amministrativo e finanziario.

All'esito della valutazione, la Commissione procede alla formazione di tre graduatorie regionali, una per ogni territorio definito (Alta Valle, Media Valle, Bassa Valle). Per ogni territorio definito è selezionata la domanda che ha totalizzato il punteggio maggiore.

#### e) Selezione

Le attività istruttorie si concludono con l'approvazione, da parte della Commissione di:

- un elenco delle eventuali domande non ricevibili;
- un elenco delle eventuali domande non ammissibili per carenza dei requisiti essenziali;
- tre graduatorie, una per ogni territorio di riferimento (Alta Valle, Media Valle, Bassa Valle), complete dei relativi punteggi assegnati;
- l'eventuale rinvio delle procedure di selezione per quei territori le cui domande non abbiano ottenuto un punteggio minimo;
- una graduatoria, a livello regionale, completa dei relativi punteggi ottenuti dai GAL selezionati.

Sulla base dei punteggi totalizzati dalle diverse domande, l'AdG procede alla determinazione delle risorse finanziarie spettanti alle domande selezionate. Per la formazione della prima graduatoria ufficiale il termine è fissato al 20 luglio 2009 (60 giorni circa dalla scadenza di presentazione delle domande).

Nel caso in cui, in un determinato territorio, nessuna domanda totalizzi il punteggio minimo richiesto in tutti e tre i macrocriteri di cui al paragrafo C, ma vi siano una o più domande con un punteggio insufficiente in uno o due macrocriteri, l'Autorità di Gestione invia una richiesta di modifica e/o di integrazione a tale/i domanda/e, da espletare entro 15 giorni consecutivi dalla ricezione della richiesta. Nell'eventualità di risposta pervenuta nei termini indicati e valutata positivamente, la/e domanda/e così integrata/e proseguirà/proseguiranno l'iter di selezione. In caso contrario, la selezione è sospesa, per tale territorio, e l'Amministrazione regionale si riserva di decidere in merito a un'eventuale assegnazione a bando delle risorse residue, escludendo in ogni caso l'opportunità di attribuire, a tale territorio, risorse in premialità.

La selezione è parimenti sospesa e la premialità esclusa per quei territori le cui domande abbiano ottenuto un punteggio inferiore al minimo richiesto in tutti e tre i macrocriteri di cui al paragrafo C.

#### f) Determinazione delle risorse

Ribadito che le risorse complessive dei progetti integrati devono scaturire da diversi programmi operativi (cfr. Linee guida per la costituzione dei GAL e la formazione dei PSL), con la presente procedura è messo a bando unicamente il contributo pubblico disponibile sull'Asse 4 del PSR.

Il calcolo delle risorse finanziarie a disposizione di ogni PSL selezionato a valere sull'Asse 4 del PSR avviene secondo i seguenti parametri:

##### *Base*

Una percentuale pari all'80% del contributo pubblico previsto dalla misura 4.1.3 del PSR (ovvero 5.481.818 euro) è riservata all'attuazione dei PSL.

Di tale contributo, al GAL selezionato per ogni territorio è attribuita una quota proporzionale alla percentuale della superficie classificata come Area Rurale Particolarmente Marginale (ARPM) inclusa nel GAL, rispetto alla superficie totale delle ARPM regionali.

Nel caso in cui i GAL selezionati per ogni territorio includano tutte le ARPM della propria zona di riferimento, la ripartizione del contributo pubblico di base sarà la seguente.

| GAL selezionati | % Superficie ARPM sul totale ARPM regionale | Contributo base |
|-----------------|---|-----------------|
| Gal Alta Valle  | 32%   | 1.754.182       |
| Gal Media Valle | 31%   | 1.699.363       |
| Gal Bassa Valle | 37%   | 2.028.273       |

L'eventuale residuo derivante dalla mancata inclusione di alcune ARPM nei rispettivi GAL, sarà ripartito in proporzione all'effettiva percentuale di ARPM presenti nei GAL.

### *Premialità*

Sulla base dei punteggi totalizzati dai GAL selezionati, è ripartita la premialità, pari al 20% del contributo pubblico della misura 4.1.3. (ovvero 1.370.455 euro). Tale ripartizione avviene mediante l'attribuzione di un valore finanziario ad ogni punto totalizzato dal GAL. Il valore finanziario del singolo punto non è prefissato ma è determinato dal quoziente risultante della divisione dell'importo delle risorse disponibili per il totale dei punteggi raggiunti (ovvero 1.370.455 euro/ somma dei punteggi ottenuti dai 3 GAL) .

### *Cooperazione*

Per le iniziative di cooperazione (Misura 4.2.1.) il PSL presentato per la selezione deve contenere l'indicazione delle idee progettuali che il GAL intende sviluppare. Per tali interventi di cooperazione è accantonato per ciascun GAL un contributo indicativo di 303.000 euro, ottenibile previa presentazione, entro nove mesi dall'approvazione del PSL, e valutazione positiva da parte dell'AdG del PSR, dei "progetti di cooperazione di dettaglio" ai sensi del PSR.

(Per i progetti di cooperazione è previsto un contributo massimo fino al 90% delle spese dichiarate ammissibili al finanziamento)

### *Gestione del GAL, animazione e acquisizione delle competenze*

Per le iniziative e le attività relative alla costituzione e gestione del GAL e all'animazione nella fase di predisposizione e attuazione del PSL (Misura 4.3.1.), ogni GAL potrà disporre, a seconda della valutazione delle citate attività, di un contributo massimo pari al 15% del contributo pubblico complessivamente assegnato ad ogni PSL a titolo della misura 4.1.3. (escluso quindi il contributo attribuito per le iniziative di cooperazione).

Potranno, inoltre, essere finanziate attività relative all'acquisizione di competenze per il funzionamento del GAL e la gestione e animazione del PSL, fino ad un contributo pubblico complessivo di 85.795 euro per la totalità dei territori.

(Per le iniziative di gestione, animazione e acquisizione di competenze è previsto un contributo massimo fino al 100% delle spese dichiarate ammissibili al finanziamento).

Per la predisposizione del PSL, i costituendi GAL potranno avvalersi anche di risorse esterne, in tal caso saranno ammissibili spese per le attività di animazione e progettazione finalizzate alla formazione del PSL fino ad un massimo di 20.000 euro (IVA ed oneri esclusi) delle risorse allocate nell'ambito della misura 431.

Per l'individuazione di tali figure e delle risorse preposte all'animazione nella fase di attuazione del PSL, i costituendi GAL dovranno indire procedure, ad evidenza pubblica, a partire dalla pubblicazione del presente bando<sup>1</sup>, conformemente alle disposizioni attuative previste. Se tale iter dovesse fallire, ovvero non dovessero giungere 3 proposte da mettere a confronto, sarebbe necessario ripetere nuovamente le operazioni di selezione, a meno che non sussistano problemi particolari, legati a situazioni d'urgenza, da concordare con l'AdG. È vietato l'artificioso frazionamento delle prestazioni per evitare l'obbligo di indire procedure di evidenza pubblica.

Nella definizione dei criteri di selezione, è consigliabile prevedere, accanto agli aspetti economici le esperienze maturate dagli operatori intervenuti nell'attuazione di Leader + nel periodo 2000-2006 e la partecipazione ai percorsi informativi/formativi attivati a livello regionale.

### g) Approvazione dei GAL e dei relativi PSL

A chiusura della selezioni, la Giunta regionale provvede, con propria deliberazione, all'approvazione della graduatoria dei GAL, dei relativi PSL e all'impegno delle risorse necessarie.

La medesima deliberazione approva e finanzia le azioni essenziali e i progetti tematici orizzontali, attuati con modalità a regia, contenuti nelle schede di dettaglio dei PSL, fissando i termini entro i quali i GAL selezionati devono avviare l'attuazione dei PSL.

In fase di attuazione, apposite disposizioni approvate dalla Giunta regionale, potranno prevedere l'eventuale attribuzione ai GAL di ulteriori fondi per l'attuazione delle politiche locali di sviluppo, secondo i criteri di selezione e rispetto alle capacità di programmazione e di gestione dimostrate dai diversi GAL.

---

<sup>1</sup> Eventuali iniziative condotte dai soggetti candidati a ricoprire il ruolo di "capofila amministrativo", in data antecedente alla pubblicazione del bando saranno valutate, caso per caso, dall'AdG e potranno essere considerate accettabili se siano state utilizzate procedure di evidenza pubblica.

### C) Criteri di selezione

I criteri utilizzati per l'assegnazione del punteggio, e la conseguente selezione delle domande ritenute ammissibili, riguardano in particolare:

|  |                   |                     |
|--|-------------------|---------------------|
| 1) Il territorio                         | massimo 20 punti  | punteggio minimo 10 |
| 2) Il partenariato rappresentato nel GAL | massimo 40 punti  | punteggio minimo 20 |
| 3) La strategia proposta nel PSL         | massimo 120 punti | punteggio minimo 60 |

#### 1) Il territorio

Secondo il disposto dell'art. 62 del Reg. CE 1698/2005, il territorio interessato dalla strategia di sviluppo locale deve essere omogeneo e rappresentare, in termini di risorse umane, finanziarie ed economiche, una massa critica sufficiente a sostenere una strategia di sviluppo duratura con effetti sostenibili nel tempo.

Il parametro per il computo della superficie del territorio GAL è dato dall'adesione esplicita del Comune al GAL, indipendentemente dalla presenza di un rappresentante del Comune stesso negli organi decisionali del GAL stesso.

##### 1a) Dimensione complessiva del territorio GAL

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi del numero dei Comuni aderenti e della percentuale della superficie rappresentata dal GAL rispetto al numero totale di Comuni e alla superficie totale del territorio designato (derivante dall'unione degli ambiti territoriali (AT) definiti dalla Deliberazione della Giunta regionale n. 1361 del 9 maggio 2008)

| Dimensione | Punti    |
|------------|----------|
| Massima    | 10       |
| Estesa     | da 6 a 9 |
| Ridotta    | da 0 a 5 |

##### 1b) Omogeneità complessiva del territorio GAL

La valutazione si basa, in particolare sull'analisi del numero dei campi di intervento comuni tra diversi AT, della loro descrizione e della motivazione alla base della loro individuazione. Tale analisi è funzionale, in particolare, alla valutazione del grado di omogeneità e sinergie individuate tra i diversi AT.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

#### 2) Il partenariato rappresentato nel GAL

Alla luce degli artt. 61 e 62 del Regolamento CE 1698/2005, la strategia associativa di sviluppo locale è posta in essere dal GAL basato su un partenariato pubblico-privato rappresentativo delle diverse realtà socio economiche del territorio.

Il partenariato deve, inoltre, dimostrarsi in grado di definire ed attuare una strategia di sviluppo locale per il territorio interessato.

Le caratteristiche del partenariato rappresentato dal GAL sono verificate e valutate sulla base dei criteri e dei relativi punteggi di seguito riportati.

##### 2a) Settori e comparti rappresentati nel GAL

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi del numero dei comparti e settori del sistema locale e rurale rappresentati nel GAL. Alla luce di quanto stabilito dagli artt. 61 e 62 del Regolamento CE 1698/2005, l'analisi è funzionale alla valutazione del grado di multisettorialità del partenariato alla base della strategia.

| Numero  | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

*2b) Componente privata del partenariato negli organi decisionali del GAL<sup>2</sup>*

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi del numero e dell'effettiva rappresentatività dei membri privati negli organi decisionali del GAL. Alla luce di quanto stabilito dagli artt. 61 e 62 del Regolamento CE 1698/2005, l'analisi è funzionale alla valutazione del grado di partecipazione privata al partenariato alla base della strategia.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

*2c) Omogeneità territoriale del partenariato*

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi della rappresentatività territoriale dei soggetti aderenti al GAL. L'analisi si concentra, quindi, sulla dislocazione dei soggetti rappresentati che deve risultare il più possibile uniforme ed omogenea sui diversi AT.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

*2d) Coerenza tra partenariato e strategia del PSL*

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi della pertinenza e della coerenza nell'individuazione dei componenti del partenariato rispetto alla strategia identificata nel PSL.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

3) La strategia proposta nel PSL

Alla luce dell'art. 61 del Regolamento CE 1698/2005, la strategia di sviluppo locale deve essere caratterizzata da un approccio dal basso verso l'alto (bottom-up) e da una concezione e attuazione multisettoriale, basata sull'interazione tra operatori e progetti appartenenti a vari settori dell'economia locale.

Il PSL deve, pertanto, essere il risultato di una forte concertazione con il territorio, attuata attraverso diversi strumenti: incontri ed eventi pubblici, avvisi alla popolazione, costituzione di tavoli tematici, incontri bilaterali, eventuale attivazione di Ateliers ruraux<sup>3</sup> ...

L'attuazione di queste ed altre iniziative per la concertazione, deve essere documentata, con particolare riferimento alle ricadute in termini di adesione e partecipazione dei soggetti destinatari ed ai contributi da questi formulati per la definizione del PSL.

<sup>2</sup> La componente pubblica del GAL può essere rappresentata dai singoli comuni o dalle comunità montane o, ancora, da una combinazione delle due tipologie di enti pubblici, oltre ad altri enti pubblici locali.

<sup>3</sup> Nel periodo di programmazione Leader + 2000-2006, si sono costituiti, sul territorio delle Comunità montane, degli Ateliers ruraux, ovvero dei gruppi di lavoro locali, liberamente composti, con il compito di sviluppare, tra gli operatori partecipanti, la riflessione sulle potenzialità del territorio.



La strategia individuata nel PSL mette in coerenza e in sinergia i diversi interventi previsti attorno ad un'idea centrale di sviluppo locale.

Secondo quanto stabilito dalla Deliberazione della Giunta regionale n. 1361 del 9 maggio 2008, la strategia complessiva di sviluppo locale individua, oltre agli interventi finanziati con l'Asse 4 del PSR, diversi interventi a valere su altre fonti di finanziamento (PO Competitività regionale, PO Occupazione, Programmi di cooperazione territoriale interessanti la Valle d'Aosta, Programma attuativo regionale finanziato dal FAS, leggi regionali di settore, fondi comunali e fondi privati).

Nell'interpretare a livello locale gli obiettivi del DUP, i PSL sono chiamati a rappresentare i progetti integrati, intesi come insiemi coerenti di progetti locali raccordati ai progetti cardine che insistono sugli ambiti territoriali dei riferimenti dei GAL.

La configurazione del PSL come "strumento di raccordo" tra i progetti cardine regionali e la progettualità espressa dai territori, passa attraverso gli elementi seguenti:

- definizione e descrizione del livello sub-regionale interessato (con riferimenti espliciti agli ambiti territoriali e ai relativi "progetti cardine" promossi dalla Regione);
- definizione e descrizione della strategia locale, che deve basarsi sull'interazione tra operatori e progetti appartenenti a vari settori dell'economia locale, tenuto conto della strategia regionale unitaria contenuta nel DUP;
- definizione di massima dei possibili "progetti locali".

Più precisamente, i progetti locali, attivabili con risorse del PSR (Asse 4), del POR Competitività regionale (Assi 2, 3), del POR Occupazione (Assi vari) dei PO di Cooperazione territoriale e di altri programmi ad esclusivo finanziamento regionale, si distinguono in:

- *Progetti essenziali*, qualora contribuiscano a formare, a fianco dei progetti cardine, l'architettura stessa del PSL, ovvero gli interventi sui quali si fonda la strategia di sviluppo locale. Pur necessitando di un adeguato grado di coerenza con i progetti cardine promossi dalla Regione nell'ambito territoriale di pertinenza, i progetti essenziali costituiscono la più diretta espressione della strategia locale. Si giustificano, pertanto, anzitutto in base all'intensità del processo di concertazione e al grado di complessità multisettoriale;
- *Progetti complementari*, nel caso di operazioni puntuali, proposte e attuate da beneficiari singoli o in partenariato. Sono espressione diretta ed immediata dell'approccio bottom-up in coerenza esplicita con i progetti cardine o con i progetti essenziali;
- *Progetti tematici orizzontali (PTO)*, qualora una tematica d'interesse trasversale integri la strategia di sviluppo locale anche in relazione ai progetti cardine di rispettiva pertinenza. Si differenziano dai progetti complementari per la loro vocazione orizzontale, potenzialmente applicabile su ampi territori.

Secondo quanto disposto dal PSR, in continuità con quanto realizzato nell'ambito di Leader +, il tema catalizzatore per le azioni/interventi di sviluppo rurale finanziati con l'Asse 4 del PSR, a livello locale, è quello della famiglia rurale nel suo territorio (*La famille dans son paysage montagnard*).

Le caratteristiche della strategia sono verificate e valutate sulla base dei criteri e dei relativi punteggi di seguito riportati.

### 3a) Qualità e completezza dell'analisi di contesto svolta nel PSL

La valutazione si basa, in particolare, sulla precisione e il dettaglio nell'identificazione dei punti di forza/debolezza del contesto e sulla completezza della descrizione degli interventi già attivati sul territorio.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

### 3b) Qualità e efficacia della concertazione nelle fasi di concezione della strategia

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi dei risultati della concertazione in termini di contributi apportati alla strategia. La valutazione tiene conto della documentazione comprovante i risultati ottenuti in

esito alle diverse iniziative attivate sul territorio (incontri pubblici, tavoli tematici, iniziative di sensibilizzazione, eventuale attivazione degli Ateliers ruraux ...) in fase di elaborazione della strategia.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

*3c) Coerenza tra l'analisi di contesto e la strategia individuata nel PSL*

La valutazione si basa, in particolare, sulla coerenza della diagnosi con gli obiettivi individuati e con le azioni/interventi proposti.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

*3d) Coerenza tra gli obiettivi del PSL e gli obiettivi della strategia regionale unitaria*

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi della coerenza degli obiettivi della strategia identificata nel PSL con gli obiettivi specifici della strategia regionale unitaria (DUP).

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

*3e) Coerenza tra le azioni/interventi prospettate/i nel PSL e le assi/misure dei PO interessati o della normativa regionale di settore*

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi della coerenza e della conformità delle attività/interventi previste/i nel PSL con gli assi/misure, i criteri di selezione e di demarcazione dei diversi PO, dei fondi di riferimento e della normativa regionale di settore.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

*3f) Integrazione e coerenza interna tra i progetti del PSL, già attivati o da attivare*

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi del grado di complementarietà, integrazione e coerenza tra i diversi progetti del PSL (progetti cardine, essenziali, complementari, progetti tematici orizzontali), siano essi già attivati sul territorio o ancora da attivare.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

*3g) Grado di innovazione negli interventi della strategia*

La valutazione si basa sull'analisi del carattere innovativo degli interventi (informatizzazione, innovazione organizzativa, di processo e/o di prodotto, modalità di sinergia e integrazione tra attori, ecc. ...), in particolare in relazione al contesto territoriale di riferimento.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

**3h) Qualità delle iniziative di animazione nella fase di attuazione del PSL**

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi delle diverse iniziative previste (incontri pubblici, tavoli tematici, iniziative di sensibilizzazione, iniziative e strumenti di comunicazione, eventuale costituzione di Ateliers ruraux...) e delle risorse umane dedicate per stimolare, in fase di attuazione della strategia, un'ampia partecipazione dei diversi soggetti interessati.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

**In particolare, per le azioni/interventi finanziate/i dall'Asse 4 del PSR**

Ai criteri di selezione della strategia di sviluppo locale sopramenzionati, per la valutazione delle azioni/interventi finanziate/i dall'Asse 4 del PSR, si aggiungono i seguenti criteri:

**3i) Ricadute della strategia nelle zone classificate ARPM**

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi delle ricadute dirette e indirette prospettate per ogni singolo intervento, nel quadro dello sviluppo rurale, nelle zone ARPM

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

**3l) Coerenza della strategia di sviluppo rurale con il tema centrale della famiglia rurale**

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi della coerenza di ogni singolo intervento con il tema centrale "La famille dans son paysage montagnard" e sull'analisi delle ricadute prospettate sulla famiglia rurale.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

**3m) Qualità della strategia di partenariato nella cooperazione a valere sulla misura 4.2.1. del PSR**

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi della coerenza della strategia di partenariato per la cooperazione interterritoriale e transnazionale con la strategia di sviluppo rurale.

| Grado   | Punti    |
|---------|----------|
| Elevato | da 4 a 5 |
| Medio   | da 2 a 3 |
| Basso   | da 0 a 1 |

**3n) Complementarietà della strategia di partenariato per la cooperazione (misura 4.2.1. del PSR) con le iniziative di cooperazione intraprese nell'ambito di Leader+ nel periodo 2000-2006**

La valutazione si basa, in particolare, sull'analisi del grado di complementarietà e coerenza della strategia di partenariato prospettata per la cooperazione interterritoriale e transnazionale con le iniziative di cooperazione intraprese nell'ambito di Leader+ nel periodo 2000-2006.

| Grado   | Punti    |
|---------|----------|
| Elevato | da 4 a 5 |
| Medio   | da 2 a 3 |
| Basso   | da 0 a 1 |

3o) *Capacità di mobilitazione di risorse finanziarie locali da parte del GAL*

La valutazione si basa, in particolare, sul concorso delle risorse finanziarie locali (pubbliche e private) per l'attuazione delle azioni/interventi.

| Grado   | Punti     |
|---------|-----------|
| Elevato | da 8 a 10 |
| Medio   | da 5 a 7  |
| Basso   | da 0 a 4  |

**Deliberazione 14 novembre 2008, n. 3286.**

**Approvazione del differimento, per l'anno 2008, dei termini fissati dalla DGR n. 2221/2007 ai fini della presentazione delle istanze di contributo di cui all'articolo 5 della L.R. 16/2007.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il differimento al 30 novembre 2008 del termine di presentazione delle istanze relative all'anno 2008 ai fini della concessione dei contributi di cui all'articolo 5 della L.R. 16/2007;

2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di JOVENCAN. Deliberazione 31 ottobre 2008, n. 17.**

**Esame ed approvazione modifiche all'art. 13, comma 1, lett. D) dello Statuto Comunale.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di modificare, per le motivazioni di cui in premessa, l'art. 13 comma 1, lett. d) dello Statuto comunale vigente nel seguente modo:

d) rilascia autorizzazioni commerciali, di polizia amministrativa nonché le autorizzazioni e le concessioni edilizie, in assenza di figure di qualifica dirigenziale, oltre al Segretario comunale, nell'ambito del Comune o del personale complessivamente assegnato alla forma associativa costituita con altri enti per l'esercizio delle predette funzioni, ai sensi della Parte IV, Titolo I, della Legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54;

(in lingua francese)

d) *Il délivre les licences commerciales, les autorisations en matière de police administrative ainsi que les autorisations et permis de construire, lorsque la Commune ou l'association constituée entre celle-ci et d'autres collectivités locales aux fins de l'exercice des fonctions susdites, au sens du titre I<sup>er</sup> de la partie IV de la loi régio-*

**Délibération n° 3286 du 14 novembre 2008,**

**portant approbation du report du délai établi par la DGR n° 2221/2007 aux fins de la présentation, au titre de 2008, des demandes d'obtention de la subvention visée à l'art. 5 de la LR n° 16/2007.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé le report au 30 novembre 2008 du délai de présentation, au titre de 2008, des demandes d'obtention de la subvention visée à l'art. 5 de la LR n° 16/2007 ;

2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de JOVENÇAN. Délibération n° 17 du 31 octobre 2008,**

**portant examen et approbation des modifications de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 13 des statuts communaux.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La lettre d) du premier alinéa de l'art. 13 des statuts communaux en vigueur est modifiée comme suit, pour les raisons indiquées au préambule :

d) *rilascia autorizzazioni commerciali, di polizia amministrativa nonché le autorizzazioni e le concessioni edilizie, in assenza di figure di qualifica dirigenziale, oltre al Segretario comunale, nell'ambito del Comune o del personale complessivamente assegnato alla forma associativa costituita con altri enti per l'esercizio delle predette funzioni, ai sensi della Parte IV, Titolo I, della Legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54;*

(en français)

d) *Il délivre les licences commerciales, les autorisations en matière de police administrative ainsi que les autorisations et permis de construire, lorsque la Commune ou l'association constituée entre celle-ci et d'autres collectivités locales aux fins de l'exercice des fonctions susdites, au sens du titre I<sup>er</sup> de la partie IV de la loi régiona-*

nale n° 54 du 7 décembre 1998, ne dispose d'aucun autre dirigeant que le secrétaire communal ;

2. Di dare atto che il presente provvedimento rimarrà affisso all'Albo pretorio comunale per 30 giorni consecutivi e verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione per estratto;

3. Di trasmettere per competenza ed opportuna conoscenza copia del presente provvedimento alla struttura di back office dello Sportello Unico degli Enti Locali di riferimento e alla Presidenza della Giunta regionale.

---

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 29 ottobre 2008, n. 18.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. inerente la classificazione degli edifici e per la normativa di attuazione della zona A1 del Capoluogo.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di prendere atto, per quanto concerne la classificazione degli edifici della zona A1 del capoluogo, delle osservazioni formulate dalla Direzione Urbanistica dell'Assessorato Regionale Territorio, Ambiente e risorse idriche (nota in data 24.10.2008 prot. 2427/TA – Allegato 1);

Di fare pertanto proprie, per i motivi tutti citati in premessa, mediante formale approvazione le tav. 1 – Corografia estratto PRGC Planimetria Catastale e tav. 2 Classificazione degli edifici;

Di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art.16 – comma 2 – della L.R. 11/98, la variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente quanto sopra, adottata con deliberazione n. 10 del 09.09.2008 composta dagli elaborati di cui alla stessa deliberazione, così come integrati e modificati dagli elaborati di cui al precedente punto;

Di dare atto che la presente variante risulta coerente con il P.T.P.;

Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. di cui trattasi assumerà efficacia, ai sensi della legge, dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R.;

Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante non sostanziale, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi 30 giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.;

Di dare atto che per quanto concerne la «Normativa di attuazione della zona A1» e le relative osservazioni di cui

le n° 54 du 7 décembre 1998, ne dispose d'aucun autre dirigeant que le secrétaire communal ;

2. La présente délibération est publiée au tableau d'affichage de la Commune pendant 30 jours consécutifs et par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

3. La présente délibération est transmise en copie à la structure de back office du Guichet unique des collectivités locales de référence et à la Présidence de la Région.

---

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 18 du 29 octobre 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur relative au classement des bâtiments et aux normes d'application de la zone A1 du chef-lieu.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est pris acte des observations formulées par la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques dans sa lettre du 24 octobre 2008, réf. n° 2427/TA (Annexe 1) au sujet du classement des bâtiments de la zone A1 du chef-lieu ;

La table n° 1 (*Corografia estratto PRGC Planimetria Catastale*) et la table n° 2 (*Classificazione degli edifici*) sont formellement approuvées, pour les raisons indiquées au préambule de la présente délibération ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle du PRGC en question, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 10 du 9 septembre 2008, est approuvée et les documents qui la composent, visés à ladite délibération, sont modifiés par les tables mentionnées au point précédent ;

La variante en question n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP ;

Aux termes de la loi, la variante du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

La présente délibération, assortie des actes relatifs à la variante non substantielle en question, doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les 30 jours qui suivent la date de sa publication au Bulletin officiel de la Région ;

Compte tenu des difficultés procédurales, les normes d'application de la zone A1 et les observations y afférentes,

all' Allegato 2), in considerazioni delle difficoltà procedurali, si provvederà successivamente con provvedimenti puntuali;

Di demandare agli uffici competenti ogni ulteriore incombenza per il perfezionamento del presente atto.

---

---

**Comune di SAINT-VINCENT.**

**Avviso di avvio del procedimento. Legge 241 del 07.08.1990 modificata dalla Legge 11.02.2005 n. 15 – Art. 12 della L.R. 19/07.**

*Oggetto del procedimento:* Progettazione preliminare. Frazione Grand Rhun.

Realizzazione di nuovi parcheggi di superficie sul territorio del Comune di SAINT-VINCENT.

La realizzazione dell'opera comporterà una variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale vigente ai sensi degli artt. 16 e 31 della L.R.11/1998 e la futura dichiarazione di pubblica utilità con l'avvio delle relative procedure espropriative ai sensi della L.R. 11/2004 e del D.P.R. 327/2001.

*Struttura responsabile:* La struttura responsabile del procedimento è l'ufficio tecnico del Comune di SAINT-VINCENT. Il responsabile del procedimento è l'Arch. Fabrizio ISABEL.

*Ufficio in cui si può prendere visione degli atti:* La documentazione relativa alla progettazione preliminare sarà consultabile presso l'ufficio tecnico del Comune di SAINT-VINCENT nei seguenti giorni ed orari di apertura al pubblico:

- dal lunedì al venerdì dalle ore 11.00 alle ore 12.00

*Termini entro i quali gli interessati possono presentare memorie scritte e documenti:* Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della L.R. 18/1999) può intervenire nel procedimento facendo pervenire alla struttura responsabile dell'amministrazione competente, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione del presente sul Bollettino Ufficiale Regionale, memorie o documenti inerenti il procedimento in oggetto.

Il Responsabile  
del Procedimento  
ISABEL

---

---

**Comune di SAINT-VINCENT.**

**Avviso di avvio del procedimento. Legge 241 del 07.08.1990 modificata dalla Legge 11.02.2005 n. 15 – Art. 12 della L.R. 19/07.**

visées à l'annexe 2 de la présente délibération, feront l'objet d'actes ultérieurs ;

Les bureaux compétents sont chargés de remplir toute autre obligation prévue aux fins de l'exécution de la présente délibération.

---

---

**Commune de SAINT-VINCENT.**

**Communication d'engagement d'une procédure au sens de la loi n° 241 du 7 août 1990, modifiée par la loi n° 15 du 11 février 2005, et de l'art. 12 de la LR n° 19/2007.**

*Objet de la procédure :* Avant-projet. Hameau de Grand-Rhun.

Réalisation de nouveaux parkings sur le territoire de la commune de SAINT-VINCENT.

La réalisation de l'ouvrage entraînera l'approbation d'une variante non substantielle du plan régulateur général communal en vigueur, au sens des art. 16 et 31 de la LR n° 11/1998, la déclaration d'utilité publique des travaux en cause et l'engagement des procédures d'expropriation nécessaires, au sens de la LR n° 11/2004 et du DPR n° 327/2001.

*Structure responsable :* La structure responsable de la procédure est le Bureau technique de la Commune de SAINT-VINCENT ; le responsable de la procédure est l'architecte Fabrizio ISABEL.

*Bureau où les actes peuvent être consultés :* La documentation relative à l'avant-projet peut être consultée au Bureau technique de la Commune de SAINT-VINCENT durant les jours et heures d'ouverture au public indiqués ci-après :

- du lundi au vendredi, de 11h à 12h.

*Délai dans lequel les intéressés sont admis à présenter des mémoires et des documents :* Aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, en présentant des mémoires ou des documents concernant la procédure en cause.

Le responsable  
de la procédure,  
Fabrizio ISABEL

---

---

**Commune de SAINT-VINCENT.**

**Communication d'engagement d'une procédure au sens de la loi n° 241 du 7 août 1990, modifiée par la loi n° 15 du 11 février 2005, et de l'art. 12 de la LR n° 19/2007.**

*Oggetto del procedimento:* Progettazione preliminare. Frazione Valyre.

Realizzazione di nuovi parcheggi di superficie sul territorio del Comune di SAINT-VINCENT.

La realizzazione dell'opera comporterà una variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale vigente ai sensi degli artt. 16 e 31 della L.R.11/1998 e la futura dichiarazione di pubblica utilità con l'avvio delle relative procedure espropriative ai sensi della L.R.11/2004 e del D.P.R.327/2001.

*Struttura responsabile:* La struttura responsabile del procedimento è l'ufficio tecnico del Comune di Saint-Vincent. Il responsabile del procedimento è l'Arch. Fabrizio ISABEL.

*Ufficio in cui si può prendere visione degli atti:* La documentazione relativa alla progettazione preliminare sarà consultabile presso l'ufficio tecnico del Comune di SAINT-VINCENT nei seguenti giorni ed orari di apertura al pubblico:

- dal lunedì al venerdì dalle ore 11.00 alle ore 12.00

*Termini entro i quali gli interessati possono presentare memorie scritte e documenti:* Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della L.R. 18/1999) può intervenire nel procedimento facendo pervenire alla struttura responsabile dell'amministrazione competente, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione del presente sul Bollettino Ufficiale Regionale, memorie o documenti inerenti il procedimento in oggetto.

Il Responsabile  
del Procedimento  
ISABEL

*Objet de la procédure :* Avant-projet. Hameau Valyre.

Réalisation de nouveaux parkings sur le territoire de la commune de SAINT-VINCENT.

La réalisation de l'ouvrage entraînera l'approbation d'une variante non substantielle du plan régulateur général communal en vigueur, au sens des art. 16 et 31 de la LR n° 11/1998, la déclaration d'utilité publique des travaux en cause et l'engagement des procédures d'expropriation nécessaires, au sens de la LR n° 11/2004 et du DPR n° 327/2001.

*Structure responsable :* La structure responsable de la procédure est le Bureau technique de la Commune de Saint-Vincent ; le responsable de la procédure est l'architecte Fabrizio ISABEL.

*Bureau où les actes peuvent être consultés :* La documentation relative à l'avant-projet peut être consultée au Bureau technique de la Commune de SAINT-VINCENT durant les jours et heures d'ouverture au public indiqués ci-après :

- du lundi au vendredi, de 11h à 12h.

*Délai dans lequel les intéressés sont admis à présenter des mémoires et des documents :* Aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, en présentant des mémoires ou des documents concernant la procédure en cause.

Le responsable  
de la procédure,  
Fabrizio ISABEL